

URZĄD STATYSTYCZNY W POZNANIU

---

STATISTICAL OFFICE IN POZNAŃ

# **BIULETYN STATYSTYCZNY**

**WOJEWÓDZTWA  
WIELKOPOLSKIEGO**

# **STATISTICAL BULLETIN**

**OF  
WIELKOPOLSKIE  
VOIVODSHIP**

**II KWARTAŁ**  
**II<sup>nd</sup> QUARTER**

**2005**

**POZNAŃ** **SIERPIEŃ** 2005  
**AUGUST**

## ZNAKI UMOWNE *SYMBOLS*

Kreska	(–)	–	zjawisko nie występuje. <i>magnitude zero.</i>
Zero	(0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
	(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka	(.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	(x)	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	(*)	–	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak	(Δ)	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
„W tym” ”Of which”		–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

**WAŻNIEJSZE SKRÓTY**  
**ABBREVIATIONS**

zł	–	złoty <i>zloty</i>	m <sup>2</sup>	–	metr kwadratowy <i>square metre</i>
tys.	–	tysiąc <i>thousand</i>	m <sup>3</sup>	–	metr sześcienny <i>cubic metre</i>
mln	–	milion <i>million</i>	dam <sup>3</sup>	–	dekametr sześcienny <i>cubic dekametre</i>
t	–	tona <i>tonne</i>	dt	–	decytona <i>deciton</i>
l	–	litr <i>litre</i>	szt	–	sztuka piece, unit
m	–	metr <i>metre</i>	pkt	–	punkt <i>point</i>
mb	–	metr bieżący <i>current metre</i>	PKD	–	Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE classification</i>
			PKWiU	–	Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług <i>PRODCOM</i>

**Prosimy o podanie źródła przy publikowaniu danych US**  
***Please indicate source when publishing data SO***

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Poznaniu

*Prepared by Division of Analysis of the Statistical Office in Poznań*



Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

*Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.*

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

*Relative numbers (indicies) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

WERSJA ELEKTRONICZNA PUBLIKACJI  
OPRACOWANA PRZEZ WYDZIAŁ UDOSTĘPNIANIA INFORMACJI  
URZĘDU STATYSTYCZNEGO W POZNANIU

*ELECTRONIC VERSION OF PUBLICATION  
BY DATA DISSEMINATION DIVISION  
OF STATISTICAL OFFICE IN POZNAŃ*

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, (Dz. U. Nr 33, poz. 289) w miejsce stosowanej wcześniej klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Aktualna klasyfikacja PKD nie wpływa na poziom publikowanych dotychczas w *Biuletynie Statystycznym* danych w układzie obowiązującym do kwietnia 2004 r.

Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji, działów i – w niektórych przypadkach – grup.

2. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybacko”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

## GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compiled on the basis of a publication of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated January 20, 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from January 1, 1998.

The present PKD does not affect data that has so far been published in the Statistical Bulletin in order applicable until April 2004.

Statistical data is presented in accordance with NACE as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

2. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, co-operatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other):

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises covers economic units – for quarterly periods – units keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing” and “Financial intermediation” according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;

3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych, prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49;

4) dane o skupie produktów rolnych:

- za okresy miesięczne pochodzą z meldunków o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej,

- za okresy półroczne (z kwartalnym opóźnieniem) uwzględniają korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.

Zarówno dane miesięczne, meldunkowe jak i ze sprawozdawczości półrocznej obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa;

5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;

6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów (producentów wyrobów przemysłowych we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ilekróć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

8. Ilekróć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. Dane w ujęciu wartościowym – o ile nie zaznaczono inaczej – podano w cenach bieżących i tak je uwzględniono przy obliczaniu wskaźników struktury. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach stałych, którymi są średnie ceny bieżące 2000 r.

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy z niższych poziomów klasyfikacji mogą się różnić – z tytułu zaokrąglenia – od wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) *data on investment outlays and newly started investments* – for quarterly periods – refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;

4) *data on procurement of agricultural product:*

- for monthly periods comes from reports on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality,

- for semi-annual periods (with a one month delay) includes revisions resulting from reports and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. zł.

Both monthly, registration and half-yearly reported data includes procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship;

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods* cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;

6) *production of products* refer to entities (producers of industrial products all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. Data expressed in pecuniary values – if not otherwise stated – were presented in current prices and so used to computation of structural coefficients. Indices of dynamics were calculated on the basis of values expressed in constant prices, which are assumed as average current prices in 2000.

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.

11. Data by the NACE section, division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “\*”.

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels may differ, due to number roundings, from the figure “total” at higher classification levels.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością, niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego kwartał.

16. Grupowania wyrobów i towarów dokonuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844). PKWiU została opracowana na podstawie następujących klasyfikacji i nomenklatur międzynarodowych: „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, „Classification of Products by Activity – CPA”, oraz „Products of the Community – PRODCOM”.

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem “ ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a quarter.

16. Products and goods are grouped in accordance with the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers, dated April 6, 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844). PKWiU was compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures: “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, “Classification of Products by Activity – CPA” and “Products of the Community – PRODCOM”.

17. In regard to NACE and the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), abbreviations are used in the Bulletin which are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods

### grupy PKD

wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna
--	---

### the NACE groups

building of constructions; civil engineering	building of complete construction or parts thereof; civil engineering
--	---

### wyroby według PKWiU

mleko	mleko płynne przetworzone
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka
akumulatory	akumulatory ołowiowe (kwasowe)

### products by PRODCOM (PKWiU)

milk	processed liquid milk
butter	butter and other fats from milk
accumulators	lead-acid accumulators

**18.** Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na hierarchicznie powiązane jednostki terytorialne z uwzględnieniem pięciu poziomów, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne. Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Rozporządzenie z 2000 r. w sprawie wprowadzenia *Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)* zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

**19.** Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

**18.** According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the hierarchically connected territorial units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels. An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

Regulation from 2000 on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated April 27, 2004 (Journal of Laws No. 98, items 998) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions

**19.** Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowanej na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Od czerwca 2004 r. dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z 1 maja 2004 r.).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne w ww. okresie, które ukończyły (potwierdzoną dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub uprawnia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

Długotrwale bezrobotny to osoba pozostająca w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych.

Do **pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

**Bezrobotni** to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

## METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – is calculated according to the definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Since June 2004, the data on the **unemployed persons without registered** in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of April 20, 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001 of May 1, 2004).

Among the “unemployed registered within the period of 12 months since the completion of education” are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

A long term unemployed person is a person remaining in the register rolls of the powiat labour office for the period of over 12 months duration overall within the last two years.

The unemployed person without benefits, are the persons registered in powiat labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate is presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, is compiled on the basis of **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households.

The LFS counts as **employed**, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, due to illness, vacation, strike), but formally had a job.

An **unemployed** person is a person, who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was available for work. Since the 1<sup>st</sup> quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**9. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wytworzonych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatków różnic kursowych nad ujemnymi.

*The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

**6. Average monthly nominal wage and salary** per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) *payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

7. *Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.*

8. *Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).*

**9. Revenues** from total activity include:

- 1) *net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;*
- 2) *revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.*

*Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;*

- 3) *other operating revenues, i.e. revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;*

- 4) *financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

## 10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisy w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

## 11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

## 10. Costs of obtaining revenues from total activity

include:

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

## 11. Financial results:

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions or disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;



- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

## **12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:**

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) *the financial result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;*
- 6) *the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.*

*This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;*

- 7) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*
- 8) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

*The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;*

- 9) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

## **12. Current assets and liabilities:**

- 1) *current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;*
- 2) *short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 3) *short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;*
- 4) *short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;*
- 5) *liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;*

- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. **Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:
  - dla szerebu przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
  - dla szerebu grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebu ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szczebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.

6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.*

7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

### 13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. **Price indices of sold production of industry** are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas and water supply”.

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) *price indices on the base “previous month = 100”:*
  - *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
  - *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*
- b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

*The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and structure of the customers.*

**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 reprezentantów w 2005 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17.** Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (Patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

**18.** Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach od 1 stycznia 2005 r. są notowania cen wybranych produktów prowadzone przez sieć stałych ankietatorów GUS na 450 targowiskach rolnych na terenie całego kraju. Do 31 grudnia 2004 r. informacje o cenach targowiskowych uzyskiwane były od korespondentów rolnych.

Przeciętne ceny miesięczne obliczane są jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego kraju i województwa.

**19.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20.** Zasady podziału **nakładów inwestycyjnych** zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**21. Pogłowie zwierząt gospodarskich** podano na podstawie badań pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego oraz bydła, owiec, drobiu i związanej z tymi gatunkami produkcji zwierzęcej, prezentując dane według grup produkcyjno-użytkowych. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

**16. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 representatives in 2005) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of households for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

**17.** Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

**18.** Price quotations of selected products assembled by a network of regular pollers of the Central Statistical Office on 450 agricultural marketplaces on the territory of entire Poland constitute the source of information on **prices of agricultural products** received by farmers on marketplaces as from January 1, 2005. Until December 31, 2004 information on marketplace prices was collected from agricultural correspondents.

Average monthly prices are computed as arithmetic means of all quotations from the entire country and from voivodships.

**19.** The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

**20.** The presented division of **investment outlays** was compiled according to the principles of the "ESA 1995" recommendations. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**21. Farm animal stocks** have been disclosed on the basis of surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter and cattle, sheep, poultry and animal production related to these species, with data being presented according to production – utility groups. Surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter are conducted three times a year – in April (as at the end of March), in August (as at the end of July) and in December (as at the end of November), while surveys of cattle and other farm animal species – twice a year – as at June and December.



**22.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz produkcji budowlano-montażowej prezentuje się – bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

**22.** *Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented – excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services – in so-called basic prices.*

*The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**23.** *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply” and concerns:*

- 1) *the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) *the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section “Construction”), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**24.** *Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.*

**25.** *Ascertained crime is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

**26.** *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

WYBRANE WSKAZNIKI WOJEWÓDZKIE

SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE

SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>ab</sup> w tysiącach <i>Population<sup>ab</sup> 10<sup>3</sup></i>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>ac</sup> w tys. <i>National economy entities<sup>ac</sup> 10<sup>3</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons<sup>a</sup></i>			Stopa bezrobocia rejestr- owanego <sup>ad</sup> w % <i>Unemployment rate<sup>ad</sup> in %</i>	Oferty pracy <sup>e</sup> <i>Job offers<sup>e</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons per job offer<sup>a</sup></i>
			w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003 I–XII . . . . .	3359,9	335,6	247,9	99,5	99,5	17,3	x	x
2004 I–XII . . . . .	3365,3	334,5	232,3	93,7	93,7	16,2	x	x
2004 VI . . . . .	3362,0	333,7	239,1	98,3	100,0	16,6	6072	89
VII . . . . .	.	.	236,0	97,2	98,7	16,4	6599	90
VIII . . . . .	.	.	233,5	97,1	98,9	16,2	5673	93
IX . . . . .	3364,6	334,3	231,1	96,3	99,0	16,1	7073	72
X . . . . .	.	.	229,2	95,7	99,2	16,0	6956	96
XI . . . . .	.	.	228,5	94,5	99,7	15,9	5813	103
XII . . . . .	3365,3	334,5	232,3	93,7	101,6	16,2	4521	186
2005 I . . . . .	.	.	240,2	93,9	103,4	16,6	4855	127
II . . . . .	.	.	240,1	93,9	100,0	16,6	5293	122
III . . . . .	3366,6	335,2	237,1	93,9	98,8	16,4	5833	106
IV . . . . .	.	.	228,8	93,5	96,5	15,9	7288	84
V . . . . .	.	.	220,3	92,1	96,2	15,4	6111	88
VI . . . . .	.	336,0	218,9	91,5	99,4	15,3	7469	69

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta <sup>f</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>Average monthly gross retirement pay and pension<sup>f</sup> from non-agricultural social security system</i>	
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003 I–XII . . . . .	465,3	98,8	98,8	2122,55	104,4	104,4	989,21	105,1
2004 I–XII . . . . .	474,6	102,0	102,0	2201,71	103,7	103,7	1034,08	104,5
2004 VI . . . . .	473,9	102,8	100,2	2212,17	104,9	101,0	1026,96	105,1
VII . . . . .	474,6	102,9	100,2	2193,13	103,0	99,1	.	.
VIII . . . . .	476,8	103,4	100,5	2193,51	104,0	100,0	.	.
IX . . . . .	479,0	103,6	100,4	2184,80	104,0	99,6	1030,92	104,8
X . . . . .	478,1	103,2	99,8	2176,18	101,7	99,6	.	.
XI . . . . .	478,3	102,8	100,0	2283,19	103,2	104,9	.	.
XII . . . . .	477,4	102,9	99,8	2378,87	104,4	104,2	1034,08	104,5
2005 I . . . . .	485,4	104,0	101,7	2135,74	102,2	89,8	.	.
II . . . . .	488,0	104,1	100,5	2103,91	97,8	98,5	.	.
III . . . . .	488,0	103,7	100,0	2226,80	100,4	105,8	1049,87	103,0
IV . . . . .	488,7	103,5	100,1	2206,28	102,1	99,1	.	.
V . . . . .	488,7	103,4	100,0	2242,72	102,4	101,7	.	.
VI . . . . .	488,8	103,1	100,0	2233,84	101,0	99,6	1058,91	103,1

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane narastające.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Accrued date.



TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)  
 SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS		Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
		ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
		pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
		A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2003 I–XII .....		105,1	x	108,5	x	96,6	x	89,3	x
2004 I–XII .....		105,6	x	98,8	x	132,4	x	107,0	x
2004 VI .....		126,7	98,2	121,7	97,5	150,2	118,6	144,1	113,7
VII .....		134,0	91,6	123,2	77,9	150,8	97,4	129,4	98,9
VIII .....		98,3	68,8	96,4	76,9	142,8	96,9	129,7	100,1
IX .....		97,9	100,8	95,2	101,4	145,3	101,0	131,3	106,7
X .....		97,7	99,5	88,2	99,6	148,4	100,6	148,0	94,9
XI .....		76,6	99,4	69,1	98,3	162,2	101,8	145,2	97,0
XII .....		70,9	99,0	76,0	106,3	149,5	99,2	142,4	96,2
2005 I .....		61,6	98,6	59,5	92,0	143,3	97,2	125,7	87,5
II .....		61,0	98,0	59,1	99,2	150,0	107,1	119,0	103,7
III .....		59,3	99,5	59,5	101,1	148,3	103,0	101,4	99,3
IV .....		59,9	99,3	57,4	99,0	143,5	100,7	88,8	91,2
V .....		56,8	97,5	56,6	100,5	123,6	99,6	86,9	99,4
VI .....		57,3	99,0	54,5	93,8	106,6	102,4	79,4	103,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso <i>Procurement of animals for slaughter in terms of meat</i>			Skup mleka <i>Procurement of milk</i>			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz <sup>a</sup> <i>Procurement pri- ces of pigs for slaughter to prices of fodder set<sup>a</sup></i>
		w tys. t <i>10<sup>3</sup> t</i>	A	B	w mln l <i>10<sup>6</sup> l</i>	A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003	I–XII . . . . .	645,5	127,7	x	922,0	103,0	x	.
2004	I–XII . . . . .	618,6	95,8	x	981,5	106,4	x	.
2004	VI . . . . .	27,8	97,6	102,0	84,7	104,3	96,8	8,1
	VII . . . . .	28,8	98,2	103,8	83,8	103,2	99,0	7,4
	VIII . . . . .	26,5	94,0	91,8	82,2	104,7	98,1	9,9
	IX . . . . .	28,4	96,6	107,1	77,5	106,0	94,3	11,4
	X . . . . .	27,5	85,1	96,8	78,4	107,6	101,1	11,1
	XI . . . . .	29,2	100,3	106,3	75,3	108,9	96,1	10,8
	XII . . . . .	33,6	104,9	115,3	81,1	109,0	107,7	10,2
	2005	I . . . . .	26,6	96,5	79,0	84,8	109,5	104,6
	II . . . . .	32,4	115,1	122,0	80,8	107,0	95,3	8,3
	III . . . . .	35,4	103,1	109,2	92,8	114,5	114,8	8,0
	IV . . . . .	31,1	99,5	87,7	95,0	117,4	102,3	7,2
	V . . . . .	34,5	126,8	111,2	98,0	112,0	103,2	7,1
	VI . . . . .	35,5	128,1	103,0	97,6	115,3	99,6	7,2

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> <i>Sold production of industry <sup>a</sup></i>							
	ogółem <i>total</i>		górnictwo <i>mining and quarrying</i>		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	
	A	B	A	B	A	B	A	B
2003 I–XII . . . . .	113,8	113,8	105,6	105,6	111,8	111,8	150,3	150,3
2004 I–XII . . . . .	120,4	120,4	93,3	93,3	122,5	122,5	102,1	102,1
2004 VI . . . . .	124,4	106,3	97,3	90,2	126,3	107,1	106,2	99,2
VII . . . . .	107,4	90,4	93,9	109,1	107,7	89,4	106,5	101,0
VIII . . . . .	121,3	110,1	93,1	.	123,4	111,1	101,9	.
IX . . . . .	117,0	105,5	96,3	108,4	118,6	105,9	100,7	100,3
X . . . . .	115,2	101,4	85,5	98,5	117,6	101,0	93,6	108,1
XI . . . . .	123,2	98,7	93,9	102,5	125,5	98,1	103,6	107,2
XII . . . . .	121,1	98,4	89,4	99,1	123,1	97,5	106,6	110,5
2005 I . . . . .	115,2	93,9	76,2	91,5	118,6	94,4	91,2	87,7
II . . . . .	113,9	98,8	87,1	99,9	115,9	98,6	98,8	101,1
III . . . . .	103,9	108,0	91,9	101,9	104,3	108,7	101,2	100,5
IV . . . . .	105,6	99,6	75,6	83,3	106,7	100,7	97,9	88,8
V . . . . .	105,7	93,7	94,4	119,9	106,3	93,2	100,5	97,1
VI . . . . .	111,1	111,2	103,3	99,2	112,2	112,5	96,4	95,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa <sup>bc</sup> <i>Construction and assembly production <sup>bc</sup></i>		Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>			Sprzedaż detaliczna towarów <sup>c</sup> <i>Retail sales of goods <sup>c</sup></i>	
	A	B	ogółem <i>total</i>	A	B	A	B
2003 I–XII . . . . .	92,2	92,2	12724	136,0	136,0	103,9	103,9
2004 I–XII . . . . .	113,9	113,9	11093	87,2	87,2	124,1	124,1
2004 VI . . . . .	83,0	110,6	722	65,6	107,1	119,4	101,6
VII . . . . .	88,1	110,8	808	33,6	112,0	120,3	112,4
VIII . . . . .	100,6	111,2	934	155,7	115,6	124,8	100,3
IX . . . . .	102,6	105,4	614	96,8	65,7	130,0	103,6
X . . . . .	100,4	109,7	998	99,9	162,5	120,2	102,1
XI . . . . .	101,6	76,0	1293	109,8	129,6	122,0	95,1
XII . . . . .	128,9	185,7	1927	114,4	149,0	113,8	117,7
2005 I . . . . .	93,6	28,7	1224	169,5	63,5	110,9	73,6
II . . . . .	95,1	113,5	733	99,1	59,9	104,1	96,5
III . . . . .	77,2	105,8	769	96,5	104,9	102,5	120,9
IV . . . . .	78,0	121,5	571	64,2	74,3	86,7	99,1
V . . . . .	101,5	109,3	1170	180,3	204,9	115,2	99,8
VI . . . . .	129,8	141,5	483	66,9	41,3	118,9	104,9

<sup>a</sup> Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. <sup>c</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. <sup>b</sup> See methodological notes item 23. <sup>c</sup> Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> <i>National economy entities <sup>a</sup></i>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>							
				ogółem <i>grand total</i>				w tym <i>of which</i>			
								przemysł <sup>b</sup> <i>industry<sup>b</sup></i>			
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
	stan w końcu okresu <i>end of period</i>			w osobach <i>number of persons</i>			w % ogółem <i>% of grand total</i>	w osobach <i>number of persons</i>			w % razem <i>% of total</i>
2003 I–XII .....	335568	9444	326124	465269	61601	403668	86,8	271913	39092	232821	85,6
2004 I–XII .....	334505	9809	324696	474601	56704	417897	88,1	280976	36190	244786	87,1
<b>A</b>	<b>99,7</b>	<b>103,9</b>	<b>99,6</b>	<b>102,0</b>	<b>92,1</b>	<b>103,5</b>	<b>x</b>	<b>103,3</b>	<b>92,6</b>	<b>105,1</b>	<b>x</b>
2004 I–VI .....	333653	9661	323992	470545	57949	412596	87,7	278137	36969	241168	86,7
I–IX .....	334296	9704	324592	471573	57693	413880	87,8	279484	37006	242478	86,8
I–XII .....	334505	9809	324696	474601	56704	417897	88,1	280976	36190	244786	87,1
2005 I–III .....	335160	9873	325287	487850	53679	434171	89,0	286174	33004	253170	88,5
I–VI .....	336011	9956	326055	488518	53546	434972	89,0	286053	32835	253218	88,5
<b>A</b>	<b>100,7</b>	<b>103,1</b>	<b>100,6</b>	<b>103,8</b>	<b>92,4</b>	<b>105,4</b>	<b>x</b>	<b>102,8</b>	<b>88,8</b>	<b>105,0</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) <i>Average paid employment in enterprise sector (cont.)</i>									
	w tym <i>of which</i>									
	budownictwo <i>construction</i>					handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>				
	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>			razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
	w osobach <i>number of persons</i>				w % razem <i>% of total</i>	w osobach <i>number of persons</i>				w % razem <i>% of total</i>
2003 I–XII .....	35736	2376	33360	93,4	92217	1222	90995	98,7		
2004 I–XII .....	32761	2067	30694	93,7	95675	1039	94636	98,9		
<b>A</b>	<b>91,7</b>	<b>87,0</b>	<b>92,0</b>	<b>x</b>	<b>103,7</b>	<b>85,0</b>	<b>104,0</b>	<b>x</b>		
2004 I–VI .....	32217	1744	30473	94,6	94799	1092	93707	98,8		
I–IX .....	32307	2146	30161	93,4	94975	1055	93920	98,9		
I–XII .....	32761	2067	30694	93,7	95675	1039	94636	98,9		
2005 I–III .....	31890	2060	29830	93,5	101137	1063	100074	98,9		
I–VI .....	32174	2134	30040	93,4	101021	1039	99982	99,0		
<b>A</b>	<b>99,9</b>	<b>122,4</b>	<b>98,6</b>	<b>x</b>	<b>106,6</b>	<b>95,1</b>	<b>106,7</b>	<b>x</b>		

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> Registered in REGON register; excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w osobach number of persons			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2003 I–XII .....	17830	7280	10550	59,2	2122,55	2767,36	2024,15	95,4
2004 I–XII .....	17964	6430	11534	64,2	2201,71	2838,32	2115,33	96,1
A	100,8	88,3	109,3	x	103,7	102,6	104,5	x
2004 I–VI .....	18000	7000	11000	61,1	2171,73	2844,34	2077,27	95,7
I–IX .....	17468	6475	10993	62,9	2177,66	2802,65	2090,54	96,0
I–XII .....	17964	6430	11534	64,2	2201,71	2838,32	2115,33	96,1
2005 I–III .....	19656	6538	13118	66,7	2150,00	2800,15	2069,61	96,3
I–VI .....	19808	6484	13324	67,3	2190,12	2828,84	2111,49	96,4
A	110,0	92,6	121,1	x	100,8	99,5	101,6	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2003 I–XII .....	2156,41	2895,03	2032,39		2146,58	2737,83	2104,47	
2004 I–XII .....	2251,96	2975,60	2144,98		2223,35	2627,59	2196,13	
A	104,4	102,8	105,5		x	103,6	96,0	
2004 I–VI .....	2214,40	3002,73	2093,55		2147,06	2818,52	2108,63	
I–IX .....	2217,95	2947,11	2106,67		2184,38	2603,52	2154,56	
I–XII .....	2251,96	2975,60	2144,98		2223,35	2627,59	2196,13	
2005 I–III .....	2197,04	2978,36	2095,18		2103,92	2343,32	2087,39	
I–VI .....	2236,64	2969,77	2141,57		2183,22	2582,86	2154,83	
A	101,0	98,9	102,3		x	101,7	91,6	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)								
	w tym of which								
	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication				
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total	
2003 I–XII .....	2006,52	2191,40	2004,03		99,9	2403,69	2406,66	2401,64	99,9
2004 I–XII .....	2061,12	2440,38	2056,96		99,8	2442,89	2495,27	2413,69	98,8
<b>A</b>	<b>102,7</b>	<b>111,4</b>	<b>102,6</b>		<b>x</b>	<b>101,6</b>	<b>103,7</b>	<b>100,5</b>	<b>x</b>
2004 I–VI .....	2066,30	2435,10	2062,03		99,8	2483,53	2494,25	2476,71	99,7
I–IX .....	2077,31	2432,48	2073,32		99,8	2452,36	2524,16	2410,06	98,3
I–XII .....	2061,12	2440,38	2056,96		99,8	2442,89	2495,27	2413,69	98,8
2005 I–III .....	2056,85	2561,68	2051,49		99,7	2342,32	2482,53	2272,44	97,0
I–VI .....	2084,73	2528,49	2080,12		99,8	2371,91	2502,51	2308,35	97,3
<b>A</b>	<b>100,9</b>	<b>103,8</b>	<b>100,9</b>		<b>x</b>	<b>95,5</b>	<b>100,3</b>	<b>93,2</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł			w % ogółem % of total	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł			w % ogółem % of total
2003 I–XII .....	5188,8	970,2	4218,6	81,3	58160,5	7607,9	50552,6	86,9
2004 I–XII .....	5870,8	1075,3	4795,5	81,7	72076,4	7163,8	64912,6	90,1
A	113,1	110,8	113,7	x	120,3	x	x	x
2004 I–VI .....	2285,2	410,1	1875,1	82,1	33868,5	3715,5	30153,0	89,0
I–IX.....	3948,6	689,6	3259,0	82,5	52102,6	5482,1	46620,5	89,5
I–XII .....	5870,8	1075,3	4795,5	81,7	72076,4	7163,8	64912,6	90,1
2005 I–III.....	x	x	x	x	17643,6	1728,0	15915,5	90,2
I–VI .....	2312,8	313,2	1999,6	86,5	36627,4	3338,6	33288,9	90,9
A	101,2	76,4	106,6	x	108,7	x	x	x

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> Index numbers are calculated according to current price level. <sup>b</sup> See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> Income from the whole activity <sup>a</sup>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> Cost of income acquisition from total activity <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł			w % ogółem % of total	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł			w % ogółem % of total
2003 I–XII .....	102789,1	13675,0	89114,1	86,7	99474,9	13467,6	86007,3	86,5
2004 I–XII .....	124836,4	13263,6	111572,8	89,4	118344,4	13026,2	105318,2	89,0
A	121,4	97,0	125,2	x	119,0	96,7	122,5	x
2004 I–VI .....	58369,7	6816,3	51553,4	88,3	55523,0	6553,6	48969,4	88,2
I–IX .....	90241,7	9925,7	80316,0	89,0	85545,4	9652,6	75892,8	88,7
I–XII .....	124836,4	13263,6	111572,8	89,4	118344,4	13026,2	105318,2	89,0
2005 I–III .....	29966,9	3146,9	26820,0	89,5	28615,5	2983,6	25631,9	89,6
I–VI .....	61637,5	5976,2	55661,3	90,3	58812,8	5801,4	53011,3	90,1
A	105,6	87,7	108,0	x	105,9	88,5	108,2	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł Net financial result <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł			Wskaźnik rentowności obrotu <sup>d</sup> w % Profitability rate of turnover <sup>d</sup> in %					
				brutto <sup>e</sup> gross <sup>e</sup>			netto <sup>f</sup> net <sup>f</sup>		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2003 I–XII .....	2073,5	20,0	2053,5	3,2	1,5	3,5	2,0	0,1	2,3
2004 I–XII .....	5289,3	148,3	5141,0	5,2	1,8	5,6	4,2	1,1	4,6
A	255,1	7,4 razy	250,4	x	x	x	x	x	x
2004 I–VI .....	2334,1	185,3	2148,9	4,9	3,9	5,0	4,0	2,7	4,2
I–IX .....	3829,8	172,4	3657,4	5,2	2,8	5,5	4,2	1,7	4,6
I–XII .....	5289,3	148,3	5141,0	5,2	1,8	5,6	4,2	1,1	4,6
2005 I–III .....	1012,9	111,7	901,2	4,5	5,2	4,4	3,4	3,5	3,4
I–VI .....	2191,8	107,9	2084,0	4,6	2,9	4,8	3,6	1,8	3,7
A	93,9	58,2	97,0	x	x	x	x	x	x

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 9, b – pkt 10, c – pkt 11.9, d – pkt 13. e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.  
a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 9, b – item 10, c – item 11.9, d – item 13. e Relation of gross financial result to income from total activity. f Relation of net financial result to income from total activity.

LUDNOŚĆ  
POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>  
POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> <i>Popula- tion<sup>b</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase<sup>c</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase<sup>c</sup></i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>d</sup> <i>of which infants<sup>d</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>de</sup> <i>of which infants<sup>de</sup></i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2003 I–XII .....	3359932	17846	33427	30723	209	2704	5,32	9,97	9,17	6,25	0,81
2004 I–XII .....	3365283	16970	33575	30624	238	2951	5,05	10,00	9,12	7,09	0,88
A	100,2	95,1	100,4	99,7	113,9	109,1	94,9	100,3	99,5	113,4	108,6
Kwartaly: <i>Quarters:</i>											
2004 I .....	3360646	1626	8370	8252	56	118	1,94	9,98	9,84	6,69	0,14
II .....	3362011	4837	8474	7452	77	1022	5,77	10,10	8,88	9,09	1,22
III .....	3364629	7103	9030	7204	55	1826	8,46	10,76	8,58	6,09	2,18
IV .....	3365283	3404	7701	7716	50	-15	4,05	9,17	9,19	6,49	-0,02
2005 I .....	3366560	1707	8607	7928	44	679	2,03	10,24	9,44	5,11	0,81
A	100,2	105,0	102,8	96,1	78,6	x	104,6	102,6	95,9	76,4	x
B	100,0	50,1	111,8	102,7	88,0	x	50,1	111,7	102,7	78,7	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.  
a See methodological notes item 1. b End of period. c The difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

PRACA  
LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
Stan w końcu miesiąca  
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR  
End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>					
		przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>					
		razem <i>total</i>	górnictwo <i>mining and quarrying</i>		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		
			razem <i>total</i>	w tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu  <i>of which mining of coal and lignite; extraction of peat</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
					produkcja artykułów spożywczych i napojów  <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo  <i>manufacture of textiles</i>	
2004 VI . . . . .	490270	285705	8761	7340	258580	54344	7122
VII . . . . .	491085	285824	8748	7315	258739	54700	6770
VIII . . . . .	493940	288163	8718	7296	261127	55872	6814
IX . . . . .	496195	289234	8694	7284	262208	56556	6949
X . . . . .	494056	288816	8675	7270	261790	56681	7149
XI . . . . .	494842	289504	8670	7257	262479	56939	7681
XII . . . . .	492876	287672	8633	7223	260686	56468	7819
2005 I . . . . .	502021	290068	8567	7189	264607	55530	8259
II . . . . .	504083	291904	8541	7169	266400	55556	8359
III . . . . .	504310	291902	8466	7093	266585	55620	8253
IV . . . . .	505073	292333	8416	7048	267100	55834	8040
V . . . . .	505025	291499	8376	7010	266347	55640	7618
VI . . . . .	504972	289908	8318	6948	264839	55857	7353
A	103,0	101,5	94,9	94,7	102,4	102,8	103,2
B	100,0	99,5	99,3	99,1	99,4	100,4	96,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
Stan w końcu miesiąca  
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)  
End of month

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
2004	VI .....	22767	1524	14074	4042	7429	7234	14489
	VII .....	22471	1337	13846	3879	7398	7140	14447
	VIII .....	22378	1376	13912	4278	7430	7027	14503
	IX .....	22076	1350	14034	4036	7459	7070	14508
	X .....	21389	1359	14133	4013	7502	7003	14277
	XI .....	21360	1291	14183	4050	7635	6938	14260
	XII .....	20991	1297	14165	4045	7517	6946	14118
2005	I .....	20942	1295	15549	4217	7474	6902	14389
	II .....	21038	1236	15668	4340	7470	7072	14707
	III .....	20668	1280	15628	4369	7414	7078	14871
	IV .....	20191	1277	15702	4457	7459	7174	15020
	V .....	20004	1283	15581	4439	7330	7226	15116
	VI .....	19894	1251	15306	4399	7331	7275	15208
	A	87,4	82,1	108,8	108,8	98,7	100,6	105,0
	B	99,5	97,5	98,2	99,1	100,0	100,7	100,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
		produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
2004	VI .....	9767	5218	19833	17453	14426	1105	3818
	VII .....	9853	5161	20258	17274	14874	1092	3856
	VIII .....	9882	5119	20210	17301	15261	1084	3843
	IX .....	9877	4997	20250	17401	15313	1070	3819
	X .....	9988	5006	20083	17589	15237	1068	3818
	XI .....	9763	5003	20000	17611	15280	1064	3846
	XII .....	9679	5039	19961	17599	14757	1063	3900
2005	I .....	9738	5178	21116	17998	15131	1611	3167
	II .....	9830	5168	20988	18069	15470	1580	3100
	III .....	9750	5161	21213	18105	15427	1570	3114
	IV .....	9798	5172	21494	18168	15268	1618	3151
	V .....	9848	5191	21599	18056	15205	1589	3141
	VI .....	10044	5186	21691	18080	15070	1584	3147
	A	102,8	99,4	109,4	103,6	104,5	143,3	82,4
	B	102,0	99,9	100,4	100,1	99,1	99,7	100,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 4. **PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**

Stan w końcu miesiąca

*EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**End of month*

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>					
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) <i>industry <sup>a</sup> (cont.)</i>					
	w tym <i>of which</i>					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>manufacturing (cont.)</i>			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>		
	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałego sprzętu transportowego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	razem <i>total</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <i>electricity, gas, steam and hot water supply</i>	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody <i>collection, purification and distribution of water</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2004 VI .....	18443	5672	28130	18364	14741	3623
VII .....	18595	5373	28765	18337	14715	3622
VIII .....	18781	5419	29022	18318	14706	3612
IX .....	18928	5411	29503	18332	14711	3621
X .....	19145	5432	29267	18351	14703	3648
XI .....	19147	5328	29440	18355	14690	3665
XII .....	19162	5323	29166	18353	14707	3646
2005 I .....	19155	5397	29899	16894	13191	3703
II .....	19175	5468	30424	16963	13227	3736
III .....	19300	5543	30559	16851	13118	3733
IV .....	19461	5514	30685	16817	13075	3742
V .....	19754	5458	30629	16776	13026	3750
VI .....	19893	4037	30582	16751	12999	3752
<b>A</b>	<b>107,9</b>	<b>71,2</b>	<b>108,7</b>	<b>91,2</b>	<b>88,2</b>	<b>103,6</b>
<b>B</b>	<b>100,7</b>	<b>74,0</b>	<b>99,8</b>	<b>99,9</b>	<b>99,8</b>	<b>100,1</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>							
		budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair</i> <sup>Δ</sup>				
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel</i> <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> <i>wholesale and commission trade</i> <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> <i>retail trade; repair of personal and household goods</i> <sup>Δ</sup>	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building constructions; civil engineering</i> <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
2004	VI .....	33417	27165	5106	102136	12109	49077	40950	
	VII .....	33721	27474	5112	102932	12082	49212	41638	
	VIII .....	33768	27445	5172	103245	12135	49107	42003	
	IX .....	33567	27298	5119	103006	12218	48839	41949	
	X .....	33443	27203	5076	103400	12233	48951	42216	
	XI .....	33320	27103	5082	103484	12199	48331	42954	
	XII .....	32809	26561	5067	104034	12157	48431	43446	
2005	I .....	33275	26451	5439	106448	12748	49504	44196	
	II .....	33252	26457	5379	107180	12695	49602	44883	
	III .....	33488	26616	5417	106712	12674	48626	45412	
	IV .....	33661	26747	5448	106718	12745	48601	45372	
	V .....	33838	26893	5450	106953	12602	48609	45742	
	VI .....	34312	27302	5477	107839	12606	48709	46524	
	A	102,7	100,5	107,3	105,6	104,1	99,3	113,6	
	B	101,4	101,5	100,5	100,8	100,0	100,2	101,7	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		W tym Of which				
		hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	
			razem total	w tym of which		razem total
				transport lądowy i rurociągowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecommunication	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2004	VI . . . . .	6610	18430	12955	1215	31257
	VII . . . . .	6543	18219	12225	1209	31154
	VIII . . . . .	6556	18471	12287	1200	31012
	IX . . . . .	6460	20303	14131	1192	30915
	X . . . . .	6463	18459	12194	1191	30769
	XI . . . . .	6520	18896	12188	1613	30351
	XII . . . . .	6544	18646	12163	1637	30386
2005	I . . . . .	6636	20319	13333	1741	32310
	II . . . . .	6726	20166	13186	1700	31889
	III . . . . .	6815	20023	13065	1730	32324
	IV . . . . .	6823	19996	13159	1649	32429
	V . . . . .	6845	19950	13052	1713	32865
	VI . . . . .	6814	20174	13156	1775	32870
	A	103,1	109,5	101,6	146,1	105,2
	B	99,5	101,1	100,8	103,6	100,0

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	W tym    Of which					
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>					
			razem total	górnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu  of which mining of coal and lignite; extraction of peat	razem total	w tym    of which	włókiennictwo manufacture of textiles
2003	I–XII . . . . .	465269	271913	9177	7717	243943	52574	6645
2004	I–XII . . . . .	474601	280976	8773	7359	253860	54266	7424
2005	I–VI . . . . .	488518	286053	8449	7084	260866	54309	7959
	<b>A</b>	<b>103,8</b>	<b>102,8</b>	<b>95,6</b>	<b>95,2</b>	<b>104,0</b>	<b>103,6</b>	<b>105,2</b>
2004	VI . . . . .	473881	279900	8759	7349	252849	52883	7023
	VII . . . . .	474646	280258	8749	7323	253248	53190	6687
	VIII . . . . .	476841	281987	8713	7301	255019	54289	6738
	IX . . . . .	478951	282901	8688	7286	255977	54669	6850
	X . . . . .	478085	283492	8673	7271	256554	55118	6990
	XI . . . . .	478265	283858	8661	7257	256924	55456	7410
	XII . . . . .	477425	282634	8647	7242	255719	54707	7755
2005	I . . . . .	485422	284535	8564	7191	259152	54122	8120
	II . . . . .	488043	286617	8543	7178	261187	54261	8194
	III . . . . .	487981	286490	8487	7122	261228	54245	8116
	IV . . . . .	488675	286920	8417	7059	261770	54484	7951
	V . . . . .	488710	285979	8373	7015	260917	54302	7504
	VI . . . . .	488774	284367	8334	6971	259358	54327	7222
	<b>A</b>	<b>103,1</b>	<b>101,6</b>	<b>95,1</b>	<b>94,9</b>	<b>102,6</b>	<b>102,7</b>	<b>102,8</b>
	<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>99,4</b>	<b>99,5</b>	<b>99,4</b>	<b>99,4</b>	<b>100,0</b>	<b>96,2</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 <b>B</b> – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
2003 I–XII .....	23793	1357	13202	3651	6410	6766	13402
2004 I–XII .....	21554	1284	13848	3851	6856	6995	13899
2005 I–VI .....	20013	1223	15335	4046	7029	7088	14520
<b>A</b>	<b>88,3</b>	<b>83,5</b>	<b>110,3</b>	<b>104,4</b>	<b>102,7</b>	<b>100,2</b>	<b>104,6</b>
2004 VI .....	22201	1449	13976	3877	6890	7172	14112
VII .....	21952	1262	13772	3944	6861	7095	14095
VIII .....	21820	1320	13723	4070	6884	6967	14138
IX .....	21517	1277	13827	3893	7001	7007	14126
X .....	20975	1286	13918	3903	6992	6986	13943
XI .....	20891	1256	13899	3879	7101	6893	13889
XII .....	20740	1265	13857	3885	6983	6900	13817
2005 I .....	20418	1250	15286	4035	6942	6842	14006
II .....	20563	1193	15424	4156	6956	7034	14399
III .....	20225	1213	15392	4157	6919	7030	14486
IV .....	19679	1242	15472	4295	6943	7093	14617
V .....	19490	1228	15311	4246	6835	7131	14693
VI .....	19427	1226	15099	4209	6783	7184	14831
<b>A</b>	<b>87,5</b>	<b>84,6</b>	<b>108,0</b>	<b>108,6</b>	<b>98,4</b>	<b>100,2</b>	<b>105,1</b>
<b>B</b>	<b>99,7</b>	<b>99,8</b>	<b>98,6</b>	<b>99,1</b>	<b>99,2</b>	<b>100,7</b>	<b>100,9</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 <b>B</b> – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów z surowców nie-metalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
2003 I–XII .....	9299	5094	18858	17282	12265	1581	3533
2004 I–XII .....	9381	4967	19714	17286	14378	1106	3730
2005 I–VI .....	9602	5125	20916	17796	15137	1527	3106
<b>A</b>	<b>102,8</b>	<b>99,1</b>	<b>110,3</b>	<b>103,9</b>	<b>108,3</b>	<b>132,2</b>	<b>83,5</b>
2004 VI .....	9501	5190	19366	17214	14256	1097	3760
VII .....	9584	5136	19810	17135	14576	1090	3800
VIII .....	9627	5092	19723	17089	14914	1076	3793
IX .....	9625	4980	19782	17201	15065	1062	3767
X .....	9718	4989	19825	17385	15100	1056	3769
XI .....	9530	4981	19736	17399	15124	1054	3800
XII .....	9462	5034	19649	17390	14704	1051	3778
2005 I .....	9568	5157	20724	17817	14804	1604	3141
II .....	9639	5123	20584	17895	15172	1576	3066
III .....	9638	5116	20767	17923	15159	1569	3075
IV .....	9660	5132	21030	17982	15033	1571	3110
V .....	9697	5140	21144	17869	15011	1563	3096
VI .....	9704	5139	21282	17914	15085	1579	3095
<b>A</b>	<b>102,1</b>	<b>99,0</b>	<b>109,9</b>	<b>104,1</b>	<b>105,8</b>	<b>143,9</b>	<b>82,3</b>
<b>B</b>	<b>100,1</b>	<b>100,0</b>	<b>100,7</b>	<b>100,3</b>	<b>100,5</b>	<b>101,0</b>	<b>100,0</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	w tym of which					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozpraszanie wody collection, purification and distribution of water
2003 I–XII .....	15346	5980	25315	18793	15172	3621
2004 I–XII .....	18471	5384	27854	18343	14720	3623
2005 I–VI .....	19397	5316	29844	16738	13040	3698
<b>A</b>	<b>109,9</b>	<b>93,3</b>	<b>111,5</b>	<b>91,1</b>	<b>88,3</b>	<b>102,6</b>
2004 VI .....	18279	5664	27299	18292	14699	3593
VII .....	18417	5364	27879	18261	14669	3592
VIII .....	18585	5386	28227	18255	14662	3593
IX .....	18778	5387	28610	18236	14663	3573
X .....	18994	5405	28617	18265	14658	3607
XI .....	18994	5290	28743	18273	14657	3616
XII .....	19071	5307	28756	18268	14661	3607
2005 I .....	19098	5383	29198	16819	13143	3676
II .....	19140	5442	29750	16887	13189	3698
III .....	19274	5496	29824	16775	13074	3701
IV .....	19400	5511	29995	16733	13030	3703
V .....	19642	5462	29968	16689	12984	3705
VI .....	19816	4001	29838	16675	12961	3714
<b>A</b>	<b>108,4</b>	<b>70,6</b>	<b>109,3</b>	<b>91,2</b>	<b>88,2</b>	<b>103,4</b>
<b>B</b>	<b>100,9</b>	<b>73,3</b>	<b>99,6</b>	<b>99,9</b>	<b>99,8</b>	<b>100,2</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
2003 I–XII .....	35736	28592	6036	92217	11428	44897	35892
2004 I–XII .....	32761	26715	4952	95675	11849	46507	37319
2005 I–VI .....	32174	25527	5183	101021	12235	46454	42332
<b>A</b>	<b>99,9</b>	<b>97,9</b>	<b>102,0</b>	<b>106,6</b>	<b>105,2</b>	<b>99,8</b>	<b>115,6</b>
2004 VI .....	32050	25927	5013	96511	11669	47093	37749
VII .....	32483	26337	5038	96719	11637	47040	38042
VIII .....	32539	26339	5082	97121	11615	47033	38473
IX .....	32346	26200	5021	96947	11668	46668	38611
X .....	32218	26111	4984	97196	11712	46709	38775
XI .....	32112	26037	4979	97187	11683	46072	39432
XII .....	32006	25889	4961	97940	11646	46223	40071
2005 I .....	31933	25400	5353	100752	12149	47290	41313
II .....	31905	25253	5288	101483	12089	47489	41905
III .....	31937	25296	5240	100804	12102	46543	42159
IV .....	32155	25401	5329	101036	12215	46563	42258
V .....	32320	25510	5363	101459	12110	46631	42718
VI .....	32842	25965	5362	102368	12134	46697	43537
<b>A</b>	<b>102,5</b>	<b>100,1</b>	<b>107,0</b>	<b>106,1</b>	<b>104,0</b>	<b>99,2</b>	<b>115,3</b>
<b>B</b>	<b>101,6</b>	<b>101,8</b>	<b>100,0</b>	<b>100,9</b>	<b>100,2</b>	<b>100,1</b>	<b>101,9</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
*AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)*

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	Hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	
		razem total	w tym of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
			transport lądowy i rurociągowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecommunication		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–XII.....	6146	17830	12627	1004	30326	8147
2004 I–XII.....	6177	17964	12360	1451	28691	7652
2005 I–VI.....	6271	19808	13114	1697	30636	7486
<b>A</b>	<b>102,4</b>	<b>110,0</b>	<b>103,5</b>	<b>146,7</b>	<b>105,1</b>	<b>95,4</b>
2004 VI.....	6092	18088	12739	1186	29280	7760
VII.....	6024	17871	12033	1181	29082	7666
VIII.....	6047	18103	12073	1181	28860	7571
IX.....	5950	19896	13861	1166	28804	7463
X.....	5967	18123	11988	1168	28959	7442
XI.....	5994	18558	11964	1587	28321	7427
XII.....	6009	18178	11957	1610	28439	7441
2005 I.....	6101	19590	12791	1712	30035	7262
II.....	6175	19862	13054	1670	29519	7337
III.....	6273	19693	12932	1688	30235	7411
IV.....	6261	19648	12974	1630	30035	7492
V.....	6234	19628	12907	1677	30504	7475
VI.....	6265	19727	12915	1712	30609	7520
<b>A</b>	<b>102,8</b>	<b>109,1</b>	<b>101,4</b>	<b>144,4</b>	<b>104,5</b>	<b>96,9</b>
<b>B</b>	<b>100,5</b>	<b>100,5</b>	<b>100,1</b>	<b>102,1</b>	<b>100,3</b>	<b>100,6</b>

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**

Stan w końcu miesiąca

*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS*

*End of month*

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
	ogółem grand total	z ogółem of grand total						
		kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>a</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>a</sup>	zarejestrowani w okresie 12 m-cy od dnia ukończenia nauki <sup>b</sup> registered in period of 12 months since completion <sup>b</sup> of education
				razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2004 VI.....	239129	132340	49030	190099	16990	199005	119001	.
VII.....	235996	131645	49121	186875	16547	196966	.	.
VIII.....	233474	131365	49040	184434	16033	195699	.	.
IX.....	231126	130373	48983	182143	15512	194153	114728	.
X.....	229182	128849	47620	181562	15134	192348	.	.
XI.....	228527	127597	46563	181964	14815	191144	.	.
XII.....	232251	127938	46126	186125	14903	193918	112370	.
2005 I.....	240156	130893	46819	193337	14990	200301	.	11366
II.....	240129	130516	46443	193686	14899	201379	.	12063
III.....	237132	129264	45470	191662	14666	200147	114374	12209
IV.....	228849	126815	44019	184830	14244	195171	.	11664
V.....	220261	124743	43075	177186	13741	188775	.	11267
VI.....	218897	126037	46356	172541	13411	188661	108222	8906
<b>A</b>	<b>91,5</b>	<b>95,2</b>	<b>94,5</b>	<b>90,8</b>	<b>78,9</b>	<b>94,8</b>	<b>90,9</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>99,4</b>	<b>101,0</b>	<b>107,6</b>	<b>97,4</b>	<b>97,6</b>	<b>99,9</b>	<b>x</b>	<b>79,0</b>

<sup>a</sup> Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

<sup>a</sup> As of the end of a month ending a quarter. <sup>b</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**  
Stan w końcu miesiąca  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)*  
*End of month*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % <i>Unemployment rate <sup>a</sup> in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> <i>Newly registered unemployed persons <sup>b</sup></i>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> <i>Persons removed from unemployment rolls <sup>b</sup></i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	
				ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>	w ciągu miesiąca <i>during a month</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
				w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			
2004	VI .....	16,6	21170	21196	9860	6072	2682
	VII .....	16,4	19994	23127	10111	6599	2624
	VIII .....	16,2	18102	20624	9446	5673	2514
	IX .....	16,1	21371	23719	11386	7073	3215
	X .....	16,0	20936	22880	9969	6956	2375
	XI .....	15,9	20431	21086	9232	5813	2214
	XII .....	16,2	23076	19352	8040	4521	1252
2005	I .....	16,6	24068	16163	8659	4855	1884
	II .....	16,6	18423	18450	9325	5293	1961
	III .....	16,4	17531	20528	10191	5833	2230
	IV .....	15,9	15793	24076	13577	7288	2733
	V .....	15,4	15296	23884	12586	6111	2489
	VI .....	15,3	21000	22364	10413	7469	3185
	A	x	99,2	105,5	105,6	123,0	118,8
	B	x	137,3	93,6	82,7	122,2	128,0

*a* Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. *b* W ciągu miesiąca.  
*a* Data are not comparable to those published eariel; see methodological notes item 4. *b* During a month.

TABL. 7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI  
NA RYNKU PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET*  
*End of month*

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>							
	ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>						
		do 25 roku życia <i>below 25 years of age</i>	do 27 roku życia, którzy ukończyli szkołę wyższą <i>below 27 years of age who graduated from tertiary school</i>	długotrwale bezrobotni <sup>a</sup> <i>long-term unemployed <sup>a</sup></i>	powyżej 50 roku życia <i>over 50 years of age</i>	bez kwalifikacji zawodowych <i>without occupational qualifications</i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 7 roku życia <i>bringing up single-handed at least one child aged 7 and below</i>	niepełno- sprawni <i>disabled</i>
2005 I .....	240156	56386	2916	148828	33593	46128	6773	6241
II .....	240129	56015	2870	149399	33675	49874	6833	6326
III .....	237132	54817	2834	149271	33563	47797	6871	6258
IV .....	228849	52728	2600	146728	32743	41724	6801	6162
V .....	220261	50927	2390	142438	31660	37963	6738	6000
VI .....	218897	53985	1947	140130	31100	35141	6682	5990
<b>B</b>	<b>99,4</b>	<b>106,0</b>	<b>81,5</b>	<b>98,4</b>	<b>98,2</b>	<b>92,6</b>	<b>99,2</b>	<b>99,8</b>

*a* Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.  
*a* See methodological notes item 4.

**TABL. 8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY*

*End of month*

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym <sup>a</sup> secondary vocational <sup>a</sup>	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 age and more
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>										
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>										
2004 VI .....	239129	9002	52186	14405	88951	69224	66149	49197	48237	6322
IX .....	231126	9988	51502	14701	83893	67116	63195	46685	47415	6715
XII .....	232251	10084	50214	14152	85322	63654	65006	47452	48843	7296
2005 III .....	237132	10182	50358	14220	87553	60655	68183	48832	51053	8409
VI .....	218897	9506	49579	14841	77266	57384	61418	44084	47532	8479
<b>A</b>	<b>91,5</b>	<b>105,6</b>	<b>95,0</b>	<b>103,0</b>	<b>86,9</b>	<b>82,9</b>	<b>92,8</b>	<b>89,6</b>	<b>98,5</b>	<b>134,1</b>
<b>B</b>	<b>92,3</b>	<b>93,4</b>	<b>98,5</b>	<b>104,4</b>	<b>88,3</b>	<b>94,6</b>	<b>90,1</b>	<b>90,3</b>	<b>93,1</b>	<b>100,8</b>

*a* Łącznie z policealnym.

*a* Including post-secondary education.

**(dok.) (cont.)**

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy <sup>ab</sup> By duration of unemployment <sup>ab</sup>						Według stażu pracy w latach <sup>b</sup> By work seniority in years <sup>b</sup>						
	1 miesiąc i mniej <i>1 month and less</i>	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 miesięcy <i>more than 24 months</i>	1 rok i mniej <i>1 year and less</i>	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat <i>more than 30 years</i>	bez stażu <i>no work seniority</i>
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>													
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>													
2004 VI .....	19617	23256	32368	44887	42960	76041	33972	50139	34787	40949	26738	3514	49030
IX .....	19909	26958	27783	41745	39468	75263	33129	47789	33153	38929	25749	3394	48983
XII .....	17427	33392	30530	38532	38306	74064	33081	48531	34413	39862	26538	3700	46126
2005 III .....	13909	33296	36525	39028	39612	74762	33969	51217	34865	40689	26971	3954	45467
VI .....	19663	22038	29496	39478	37059	71163	30709	45513	31295	36923	24385	3716	46356
<b>A</b>	<b>100,2</b>	<b>94,8</b>	<b>91,1</b>	<b>87,9</b>	<b>86,3</b>	<b>93,6</b>	<b>90,4</b>	<b>90,8</b>	<b>90,0</b>	<b>90,2</b>	<b>91,2</b>	<b>105,7</b>	<b>94,5</b>
<b>B</b>	<b>141,4</b>	<b>66,2</b>	<b>80,8</b>	<b>101,2</b>	<b>93,6</b>	<b>95,2</b>	<b>90,4</b>	<b>88,9</b>	<b>89,8</b>	<b>90,7</b>	<b>90,4</b>	<b>94,0</b>	<b>102,0</b>

*a* Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. *b* Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

*a* From the date of registering in a labour office. *b* Intervals were shifted upward.

**TABL. 9. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEŁ<sup>a</sup>**  
*ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS<sup>a</sup>*

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 X–XII .....	2705	1258	263	1183	56,2	46,5
2004 I–III .....	2730	1249	293	1187	56,5	45,8
IV–VI .....	2749	1305	272	1172	57,4	47,5
VII–IX .....	2628	1253	274	1102	58,1	47,7
X–XII .....	2596	1205	274	1118	57,0	46,4
2005 I–III .....	2708	1269	260	1179	56,5	46,9
<b>A</b>	<b>99,2</b>	<b>101,6</b>	<b>88,7</b>	<b>99,3</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>104,3</b>	<b>105,3</b>	<b>94,9</b>	<b>105,5</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

*a* Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEŁ realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania).

*a* See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week).

TABL. 10. **BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL<sup>a</sup>**  
*UNEMPLOYMENT BY LFS<sup>a</sup>*

OKRESY PERIODS		Bezrobotni w tys. <i>Unemployed persons 10<sup>3</sup></i>				Stopa bezrobocia w % <i>Unemployment rate in %</i>						
		ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>			ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	z ogółem <i>of total</i>			
			kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	osoby w wieku 15–24 lata <i>persons aged 15–24 years</i>	osoby z wykształceniem podstawowym i zasadniczym zawodowym <sup>b</sup> <i>persons by primary and basic vocational education attainment<sup>b</sup></i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>												
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>												
2003	X–XII .....	263	136	145	118	17,3	15,0	20,1	16,2	18,8	33,9	22,4
2004	I–III .....	293	145	167	125	19,0	17,3	21,0	18,6	19,4	40,8	23,6
	IV–VI .....	272	138	149	123	17,2	15,2	19,8	16,7	17,9	37,9	20,7
	VII–IX .....	274	144	153	121	18,0	15,3	21,0	17,4	18,7	36,8	22,4
	X–XII .....	274	146	156	118	18,5	15,6	22,0	17,9	19,5	37,0	23,5
2005	I–III .....	260	130	151	109	17,0	15,0	19,6	17,1	16,9	39,4	20,5
	A	88,7	89,7	90,4	87,2	x	x	x	x	x	x	x
	B	94,9	89,0	96,8	92,4	x	x	x	x	x	x	x

*a* Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). *b* Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.  
*a* See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). *b* Including lower secondary education and incomplete primary.

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE  
WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 11. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
*AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR*

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
			przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>					
			górnictwo <i>mining and quarrying</i>		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>			
			razem <i>total</i>	razem <i>total</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003	I–XII .....	2122,55	2156,41	3463,93	3434,18	2024,61	2088,02	1709,82
2004	I–XII .....	2201,71	2251,96	3589,81	3526,73	2122,81	2146,86	1732,95
2005	I–VI .....	2190,12	2236,64	3252,54	3219,50	2125,30	2242,06	1664,70
	A	100,8	101,0	99,3	102,2	102,0	106,4	97,4
2004	VI .....	2212,17	2284,05	3817,81	3358,36	2111,96	2252,91	1713,58
	VII .....	2193,13	2225,64	3149,45	3209,01	2123,99	2172,80	1786,11
	VIII .....	2193,51	2231,63	3167,59	3210,33	2123,27	2078,40	1745,64
	IX .....	2184,80	2217,06	3200,70	3259,24	2111,28	2120,52	1749,30
	X .....	2176,18	2197,31	3152,76	3183,17	2099,94	2072,19	1814,33
	XI .....	2283,19	2364,95	5600,38	5473,07	2197,53	2124,32	1723,83
	XII .....	2378,87	2424,11	5228,93	5128,40	2225,60	2221,40	1709,72
2005	I .....	2135,74	2151,31	3156,83	3179,38	2065,84	2121,74	1650,52
	II .....	2103,91	2122,11	3196,58	3233,73	2031,25	2108,99	1645,95
	III .....	2226,80	2307,28	3250,85	3260,83	2129,16	2227,33	1685,76
	IV .....	2206,28	2237,59	3147,40	3124,85	2128,27	2193,30	1664,03
	V .....	2242,72	2306,02	3144,02	3192,54	2207,61	2466,78	1658,73
	VI .....	2233,84	2280,94	3249,89	3307,85	2187,22	2295,43	1694,54
	A	101,0	99,9	85,1	98,5	103,6	101,9	98,9
	B	99,6	98,9	103,4	103,6	99,1	93,1	102,2

*a* Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
*a* See general notes item 8.



TABL. 11. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
w złotych in zł							
2003 I–XII .....	1151,64	1329,54	1484,45	2675,24	2413,89	4102,50	2247,55
2004 I–XII .....	1219,20	1310,93	1547,43	2647,76	2372,83	4137,07	2384,54
2005 I–VI .....	1198,43	1107,67	1604,32	2754,89	2273,44	4121,56	2374,24
<b>A</b>	<b>100,7</b>	<b>89,8</b>	<b>102,6</b>	<b>109,3</b>	<b>97,6</b>	<b>97,0</b>	<b>102,1</b>
2004 VI .....	1178,37	1219,94	1577,46	2585,71	2304,47	3796,78	2386,90
VII .....	1244,84	1251,43	1554,32	2693,20	2351,80	3908,50	2387,87
VIII .....	1229,54	1203,11	1513,47	2531,28	2357,61	3894,53	2389,42
IX .....	1246,01	1270,40	1529,70	2748,37	2331,55	4288,97	2394,97
X .....	1196,31	1244,32	1491,09	2750,29	2323,78	3953,42	2406,38
XI .....	1187,26	1232,01	1502,45	2875,33	2507,94	4085,75	2405,43
XII .....	1379,84	1264,74	1629,48	2909,65	2561,25	4039,52	2464,64
2005 I .....	1203,88	1190,32	1569,44	2417,79	2306,84	4058,17	2345,90
II .....	1208,43	1101,34	1575,05	2719,63	2193,00	3724,00	2300,52
III .....	1223,48	1148,64	1618,47	2660,86	2256,31	4538,75	2359,00
IV .....	1198,36	1084,62	1612,98	2758,67	2284,53	3945,81	2388,86
V .....	1154,67	1087,46	1628,00	2741,90	2236,31	3983,45	2370,73
VI .....	1216,54	1134,09	1629,90	2725,11	2416,07	4523,48	2529,54
<b>A</b>	<b>103,2</b>	<b>93,0</b>	<b>103,3</b>	<b>105,4</b>	<b>104,8</b>	<b>119,1</b>	<b>106,0</b>
<b>B</b>	<b>105,4</b>	<b>104,3</b>	<b>100,1</b>	<b>99,4</b>	<b>108,0</b>	<b>113,6</b>	<b>106,7</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
w złotych in zł							
2003 I–XII .....	2080,14	2658,48	1897,54	2292,86	2312,63	1696,36	2261,52
2004 I–XII .....	2216,20	2641,04	2009,15	2435,74	2308,64	1817,03	2267,59
2005 I–VI .....	2178,67	2484,85	2006,62	2415,36	2326,72	1428,90	2443,31
<b>A</b>	<b>98,4</b>	<b>97,1</b>	<b>102,8</b>	<b>102,4</b>	<b>101,1</b>	<b>81,1</b>	<b>108,3</b>
2004 VI .....	2241,70	2348,11	1924,83	2341,62	2530,61	1681,31	2168,43
VII .....	2319,27	2505,90	2142,80	2463,83	2233,34	1850,00	2255,13
VIII .....	2443,98	2676,63	2053,40	2463,10	2292,37	1764,87	2314,03
IX .....	2167,48	2445,58	2008,01	2413,22	2281,10	1742,75	2295,43
X .....	2225,28	2391,90	2125,25	2574,17	2164,92	1722,54	2183,60
XI .....	2199,95	3837,34	2005,06	2607,80	2305,90	1801,99	2134,18
XII .....	2287,48	2388,50	2041,26	2521,42	2655,01	1807,71	2468,16
2005 I .....	2164,89	2388,99	1952,19	2333,57	2306,22	1441,90	2400,60
II .....	2123,85	2212,75	1962,16	2381,51	2203,14	1406,47	2356,23
III .....	2324,14	3195,25	2054,28	2314,69	2217,43	1446,46	2610,50
IV .....	2240,33	2397,39	2080,97	2475,58	2268,04	1470,91	2597,23
V .....	2191,66	2287,51	1957,74	2478,32	2640,58	1410,56	2355,43
VI .....	2139,77	2456,41	2058,12	2454,39	2345,40	1357,57	2446,95
<b>A</b>	<b>95,5</b>	<b>104,6</b>	<b>106,9</b>	<b>104,8</b>	<b>92,7</b>	<b>80,7</b>	<b>112,8</b>
<b>B</b>	<b>97,6</b>	<b>107,4</b>	<b>105,1</b>	<b>99,0</b>	<b>88,8</b>	<b>96,2</b>	<b>103,9</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
		w tym of which					
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
		produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
		w złotych in zł					
2003	I–XII .....	2475,05	1829,76	1531,33	3228,65	3360,39	2676,70
2004	I–XII .....	2765,66	2018,87	1598,24	3399,59	3562,08	2739,43
2005	I–VI .....	2680,95	2061,71	1571,04	3459,08	3686,87	2655,82
	<b>A</b>	<b>98,2</b>	<b>109,0</b>	<b>99,0</b>	<b>99,2</b>	<b>99,8</b>	<b>100,2</b>
2004	VI .....	2697,60	1985,17	1566,54	3928,37	4240,81	2650,18
	VII .....	2643,38	2116,96	1558,41	3192,85	3298,43	2761,69
	VIII .....	2880,68	2121,76	1605,81	3298,95	3433,44	2750,15
	IX .....	2635,78	2192,41	1602,61	3233,24	3349,59	2755,78
	X .....	2628,09	2068,71	1629,14	3111,34	3194,90	2771,78
	XI .....	3046,60	2117,03	1697,70	3185,36	3275,60	2819,58
	XII .....	2962,03	2322,61	1634,76	3875,29	4086,51	3016,77
2005	I .....	2644,43	2013,21	1542,88	2956,25	3056,05	2599,43
	II .....	2423,66	2043,11	1541,08	2983,80	3098,21	2575,77
	III .....	2467,84	1997,62	1591,28	4603,65	5152,59	2664,47
	IV .....	2754,03	1981,24	1588,18	3490,01	3742,00	2603,32
	V .....	3087,77	2029,38	1530,63	3424,28	3637,58	2676,79
	VI .....	2723,54	2407,75	1600,99	3254,37	3393,15	2770,09
	<b>A</b>	<b>101,0</b>	<b>121,3</b>	<b>102,2</b>	<b>82,8</b>	<b>80,0</b>	<b>104,5</b>
	<b>B</b>	<b>88,2</b>	<b>118,6</b>	<b>104,6</b>	<b>95,0</b>	<b>93,3</b>	<b>103,5</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym      Of which						
		budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
		razem total	w tym      of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
w złotych      in zł								
2003	I–XII	2146,58	2089,62	2516,71	2006,52	2243,02	2236,32	1643,76
2004	I–XII	2223,35	2186,70	2535,63	2061,12	2308,58	2296,02	1689,82
2005	I–VI	2183,22	2136,68	2557,77	2084,73	2333,96	2380,49	1688,15
	A	101,7	102,3	99,5	100,9	101,6	102,0	102,2
2004	VI	2217,82	2208,66	2413,05	2021,01	2269,91	2271,57	1631,48
	VII	2256,30	2241,76	2469,00	2100,13	2277,56	2325,90	1766,69
	VIII	2366,70	2341,61	2621,78	2064,71	2342,28	2332,44	1653,62
	IX	2346,11	2338,31	2532,66	2071,34	2306,66	2314,87	1705,88
	X	2264,60	2256,11	2415,55	2095,30	2249,22	2319,43	1778,83
	XI	2289,70	2290,33	2414,02	2038,41	2345,01	2280,46	1664,76
	XII	2498,97	2503,87	2507,30	2164,22	2339,69	2463,31	1768,21
2005	I	2184,89	2151,80	2442,39	2100,63	2253,97	2371,35	1745,65
	II	2064,10	2038,06	2304,54	2032,05	2278,77	2338,30	1613,83
	III	2150,25	2115,26	2439,69	2092,43	2349,83	2393,42	1686,25
	IV	2246,49	2078,90	3212,10	2096,64	2323,19	2392,44	1705,22
	V	2164,95	2133,21	2451,97	2166,38	2424,36	2441,65	1792,77
	VI	2262,35	2250,29	2461,15	2075,24	2362,56	2330,80	1721,05
	A	102,0	101,9	102,0	102,7	104,1	102,6	105,5
	B	104,5	105,5	100,4	95,8	97,5	95,5	96,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

TABL. 11. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>Of which</i>					
		hotele i restauracje  <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>		
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
				transport lądowy i rurociągowy <i>land and pipeline transport</i>	poczta i telekomunikacja <i>post and telecommunication</i>		
		w złotych <i>in zł</i>					
2003	I–XII .....	1456,17	2403,69	2365,68	2223,07	2015,69	2437,17
2004	I–XII .....	1458,24	2442,89	2373,27	2432,48	2102,99	2454,10
2005	I–VI .....	1490,12	2371,91	2327,75	2333,67	2048,36	2550,07
	<b>A</b>	<b>100,6</b>	<b>95,5</b>	<b>96,1</b>	<b>97,1</b>	<b>100,4</b>	<b>107,5</b>
2004	VI .....	1479,48	2493,18	2487,37	2404,22	2094,35	2338,36
	VII .....	1480,41	2423,21	2369,97	2561,98	2124,26	2500,51
	VIII .....	1439,54	2411,21	2314,81	2458,85	2055,90	2393,03
	IX .....	1445,43	2319,68	2211,62	2450,60	2110,88	2406,06
	X .....	1443,64	2371,24	2300,60	2413,53	2126,54	2454,11
	XI .....	1460,54	2545,00	2342,33	2396,47	2195,81	2333,97
	XII .....	1510,40	2379,66	2296,91	2510,81	2370,26	2893,87
2005	I .....	1552,24	2296,27	2208,76	2361,33	2007,68	2432,95
	II .....	1513,26	2400,24	2417,90	2334,61	2034,60	2467,59
	III .....	1483,33	2329,24	2307,38	2306,99	2031,77	2530,02
	IV .....	1467,61	2308,29	2190,12	2443,68	2186,58	2721,86
	V .....	1471,27	2345,74	2268,60	2269,17	2033,46	2460,15
	VI .....	1486,54	2555,32	2594,95	2331,72	2108,71	2651,02
	<b>A</b>	<b>100,5</b>	<b>102,5</b>	<b>104,3</b>	<b>97,0</b>	<b>100,7</b>	<b>113,4</b>
	<b>B</b>	<b>101,0</b>	<b>108,9</b>	<b>114,4</b>	<b>102,8</b>	<b>103,7</b>	<b>107,8</b>

TABL. 12. **ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE <sup>a</sup>**  
**SOCIAL BENEFITS <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of preious year = 100</i>		Przeciętna liczba emerytów i rencistów <i>Average number of retirees and pensioners</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <i>Average monthly gross retirement pay and pension</i>	
		ogółem <i>total</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>
		w tysiącach    10 <sup>3</sup>			w złotych    in zł	
2003	I–XII .....	772,5	618,4	154,1	989,21	726,56
2004	I–XII .....	768,4	618,0	150,4	1034,08	747,06
	<b>A</b>	<b>99,5</b>	<b>99,9</b>	<b>97,6</b>	<b>104,5</b>	<b>102,8</b>
2004	I–III .....	771,3	618,9	152,4	1019,50	738,52
	I–VI .....	770,8	618,9	151,9	1026,96	743,01
	I–IX .....	769,6	618,4	151,2	1030,92	745,18
	I–XII .....	768,4	618,0	150,4	1034,08	747,06
2005	I–III .....	763,6	616,5	147,1	1049,87	756,73
	I–VI .....	762,1	615,8	146,3	1058,91	757,63
	<b>A</b>	<b>98,9</b>	<b>99,5</b>	<b>96,3</b>	<b>103,1</b>	<b>102,0</b>

<sup>a</sup> Bez emerytur i rent zagranicznych; bez kwoty jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenie emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury lub renty.

<sup>a</sup> Excluding foreign retirement pays and pensions; excluding one-off compensation for persons receiving retirement pay and pension benefits not higher than the lowest retirement pay or pension benefit.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

FINANCE OF ENTERPRISES

Uwaga do tablic: 13, 14 i 15

W 2005 r. dotacje do produktów (wyrobów i usług) ujmowane są w przychodach netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów; do 2004 r. były ujmowane w pozostałych przychodach operacyjnych.

Note to tables: 13, 14 and 15

In 2005 subsidies on products are included into net revenues from sale of products, goods and materials; until 2004 they were included into other operating revenues.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII .....	102789,1	59070,5	40804,1	1862,4	131,2	1052,1
2004 I–VI .....	58369,7	34199,6	22882,0	880,6	67,2	407,5
I–IX .....	90241,7	53026,7	34973,8	1463,6	106,5	777,6
I–XII .....	124836,4	73064,0	47560,8	2804,8	159,5	1406,8
2005 I–III .....	29966,8	17524,1	11397,6	787,4	41,6	257,7
I–VI .....	61637,5	36127,4	23393,1	1588,0	83,0	529,0

(cd.)    (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł					
2003 I–XII .....	99474,9	59199,5	36003,9	1762,6	2508,9
2004 I–VI .....	55523,0	33762,4	20339,0	733,1	688,4
I–IX .....	85545,4	52393,2	30802,2	1126,1	1223,8
I–XII .....	118344,4	72170,3	42304,2	2031,5	1838,4
2005 I–III .....	28615,5	17287,6	10260,9	620,2	446,8
I–VI .....	58812,8	36101,5	20494,2	1358,0	859,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (dok.)***FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)*

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII. ....	4671,3	3314,2	10,8	3325,0	4577,8	1252,8
2004 I–VI .....	2980,2	2846,8	6,3	2853,0	3281,3	428,3
I–IX .....	4805,0	4696,3	7,1	4703,4	5230,3	526,9
I–XII. ....	6150,3	6492,0	12,2	6504,2	7120,7	616,5
2005 I–III .....	1373,2	1351,3	-1,0	1350,3	1839,5	489,2
I–VI .....	2924,8	2824,7	-0,2	2824,5	3465,0	640,4

**(dok.) (cont.)**

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł					
2003 I–XII. ....	1251,6	1204,8	46,8	2073,5	3339,3	1265,8
2004 I–VI .....	519,0	497,7	21,3	2334,1	2770,2	436,1
I–IX .....	873,7	842,6	31,1	3829,8	4380,7	550,9
I–XII. ....	1214,9	1200,4	14,4	5289,3	5896,7	607,4
2005 I–III .....	337,5	326,1	11,3	1012,8	1517,9	505,1
I–VI .....	632,7	625,3	7,4	2191,8	2844,3	652,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

**Uwaga do tablic: 13, 14 i 15**

W 2005 r. dotacje do produktów (wyróbów i usług) ujmowane są w przychodach netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów; do 2004 r. były ujmowane w pozostałych przychodach operacyjnych.

***Note to tables: 13, 14 and 15***

*In 2005 subsidies on products are included into net revenues from sale of products, goods and materials; until 2004 they were included into other operating revenues.*

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI  
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY <sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION  
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufac- turing</i>	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <i>trade and repair</i> <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Net income from the sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII . . . . .	99874,7	1058,1	47951,6	9178,6	3670,6	33426,5	1967,3	2234,4
2004 I–VI . . . . .	57081,7	504,0	29199,1	4762,6	1562,2	18579,5	1151,9	1102,2
I–IX . . . . .	88000,5	751,6	45661,8	6780,6	2572,2	28373,7	1869,9	1648,3
I–XII . . . . .	120624,8	1009,0	63399,2	9275,5	3934,5	37732,5	2408,7	2388,3
2005 I–III . . . . .	28921,8	245,0	15324,7	2420,7	553,0	9087,8	594,3	560,7
I–VI . . . . .	59520,5	467,8	31919,3	4331,1	1440,6	18806,1	1139,1	1146,3
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Cost of sold products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII . . . . .	95203,4	1003,6	44494,8	8849,7	3586,0	32835,6	1890,8	2172,5
2004 I–VI . . . . .	54101,4	494,9	26976,7	4531,5	1565,3	18166,9	1092,3	1060,8
I–IX . . . . .	83195,5	751,1	41947,5	6528,2	2602,6	27655,4	1782,9	1592,4
I–XII . . . . .	114474,5	984,8	58404,6	9008,8	3953,4	37035,5	2315,0	2302,5
2005 I–III . . . . .	27548,5	231,8	14166,0	2235,6	573,8	9087,4	589,9	534,4
I–VI . . . . .	56595,7	453,0	29491,1	4155,4	1432,0	18601,4	1124,1	1080,4
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Financial result from sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII . . . . .	4671,3	54,5	3456,7	329,1	84,6	590,8	76,5	61,8
2004 I–VI . . . . .	2980,2	9,2	2222,5	231,0	-3,0	412,6	59,5	41,5
I–IX . . . . .	4805,0	0,5	3714,4	252,2	-30,4	718,4	87,0	55,9
I–XII . . . . .	6150,3	24,1	4994,7	266,7	-18,9	697,1	93,7	85,8
2005 I–III . . . . .	1373,2	13,2	1158,8	185,1	-20,8	0,5	4,3	26,3
I–VI . . . . .	2924,8	14,8	2428,2	175,7	8,7	204,8	15,0	65,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO <sup>a</sup>

## FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym    Of which						
		górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 <sup>6</sup> zł								
2003 I–XII.....	4577,8	41,8	3334,4	245,0	154,4	554,2	130,8	90,2
2004 I–VI .....	3281,3	12,8	2281,7	240,2	67,3	503,6	97,9	59,8
I–IX .....	5230,3	3,4	3845,1	261,3	107,6	741,8	141,7	101,3
I–XII .....	7120,7	15,6	5025,3	205,7	174,7	1320,4	153,6	190,2
2005 I–III .....	1839,5	15,0	1315,2	186,2	29,5	209,9	21,7	46,8
I–VI .....	3465,0	14,6	2573,0	172,5	61,8	466,2	42,4	108,9
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 <sup>6</sup> zł								
2003 I–XII.....	1252,8	0,0	706,4	11,6	102,7	373,2	27,3	20,2
2004 I–VI .....	428,2	7,6	218,0	3,1	57,9	108,9	11,9	14,0
I–IX .....	526,9	9,0	226,1	15,8	70,8	157,4	24,2	11,4
I–XII .....	616,5	0,7	293,0	19,4	151,6	97,0	28,0	12,0
2005 I–III .....	489,2	3,6	192,6	2,4	53,5	216,8	9,4	6,5
I–VI .....	640,4	2,3	296,3	3,8	59,2	247,9	15,5	10,6
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 <sup>6</sup> zł								
2003 I–XII .....	3325,0	41,8	2628,0	233,4	51,7	181,0	103,5	70,0
2004 I–VI .....	2853,1	5,2	2063,7	237,1	9,4	394,7	86,0	45,8
I–IX .....	4703,4	-5,6	3619,0	245,5	36,8	584,4	117,5	89,9
I–XII .....	6504,2	14,9	4732,3	186,3	23,1	1223,4	125,6	178,2
2005 I–III .....	1350,3	11,4	1122,6	183,8	-24,0	-6,9	12,3	40,3
I–VI .....	2824,5	12,4	2276,7	168,7	2,5	218,3	26,9	98,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11.



TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)  
III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)  
III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemys- łowe <i>manufac- turing</i>	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <i>trade and repair</i> <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Zysk netto w mln zł <i>Net profit 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII .....	3339,3	20,1	2484,9	100,3	121,3	425,1	96,0	73,2
2004 I–VI .....	2770,2	7,5	1932,9	182,8	57,7	441,4	79,3	53,3
I–IX .....	4380,7	2,1	3228,7	188,7	90,4	640,7	116,3	90,0
I–XII .....	5896,7	9,8	4156,8	142,9	142,7	1123,5	122,7	169,1
2005 I–III .....	1517,9	12,3	1090,8	137,7	24,2	185,9	15,8	38,7
I–VI .....	2844,3	9,8	2106,8	114,9	50,4	421,0	31,7	88,9
Strata netto w mln zł <i>Net loss 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII .....	1265,8	0,0	720,9	10,7	102,5	370,7	28,5	21,2
2004 I–VI .....	436,1	7,6	224,6	3,1	59,1	108,8	12,0	14,1
I–IX .....	551,0	13,8	225,0	17,6	71,8	174,9	24,2	11,4
I–XII .....	607,4	1,5	302,1	14,3	143,5	90,3	28,4	12,4
2005 I–III .....	505,0	4,9	202,6	2,6	54,6	216,7	12,4	6,7
I–VI .....	652,5	2,9	305,0	4,2	60,6	248,4	16,6	9,8
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII .....	2073,5	20,1	1764,0	89,6	18,8	54,4	67,5	52,0
2004 I–VI .....	2334,1	-0,1	1708,3	179,7	-1,4	332,6	67,3	39,2
I–IX .....	3829,7	-11,7	3003,7	171,1	18,6	465,8	92,1	78,6
I–XII .....	5289,3	8,3	3854,7	128,6	-0,8	1033,2	94,3	156,7
2005 I–III .....	1012,9	7,4	888,2	135,1	-30,4	-30,8	3,4	32,0
I–VI .....	2191,8	6,9	1801,7	110,7	-10,2	172,6	15,1	79,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11.

**Uwaga do tablic: 13, 14 i 15**

W 2005 r. dotacje do produktów (wrobów i usług) ujmowane są w przychodach netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów; do 2004 r. były ujmowane w pozostałych przychodach operacyjnych.

***Note to tables: 13, 14 and 15***

*In 2005 subsidies on products are included into net revenues from sale of products, goods and materials; until 2004 they were included into other operating revenues.*

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH <sup>a</sup>ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %

Sales profitability rate in %

2003 I–XII .....	4,7	5,2	7,2	3,6	2,3	1,8	3,9	2,8
2004 I–VI .....	5,2	1,8	7,6	4,9	-0,2	2,2	5,2	3,8
I–IX .....	5,5	0,1	8,1	3,7	-1,2	2,5	4,7	3,4
I–XII .....	5,1	2,4	7,9	2,9	-0,5	1,8	3,9	3,6
2005 I–III .....	4,7	5,4	7,6	7,6	-3,8	0,0	0,7	4,7
I–VI .....	4,9	3,2	7,6	4,1	0,6	1,1	1,3	5,8

Wskaźnik poziomu kosztów w %

Cost level indicator in %

2003 I–XII .....	96,8	96,1	94,7	97,5	98,7	99,5	95,1	97,1
2004 I–VI .....	95,1	99,0	93,1	95,1	99,7	97,9	92,9	96,1
I–IX .....	94,8	100,7	92,3	96,5	98,8	98,0	94,0	94,8
I–XII .....	94,8	98,5	92,8	98,0	99,6	96,9	95,0	93,0
2005 I–III .....	95,5	95,4	92,9	92,5	104,2	100,1	98,0	93,1
I–VI .....	95,4	97,4	93,0	96,2	99,8	98,9	97,7	91,9

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %

Profitability rate of gross turnover in %

2003 I–XII .....	3,2	3,9	5,3	2,5	1,4	0,5	4,9	2,9
2004 I–VI .....	4,9	1,0	6,9	4,9	0,6	2,1	7,1	4,0
I–IX .....	5,2	-0,7	7,7	3,5	1,3	2,0	6,0	5,2
I–XII .....	5,2	1,5	7,2	2,0	0,6	3,1	5,0	6,9
2005 I–III .....	4,5	4,6	7,1	7,5	-4,2	-0,1	2,0	6,8
I–VI .....	4,6	2,6	7,0	3,8	0,2	1,1	2,3	8,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

TABL. 15. **RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)**

*ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)*

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <i>trade and repair</i> <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % <i>Profitability rate of net turnover in %</i>								
2003 I–XII .....	2,0	1,9	3,6	1,0	0,5	0,2	3,2	2,2
2004 I–VI .....	4,0	0,0	5,7	3,7	-0,1	1,8	5,5	3,4
I–IX .....	4,2	-1,5	6,4	2,5	0,7	1,6	4,7	4,5
I–XII .....	4,2	0,8	5,9	1,4	0,0	2,6	3,7	6,1
2005 I–III .....	3,4	3,0	5,6	5,5	-5,3	-0,3	0,5	5,4
I–VI .....	3,6	1,5	5,5	2,5	-0,7	0,9	1,3	6,5
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % <i>The first degree financial liquidity indicator in %</i>								
2003 I–XII .....	20,2	40,7	16,6	30,0	23,2	18,9	23,7	63,6
2004 I–VI .....	22,1	27,7	21,1	36,9	14,0	16,3	29,9	95,8
I–IX .....	20,9	31,1	19,3	36,3	15,0	13,7	30,3	106,3
I–XII .....	21,2	27,4	20,5	29,9	22,8	12,9	31,9	90,7
2005 I–III .....	20,2	47,7	19,5	36,1	20,0	10,7	33,0	110,5
I–VI .....	22,7	67,1	23,9	46,4	15,9	11,6	25,3	121,2
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % <i>The second degree financial liquidity indicator in %</i>								
2003 I–XII .....	78,6	125,6	79,4	91,7	100,5	62,8	96,2	129,9
2004 I–VI .....	84,0	153,6	91,4	88,9	88,2	60,0	106,4	185,1
I–IX .....	83,0	151,7	89,2	89,8	77,7	58,8	88,2	206,2
I–XII .....	79,0	111,2	85,2	87,9	89,1	52,8	96,4	174,6
2005 I–III .....	80,6	151,5	88,6	100,6	79,0	50,4	107,5	217,9
I–VI .....	85,7	170,9	97,9	116,1	74,8	52,4	99,1	243,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (dok.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym    Of which						
		górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budow- nictwo construction	handel i naprawy trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem Number of enterprises covered by survey								
2003 I–XII .....	1594	4	884	35	150	316	53	110
2004 I–VI .....	1585	4	907	38	133	302	53	105
I–IX .....	1611	4	930	38	131	304	53	107
I–XII .....	1624	4	937	38	130	308	52	109
2005 I–III .....	1605	4	916	35	128	317	59	102
I–VI .....	1644	4	941	36	132	321	61	104
Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w % Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %								
2003 I–XII .....	76,7	100,0	79,3	82,9	75,3	74,1	69,8	67,3
2004 I–VI .....	73,7	75,0	77,8	73,7	61,7	71,5	73,6	62,9
I–IX .....	76,2	50,0	81,2	73,7	67,9	72,7	67,9	62,6
I–XII .....	81,3	75,0	83,8	84,2	83,8	80,5	75,0	64,2
2005 I–III .....	61,8	25,0	64,6	68,6	41,4	61,5	59,3	61,8
I–VI .....	68,9	50,0	72,2	69,4	55,3	68,2	60,7	63,5
Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w % Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %								
2003 I–XII .....	78,6	100,0	82,4	86,7	84,7	70,6	84,5	57,4
2004 I–VI .....	86,7	79,2	87,7	94,9	76,4	86,1	88,9	54,8
I–IX .....	83,8	15,0	92,4	83,3	70,6	74,4	91,5	54,5
I–XII .....	88,8	78,0	92,5	95,2	90,9	83,0	83,2	65,9
2005 I–III .....	75,9	20,6	80,5	98,3	59,8	67,4	57,8	54,7
I–VI .....	81,4	17,4	86,1	98,0	72,0	74,9	59,9	57,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>

Stan w końcu okresu  
CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES <sup>a</sup>  
End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
		ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>				należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>		
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>of which from deliveries and services<sup>c</sup></i>
		w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>							
2003	XII .....	28697,9	8826,5	2855,0	962,5	1708,6	3231,0	14294,2	12025,3
2004	VI .....	31581,7	9638,0	2923,3	1056,5	1631,1	3932,4	15392,7	13236,1
	IX .....	31899,6	10118,3	3302,0	1136,9	1648,9	3957,2	15578,1	13508,8
	XII .....	33069,5	11179,6	3297,7	992,8	2752,0	4007,5	15442,5	13283,6
2005	III .....	32070,9	10799,9	3195,2	1046,0	2308,5	4161,4	15212,0	13107,0
	VI .....	33266,5	10480,7	3088,8	1139,4	1904,8	4089,8	16055,7	13844,9
(dok.)    (cont.)									
OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) <i>Current assets (cont.)</i>		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> <i>Short-term liabilities<sup>b</sup></i>				Zobowiązania długoterminowe <i>Long-term liabilities</i>	
				ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
		inwestycje krótkoterminowe <i>short-term investments</i>	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>short-term inter-period settlements</i>		kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>from deliveries and services<sup>c</sup></i>	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits</i>		
									w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>
2003	XII .....	4943,4	633,7	24480,0	5585,7	12919,3	2342,5	7735,0	
2004	VI .....	5495,4	1055,5	24879,8	4995,0	13566,3	2214,3	8239,5	
	IX .....	5232,8	970,4	25073,7	4796,7	13788,0	2391,0	7883,5	
	XII .....	5662,9	784,6	26704,3	5556,4	14312,0	2696,8	6850,1	
2005	III .....	5092,9	966,1	25188,4	5082,1	13509,2	1991,9	6319,3	
	VI .....	5771,0	959,0	25474,3	4896,0	14202,0	2235,7	6837,2	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

TABL. 17. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI <sup>a</sup>

Stan w końcu czerwca 2005 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION <sup>a</sup>

End of June 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>			
	ogółem grand to- tal	w tym of which						ogółem total	w tym of which		
		zapasy stocks		należności krótkoterminowe short-term dues		inwe- stycje krótkoter- minowe short- -term invest- ments	ogółem total		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from deliveries and services <sup>c</sup>	
		razem total	w tym of which		razem total						w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> of which from deliveries and services <sup>c</sup>
			produkty gotowe finished products	towary goods							
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł										
OGÓŁEM .....	33266,5	10480,7	1904,8	4089,8	16055,7	13844,9	5771,0	25474,3	4896,0	14202,0	
TOTAL											
w tym:											
of which:											
Górnictwo .....	198,6	34,3	4,1	0,1	95,3	72,8	61,6	91,8	8,0	15,4	
Mining and quarrying											
Przetwórstwo przemysłowe .....	19803,2	6382,9	1850,8	617,4	9862,7	8476,0	3186,5	13326,5	2691,8	6571,8	
Manufacturing											
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	1775,9	72,2	0,0	0,4	916,4	672,1	610,3	1315,3	337,9	498,0	
Electricity, gas and water supply											
Budownictwo .....	1555,3	309,6	4,6	63,2	803,2	714,4	217,1	1364,8	188,2	648,7	
Construction											
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	8030,2	3561,9	42,1	3356,7	3389,8	3035,1	961,3	8304,1	1542,8	5917,2	
Trade and repair <sup>Δ</sup>											
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	578,9	42,4	0,1	20,6	377,7	327,8	129,8	512,1	61,1	265,8	
Transport, storage and communication											
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	1162,5	67,5	1,9	29,4	535,4	481,7	532,9	439,7	49,7	230,6	
Real estate, renting and business activities											

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

CENY

PRICES

TABL. 18. WSKAZNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH

PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>							
		żywność i napoje bezalko- holowe <i>food and non- -alcoholic beverages</i>	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe <i>alcoholic beverages and tobacco</i>	odzież i obuwie <i>clothing and footwear</i>	mieszkania <i>dwellings</i>	zdrowie <i>health</i>	transport <i>transport</i>	rekreacja i kultura <i>recreation and culture</i>	edukacja <i>education</i>
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
2003 I–XII .....	100,9	99,1	98,9	97,5	102,7	102,1	105,0	101,5	101,7
2004 I–XII .....	103,6	106,2	103,2	96,7	103,3	101,9	108,2	100,9	101,4
2004 I–III .....	101,6	103,1	102,6	96,1	102,3	101,9	102,2	100,6	100,4
IV–VI .....	103,3	105,9	103,5	96,5	103,2	102,1	108,2	100,7	100,6
VII–IX .....	104,7	108,5	103,6	96,8	103,8	102,1	110,5	101,6	100,7
X–XII .....	104,6	107,5	103,1	97,3	104,0	101,7	112,2	100,8	104,1
2005 I–III .....	103,7	105,6	103,1	95,7	104,6	102,1	106,4	100,4	103,9

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH

AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2004		2005	
	czerwiec <i>June</i>	marzec <i>March</i>	czerwiec <i>June</i>	
	w złotych <i>in zł</i>			A
Ryż – za 1 kg .....	2,36	3,00	2,91	123,3
<i>Rice – per kg</i>				
Bułka pszenna – za 50 g .....	0,33	0,33	0,33	100,0
<i>Wheat roll – per 50 g</i>				
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg .....	1,35	1,35	1,29	95,6
<i>Wheat-rye bread – per 0,5 kg</i>				
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg .....	1,64	1,52	1,51	92,1
<i>Wheat flour "Poznańska" – per kg</i>				
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg .....	1,03	1,17	1,18	114,6
<i>Pearl-barley – per 0,5 kg</i>				
Mięso – za 1 kg:				
<i>Meat – per kg:</i>				
wołowe: z kością (rostbief) .....	15,34	17,38	17,83	116,2
<i>beef: bone-in (roast beef)</i>				
bez kości (z udźca) .....	19,92	22,19	22,90	115
<i>boneless (gammon)</i>				
wieprzowe z kością: schab środkowy .....	13,72	13,01	12,25	89,3
<i>pork, bone-in: centre loin</i>				
Kurczęta patroszone – za 1 kg .....	6,50	5,36	6,16	94,8
<i>Disembowelled chicken – per kg</i>				
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg .....	19,26	20,28	19,52	101,3
<i>Pork ham, boiled – per kg</i>				



TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004		2005	
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Kielbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Myśliwska” . . . . .	20,66	21,98	21,29	103,0
„Toruńska” . . . . .	11,69	11,86	11,68	99,9
Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg . . . . .	12,79	13,20	13,04	102,0
Fillets of hake, frozen – per kg				
Karp świeży – za 1 kg . . . . .	11,46	11,14	.	.
Fresh carp – per kg				
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane . . . . .	2,37	2,40	2,39	100,8
fat content 3-3,5%, sterilized				
o zawartości tłuszczu 2-2,5% . . . . .	1,36	1,43	1,43	105,1
fat content 2-2,5%				
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty . . . . .	8,73	9,26	9,22	105,6
semi-fat cottage cheese				
dojrzewający „Gouda” . . . . .	15,59	17,30	16,82	107,9
ripening "Gouda" cheese				
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml . . . . .	1,26	1,34	1,34	106,3
Sour cream, fat content 18% – per 200 ml				
Jaja kurze świeże – za 1 szt . . . . .	0,37	0,35	0,34	91,9
Hen eggs, fresh – per piece				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g . . . .	3,02	3,06	3,01	99,7
Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g				
„Masło roślinne” – za 500 g . . . . .	3,07	3,08	3,08	100,3
Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g				
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l . . . . .	4,67	4,74	4,75	101,7
Rape-oil, domestic production – per l				
Cytryny – za 1 kg . . . . .	5,25	4,90	5,27	100,4
Lemons – per kg				
Marchew – za 1 kg . . . . .	1,50	1,22	2,73	182,0
Carrots – per kg				
Cebula – za 1 kg . . . . .	2,29	1,01	1,75	76,4
Onions – per kg				
Ziemniaki – za 1 kg . . . . .	0,74	0,59	0,71	95,9
Potatoes – per kg				
Cukier biały kryształ – za 1 kg . . . . .	3,44	3,23	3,05	88,7
White sugar, crystallized – per kg				
Czekolada pełna mleczna – za 100 g . . . . .	2,89	3,03	3,09	106,9
Milk chocolate – per 100 g				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g . . . .	4,43	4,58	4,51	101,8
Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g				
Herbata „Madras” – za 100 g . . . . .	2,13	2,22	2,23	104,7
Tea "Madras" – per 100 g				
Sok jabłkowy – za 1 l . . . . .	2,81	2,82	2,83	100,7
Apple juice – per l				

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004		2005	
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych    in zł		A	
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l ..... <i>Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l</i>	2,68	2,64	2,62	97,8
Papierosy „Mars” – za 20 szt ..... <i>Cigarettes "Mars" – per 20 pcs</i>	4,99	5,16	5,19	104,0
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowelny – za 1 kpl .... <i>Men's suit, elana and wool – per set</i>	435,97	422,90	422,35	96,9
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas ..... <i>Men's trousers, jeans type</i>	99,77	102,07	102,37	102,6
Koszula męska z elanobawelny, długi rękaw ..... <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve</i>	78,48	81,80	80,19	102,2
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw ..... <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	14,71	15,47	15,67	106,5
Rajstopy damskie cienkie, gładkie ..... <i>Women's tights thin, plain</i>	3,54	3,46	3,34	94,4
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl ..... <i>Men's suit dry-cleaning – per set</i>	23,81	23,51	23,73	99,7
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole – per pair:</i>				
męskie ..... <i>men's</i>	139,33	143,23	143,70	103,1
damskie ..... <i>women's</i>	141,47	142,33	139,10	98,3
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę ..... <i>Resoling men's shoes – per pair</i>	23,80	24,03	25,80	108,4
Bateria zlewozmywakowa ..... <i>Sink fixture</i>	87,44	93,28	94,02	107,5
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> .... <i>Cold water by municipal water-system – per m<sup>3</sup></i>	2,21	2,30	2,31	104,5
Wywóz śmieci – za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Refuse collection – per m<sup>3</sup></i>	43,03	42,20	42,30	98,3
Węgiel kamienny – za 1 t ..... <i>Hard coal – per t</i>	464,14	480,15	476,43	102,6
Ciepła woda – za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Hot water – per m<sup>3</sup></i>	13,20	13,42	13,46	102,0
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m ..... <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m</i>	20,59	21,68	21,87	106,2
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	15,45	16,20	16,48	106,7
Mikser elektryczny ..... <i>Food mixer, electric</i>	167,53	173,97	169,50	101,2
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l ..... <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	400,65	376,33	383,67	95,8
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany .... <i>Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated</i>	7,95	8,11	8,00	100,6
Proszek do prania – za 0,6 kg ..... <i>Washing powder – per 0,6 kg</i>	5,46	5,62	5,44	99,6
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia ..... <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	51,17	51,50	51,83	101,3

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004		2005	
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l ..... Motor petrol "Euro-Super" – per l	3,88	3,74	4,02	103,6
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim ..... Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,85	1,94	1,98	107,0
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km .... Taxi daily fare – for 5 km distance	11,68	11,95	12,14	103,9
Odtwarzacz płyt DVD ..... DVD player	677,53	473,51	429,47	63,4
Bilet normalny do kina ..... Regular cinema ticket	12,19	12,00	12,35	101,3
Gazeta – dziennik lokalny ..... Local daily newspaper	1,44	1,44	1,44	100,0
Strzyżenie włosów męskich ..... Men's hair-cutting	10,43	10,70	10,70	102,6
Mydło toaletowe – za 100 g ..... Toilet soap – per 100 g	1,47	1,43	1,42	96,6
Pasta do zębów – za 125 ml ..... Tooth-paste – per 125 ml	11,48	8,86	8,79	76,6

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY SKUPU<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
	w złotych za 1 dt in zł per dt			w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII .....	46,28	36,70	18,62	2,53	3,17	2,94	74,30
2004 I–XII .....	48,89	36,27	19,52	3,36	4,20	3,15	86,71
2005 I–VI .....	40,55	30,19	40,02	4,06	3,70	2,98	94,10
A	59,1	57,1	79,7	132,2	95,4	99,0	115,1
2004 VI .....	68,97	53,02	47,04	3,96	4,68	3,46	85,87
VII .....	63,18	41,31	57,67	3,86	4,63	3,69	86,86
VIII .....	43,45	31,78	22,20	3,74	4,63	3,45	88,59
IX .....	43,80	32,23	17,33	3,77	4,94	3,34	89,62
X .....	43,58	32,11	17,19	3,80	4,69	3,44	92,20
XI .....	43,33	31,57	16,64	3,86	4,55	3,26	94,46
XII .....	42,91	33,57	18,38	3,83	4,38	3,11	95,94
2005 I .....	42,29	30,87	.	3,73	3,83	2,79	96,55
II .....	41,44	30,62	.	3,99	3,97	2,82	96,14
III .....	41,22	30,95	.	4,11	3,94	2,89	95,45
IV .....	40,95	30,63	36,32	4,14	3,60	2,77	93,22
V .....	39,91	30,79	32,27	4,12	3,58	3,14	91,98
VI .....	39,51	28,88	56,64	4,22	3,72	3,23	92,16
A	57,3	54,5	120,4	106,6	79,4	93,2	107,3
B	99,0	93,8	175,5	102,4	103,9	102,9	100,2

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.

<sup>a</sup> Current prices excluding VAT.

TABL. 21. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH  
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>a</sup> Potatoes <sup>a</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
		pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-rocza one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) <sup>b</sup> cattle (excluding calves) <sup>b</sup>	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		w złotych za 1 dt in zł per dt				w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg		
2003	I–XII . . . . .	54,70	41,71	48,92	41,51	41,07	1556	916	74,01	1,56	3,11
2004	I–XII . . . . .	60,37	45,81	52,92	46,00	43,87	1697	1009	102,12	2,23	4,01
	<b>A</b>	<b>110,4</b>	<b>109,8</b>	<b>108,2</b>	<b>110,8</b>	<b>106,8</b>	<b>109,0</b>	<b>110,0</b>	<b>138,0</b>	<b>142,5</b>	<b>129,2</b>
2004	VI . . . . .	68,89	53,58	61,34	53,08	51,88	1728	1079	103,87	2,53	4,31
	VII . . . . .	67,61	51,84	59,91	52,01	61,28	1774	1065	116,05	2,64	4,27
	VIII . . . . .	51,58	38,04	43,15	39,61	43,93	1761	1054	116,37	2,51	4,39
	IX . . . . .	50,36	37,19	43,25	36,95	38,87	1779	1096	123,66	2,63	4,68
	X . . . . .	50,30	37,50	43,79	37,51	37,04	1815	1051	122,95	2,61	4,52
	XI . . . . .	49,57	37,34	43,61	37,03	37,43	1858	1084	129,13	2,72	4,46
	XII . . . . .	49,95	37,20	43,57	36,94	38,67	1860	1063	129,67	2,65	4,24
2005	I . . . . .	51,03	38,12	48,00	42,60	44,87	.	1144	135,59	.	3,63
	II . . . . .	49,63	39,91	47,43	43,16	45,80	1900	.	140,00	.	3,95
	III . . . . .	49,97	39,38	46,42	43,03	48,43	1833	1225	144,80	.	4,56
	IV . . . . .	51,61	40,86	48,43	45,28	48,71	1850	1225	145,56	.	4,15
	V . . . . .	49,70	38,29	48,16	44,53	50,93	.	.	140,33	.	4,00
	VI . . . . .	49,57	36,21	46,21	41,19	53,51	2067	960	139,00	.	3,62
	<b>B</b>	<b>99,7</b>	<b>94,6</b>	<b>96,0</b>	<b>92,5</b>	<b>105,1</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>99,1</b>	<b>x</b>	<b>90,5</b>

<sup>a</sup> Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. <sup>b</sup> Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.  
<sup>a</sup> Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.  
<sup>b</sup> Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 22. RELACJE CEN W ROLNICTWIE  
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen <i>Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of</i>						Relacje cen targowiskowych do cen skupu <i>Market-place prices to procurement prices of</i>	
	1 kg żyta <i>kg of rye</i>		1 kg ziemniaków <i>kg of potatoes</i>		1 l mleka krowiego <i>l of cows' milk</i>	1 kg zestawu pasz <sup>a</sup> <i>kg of fodder set<sup>a</sup></i>	pszenicy <i>wheat</i>	żywca wieprzowego <i>pigs for slaughter</i>
	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>				
2004 VI . . . . .	8,7	8,8	9,0	9,9	5,4	8,1	1,00	0,92
VII . . . . .	8,9	11,2	7,6	8,0	5,3	7,4	1,07	0,92
VIII . . . . .	12,2	14,6	10,6	20,9	5,2	9,9	1,19	0,95
IX . . . . .	13,3	15,3	12,7	28,5	5,5	11,4	1,15	0,95
X . . . . .	12,5	14,6	12,7	27,3	5,1	11,1	1,15	0,96
XI . . . . .	12,2	14,4	12,2	27,3	4,8	10,8	1,14	0,98
XII . . . . .	11,8	13,0	11,3	23,8	4,6	10,2	1,16	0,97
2005 I . . . . .	10,0	12,4	8,5	.	4,0	8,1	1,21	0,95
II . . . . .	10,0	13,0	8,7	.	4,1	8,3	1,20	0,99
III . . . . .	10,0	12,7	8,1	.	4,1	8,0	1,21	1,16
IV . . . . .	8,8	11,7	7,4	9,9	3,9	7,2	1,26	1,15
V . . . . .	9,3	11,6	7,0	11,1	3,9	7,1	1,25	1,12
VI . . . . .	10,3	12,9	6,9	6,6	4,0	7,2	1,25	0,97

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.  
<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

# INWESTYCJE

## INVESTMENTS

TABL. 23. NAKŁADY INWESTYCYJNE <sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100	Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe <sup>b</sup> Of which for fixed assets <sup>b</sup>			
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
	w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices				
2003 I–XII . . . . .	5188763	5178279	1911875	2764388	431269
2004 I–VI . . . . .	2285188	2282631	789167	1184733	292597
I–IX . . . . .	3948622	3942198	1497312	2008535	410948
I–XII . . . . .	5870761	5856541	2334655	2884270	603334
2005 I–VI . . . . .	2312758	2308288	826340	1236022	226283
A	101,2	101,1	104,7	104,3	77,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z ogółem <sup>c</sup> Of grand total <sup>c</sup>						
		przemysł <sup>d</sup> industry <sup>d</sup>				budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices						
2003	I–XII . . . . .	3611770	79428	2861344	670998	104783	936638	223179
2004	I–VI . . . . .	1675060	41218	1379831	254011	35066	342502	109623
	I–IX . . . . .	2915453	72936	2390567	451950	59793	602824	163104
	I–XII . . . . .	4255306	112287	3390408	752611	87845	924566	275078
2005	I–VI . . . . .	1684555	25054	1438029	221472	41649	382983	59082
A		100,6	60,8	104,2	87,2	118,8	111,8	53,9

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. <sup>b</sup> Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.

<sup>c</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See methodological notes item 20. <sup>b</sup> Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. <sup>c</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>d</sup> See general notes item 8.

TABL. 24. **MIESZKANIA**  
*DWELLINGS*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto <sup>a</sup> <i>Dwellings, which construction was started <sup>a</sup></i>
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	
2003 I–XII . . . . .	7757	423	5957	613	6195
2004 I–XII . . . . .	9859	1010	6528	2092	7820
A	127,1	238,8	109,6	341,3	126,2
2004 I–VI . . . . .	4518	146	3443	673	4214
I–VII . . . . .	5438	170	4079	870	5049
I–VIII . . . . .	6539	191	4897	1114	5681
I–IX . . . . .	7309	585	5260	1333	6313
I–X . . . . .	8587	708	5811	1607	6787
I–XI . . . . .	9554	708	6287	1929	7326
I–XII . . . . .	9859	1010	6528	2092	7820
2005 I . . . . .	600	–	391	183	249
I–II . . . . .	1102	–	811	233	654
I–III . . . . .	2005	53	1464	397	1125
I–IV . . . . .	2841	125	2053	570	2138
I–V . . . . .	3600	168	2593	741	2950
I–VI . . . . .	4384	178	3304	802	3726
A	97,0	121,9	96,0	119,2	88,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w tys. m <sup>2</sup> <i>usable floor area 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup></i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2003 I–XII.....	12724	537	9776	1701	1539,8	29,5	1369,5	105,2
2004 I–XII.....	11093	676	7223	2094	1250,5	33,3	1024,4	135,9
A	87,2	125,9	73,9	123,1	81,2	112,9	74,8	129,2
2004 I–VI .....	4519	164	3152	703	519,5	8,7	442,1	45,5
I–VII .....	5327	251	3606	970	603,8	12,5	505,6	62,4
I–VIII .....	6261	362	4119	1126	701,2	17,7	578,3	73,9
I–IX .....	6875	430	4589	1142	775,7	21,1	645,9	74,6
I–X .....	7873	486	5230	1350	892,6	24,1	737,4	89,3
I–XI .....	9166	622	5986	1516	1033,5	30,7	849,1	99,2
I–XII .....	11093	676	7223	2094	1250,5	33,3	1024,4	135,9
2005 I .....	1224	25	752	446	143,0	1,6	111,6	29,7
I–II .....	1957	26	1331	572	232,2	1,7	192,3	36,7
I–III .....	2726	26	2028	640	335,2	1,7	289,8	42,0
I–IV .....	3297	26	2530	709	416,5	1,7	364,2	49,0
I–V .....	4467	26	3112	934	524,8	1,7	439,1	62,6
I–VI .....	4950	26	3546	981	590,1	1,7	500,5	66,3
A	109,5	15,9	112,5	139,5	113,6	19,5	113,2	145,9

*a* Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.  
*a* End of period, data is estimated.

# PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

## NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 25. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI**  
**NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY SECTIONS**

SEKCJE SECTION		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and independent organizational units without legal personality</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> <i>Natural persons conducting economic activity<sup>b</sup></i>
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
A – stan w dniu 30 VI 2004 <i>as of June 30, 2004</i>						
B – stan w dniu 30 VI 2005 <i>as of June 30, 2005</i>						
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>A</b>	<b>333653</b>	<b>67525</b>	<b>9661</b>	<b>57864</b>	<b>266128</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>B</b>	<b>336011</b>	<b>69888</b>	<b>9956</b>	<b>59932</b>	<b>266123</b>
w tym:						
<i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	A	11704	1833	99	1734	9871
<i>Agriculture, hunting and forestry</i> .....	B	12236	1829	97	1732	10407
Rybacktwo .....	A	65	25	1	24	40
<i>Fishing</i> .....	B	66	25	1	24	41
Przemysł <sup>c</sup> .....	A	39719	8870	382	8488	30849
<i>Industry<sup>c</sup></i> .....	B	39415	9050	374	8676	30365
górnictwo .....	A	194	69	6	63	125
<i>mining and quarrying</i> .....	B	215	80	6	74	135
przetwórstwo przemysłowe .....	A	39221	8604	247	8357	30617
<i>manufacturing</i> .....	B	38889	8762	237	8525	30127
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	A	304	197	129	68	107
<i>electricity, gas and water supply</i> .....	B	311	208	131	77	103
Budownictwo .....	A	36608	4027	108	3919	32581
<i>Construction</i> .....	B	36414	4099	95	4004	32315
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	A	108392	18129	60	18069	90263
<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i> .....	B	107802	18358	59	18299	89444
Hotele i restauracje .....	A	8357	1549	88	1461	6808
<i>Hotels and restaurants</i> .....	B	8459	1603	87	1516	6856
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	A	22233	1945	74	1871	20288
<i>Transport, storage and communication</i> .....	B	21881	2024	69	1955	19857
Pośrednictwo finansowe .....	A	10527	717	9	708	9810
<i>Financial intermediation</i> .....	B	10772	745	9	736	10027
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	A	50490	12426	2928	9498	38064
<i>Real estate, renting and business activities</i> .....	B	51866	13199	2964	10235	38667
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	A	2616	2604	921	1683	12
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i> .....	B	2634	2622	918	1704	12
Edukacja .....	A	7661	4250	3856	394	3411
<i>Education</i> .....	B	8153	4550	4143	407	3603
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna .....	A	14838	1947	564	1383	12891
<i>Health and social work</i> .....	B	15245	1990	567	1423	13255
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała .....	A	20425	9201	571	8630	11224
<i>Other community, social and personal service activities</i> .....	B	21049	9790	573	9217	11259

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>c</sup> See general notes item 8.

TABL. 26. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**

Stan w końcu miesiąca

*NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL*

*End of month*

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe <i>State owned enterprises</i>					Spółdzielnie <i>Cooperatives</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
		przemysł <sup>b</sup> <i>industry</i> <sup>b</sup>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair</i> <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł <sup>b</sup> <i>industry</i> <sup>b</sup>
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2004 VI . . . . .	163	81	31	18	19	1873	477	209
IX . . . . .	158	78	30	18	18	1869	474	208
XII . . . . .	141	72	22	16	17	1863	472	209
2005 III . . . . .	139	72	21	15	18	1859	466	210
VI . . . . .	136	70	21	15	18	1856	465	210
<b>A</b>	<b>83,4</b>	<b>86,4</b>	<b>67,7</b>	<b>83,3</b>	<b>94,7</b>	<b>99,1</b>	<b>97,5</b>	<b>100,5</b>
<b>B</b>	<b>97,8</b>	<b>97,2</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>99,8</b>	<b>99,8</b>	<b>100,0</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagra- nicznego of which with foreign partici- pation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
	budow- nictwo construction	handel i naprawy Δ trade and repair Δ	obsługa nie- ruchomości i firm Δ real estate, renting and business activities			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budow- nictwo construction	handel i naprawy Δ trade and repair Δ	obsługa nie- ruchomości i firm Δ real estate, renting and business activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2004 VI . . . . .	89	356	598	19083	4510	4846	1722	7088	2755
IX . . . . .	88	357	600	19335	4571	4890	1743	7136	2838
XII . . . . .	89	352	599	19589	4652	4963	1762	7190	2908
2005 III . . . . .	89	351	601	19897	4713	5014	1799	7283	2994
VI . . . . .	88	349	601	20117	4777	5047	1821	7347	3063
A	98,9	98,0	100,5	105,4	105,9	104,1	105,7	103,7	111,2
B	98,9	99,4	100,0	101,1	101,4	100,7	101,2	100,9	102,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup> <i>Natural persons conducting economic activity<sup>c</sup></i>
		z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
		akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>				
2004	VI .....	748	21	109	16028	4391	38	266128
	IX .....	753	21	109	16233	4449	38	266249
	XII .....	762	21	111	16429	4523	39	265844
2005	III .....	762	20	115	16662	4574	41	265838
	VI .....	763	20	117	16841	4632	42	266123
	A	102,0	95,2	105,5	105,1	105,5	110,5	100,0
	B	100,1	100,0	101,3	101,1	101,3	102,4	100,1

*a* Zarejestrowane w rejestrze REGON. *b* Patrz uwagi ogólne pkt 8. *c* Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.  
*a* Registered in the REGON register. *b* See general notes item 8. *c* Excluding persons tending private farms.



# ROLNICTWO

## AGRICULTURE

TABL. 27. **ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE**<sup>a</sup>  
*LIVESTOCK*<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Bydło <i>Cattle</i>			Trzoda chlewna <i>Pigs</i>						
	ogółem <i>total</i>	krowy <i>cows</i>	pozostałe <i>others</i>	ogółem <i>grand total</i>	prosięta o wadze do 20 kg <i>piglets up to 20 kg</i>	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg <i>piglets from 20-50 kg</i>	na ubój o wadze 50 kg i więcej <i>for slaughter 50 kg and more</i>	na chów o wadze 50 kg i więcej <i>for breeding 50 kg and more</i>		
								razem <i>total</i>	w tym lochy <i>of which sows</i>	
									razem <i>total</i>	w tym prośne <i>of which in farrow</i>
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  <b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>										
	w tysiącach sztuk <i>10<sup>3</sup> heads</i>									

	Ogółem <i>Total</i>									
2003 III .....	x	x	x	4718,5	1568,8	1281,2	1406,7	461,7	451,1	290,3
VI <sup>b</sup> .....	705,2	308,0	397,2	4731,0	1546,4	1310,8	1435,9	437,9	427,8	267,0
XII <sup>c</sup> .....	703,4	308,8	394,6	4512,5	1411,7	1206,4	1482,7	411,6	401,8	253,8
2004 III .....	x	x	x	4170,6	1324,7	1086,3	1383,2	376,3	368,2	228,8
VI <sup>b</sup> .....	721,4	305,8	415,6	4013,2	1236,8	1140,8	1255,9	379,7	372,1	237,6
XII <sup>c</sup> .....	706,3	309,0	397,3	4192,5	1409,4	1045,4	1351,2	386,6	379,0	237,2
2005 III .....	x	x	x	4559,7	1444,5	1272,6	1387,1	455,5	445,6	300,1
<b>A</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>109,3</b>	<b>109,0</b>	<b>117,1</b>	<b>100,3</b>	<b>121,0</b>	<b>121,0</b>	<b>131,2</b>
<b>B</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>108,8</b>	<b>102,5</b>	<b>121,7</b>	<b>102,7</b>	<b>117,8</b>	<b>117,6</b>	<b>126,5</b>
	w tym w gospodarstwach indywidualnych <i>of which in individual farms</i>									
2003 III .....	x	x	x	4330,5	1438,1	1180,6	1299,1	412,7	403,9	260,9
VI <sup>b</sup> .....	603,7	263,1	340,6	4351,5	1421,2	1209,8	1329,5	391,0	382,8	238,3
XII <sup>c</sup> .....	600,4	263,9	336,5	4160,0	1297,2	1112,3	1381,0	369,5	361,5	227,7
2004 III .....	x	x	x	3854,4	1222,4	999,6	1295,8	336,6	330,2	204,5
VI <sup>b</sup> .....	622,1	260,6	361,5	3697,1	1132,5	1053,7	1169,5	341,4	335,2	214,2
XII <sup>c</sup> .....	604,1	263,5	340,6	3885,3	1313,2	962,3	1262,2	347,4	341,3	213,5
2005 III .....	x	x	x	3884,6	1255,3	1058,1	1180,7	390,5	382,3	259,3
<b>A</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>100,8</b>	<b>102,7</b>	<b>105,9</b>	<b>91,1</b>	<b>116,0</b>	<b>115,8</b>	<b>126,8</b>
<b>B</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>100,0</b>	<b>95,6</b>	<b>110,0</b>	<b>93,5</b>	<b>112,4</b>	<b>112,0</b>	<b>121,4</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. b Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca. c Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada.

a See methodological notes item 21. b Data of pigs – end of July. c Data of pigs – end of November.

TABL. 28. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż <sup>a</sup> <i>Cereal grain<sup>a</sup></i>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> <i>Animals for slaughter<sup>b</sup></i>			
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			pszenicy <i>wheat</i>	żyta <i>rye</i>		wołowy (z cielęcym) <i>cattle (incl. calves)</i>	wieprzowy <i>pigs</i>	drobiowy <i>poultry</i>
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
		w tonach <i>in t</i>			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> – w tonach <i>in terms of meat (including fats)<sup>c</sup> – in t</i>			
2003	I–XII . . . . .	504896 <sup>d</sup>	355668 <sup>d</sup>	89517 <sup>d</sup>	645498	60996	450695	133459
2004	I–XII . . . . .	478641 <sup>d</sup>	271717 <sup>d</sup>	94270 <sup>d</sup>	618588	53141	409458	155343
2005	I–VI . . . . .	745006 <sup>e</sup>	414292 <sup>e</sup>	135586 <sup>e</sup>	288236	25021	182264	80556
	<b>A</b>	<b>121,7</b>	<b>98,8</b>	<b>122,2</b>	<b>91,2</b>	<b>83,1</b>	<b>85,8</b>	<b>109,9</b>
2004	VI . . . . .	12084	7735	1006	27755	1774	17491	8477
	VII . . . . .	14578	4932	2269	28821	1583	16218	10953
	VIII . . . . .	185947	95285	37006	26471	1398	15053	9948
	IX . . . . .	91003	53101	17982	28351	1902	14398	11983
	X . . . . .	36481	23299	5513	27457	1594	15324	10458
	XI . . . . .	24665	14007	3996	29173	1910	15282	11911
	XII . . . . .	24015	15185	3326	33634	1934	20205	11395
2005	I . . . . .	23974	16035	2624	26577	1850	13734	10944
	II . . . . .	29133	18407	3665	32412	1798	20119	10446
	III . . . . .	29932	19082	3691	35408	1948	21373	12000
	IV . . . . .	30533	17042	6297	31050	1949	17810	11220
	V . . . . .	30392	19108	5378	34515	2268	21055	11143
	VI . . . . .	33078	22196	5278	35544	2033	21749	11707
	<b>A</b>	<b>273,7</b>	<b>286,9</b>	<b>5,2 razy</b>	<b>128,1</b>	<b>114,6</b>	<b>124,3</b>	<b>138,1</b>
<b>B</b>	<b>108,8</b>	<b>116,2</b>	<b>98,1</b>	<b>103,0</b>	<b>89,6</b>	<b>103,3</b>	<b>105,1</b>	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Żywiec rzeźny <sup>b</sup> (dok.) <i>Animals for slaughter<sup>b</sup> (cont.)</i>				Mleko krowie w tys. l <i>Cow's milk 10<sup>3</sup> l</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
			bydło <i>cattle</i>	trzoda chlewna <i>pigs</i>	drób <i>poultry</i>	
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		w wadze żywej – w tonach <i>in live weight – in t</i>				
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003	I–XII . . . . .	885625	115953	577814	190653	922044
2004	I–XII . . . . .	849449	101025	524946	221918	981452
2005	I–VI . . . . .	397165	47501	233672	115076	553478
	<b>A</b>	<b>91,3</b>	<b>83,0</b>	<b>85,8</b>	<b>109,9</b>	<b>110,9</b>
2004	VI . . . . .	37896	3287	22425	12110	84676
	VII . . . . .	39544	2969	20792	15647	83840
	VIII . . . . .	36272	2603	19299	14211	82221
	IX . . . . .	39285	3570	18459	17119	77514
	X . . . . .	37735	2986	19646	14940	78400
	XI . . . . .	40334	3586	19593	17016	75322
	XII . . . . .	46009	3627	25903	16279	81096
2005	I . . . . .	36819	3469	17608	15634	84844
	II . . . . .	44199	3377	25794	14923	80835
	III . . . . .	48377	3656	27402	17143	92820
	IV . . . . .	42667	3657	22833	16029	94990
	V . . . . .	47279	4262	26993	15919	98033
	VI . . . . .	48542	3824	27883	16725	97596
	<b>A</b>	<b>128,1</b>	<b>116,3</b>	<b>124,3</b>	<b>138,1</b>	<b>115,3</b>
	<b>B</b>	<b>102,7</b>	<b>89,7</b>	<b>103,3</b>	<b>105,1</b>	<b>99,6</b>

*a* Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. *b* Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. *c* W wadze poubojowej cieplej. *d* Okres VII–XII. *e* Okres VII 2004 – VI 2005.  
*a* Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. *b* Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. *c* In post-slaughterm weight. *d* Period VII–XII. *e* Period VII 2004 – VI 2005.

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	Górnictwo Mining and quarrying		Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing				
		razem total	w tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu  of which mining of coal and lignite; extraction of peat	razem total	w tym of which			
					produkcja artykułów spożywczych i napojów  manufacture of food products and beverages	włókiennictwo  manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich  manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup>  processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł								
2003 I–XII .....	58160,5	1072,2	888,2	51998,8	16444,7	894,3	1033,7	116,4
2004 I–XII .....	72076,4	1027,4	840,1	65873,1	19594,7	1113,3	1065,5	129,4
2005 I–VI .....	36627,4	475,5	384,7	33586,8	9784,8	571,7	451,6	43,9
A	108,7	92,0	91,2	110,0	118,2	95,1	82,5	74,8
2004 VI .....	5992,8	78,5	69,1	5527,2	1577,9	88,8	91,3	8,5
VII .....	5476,8	84,8	73,5	4999,3	1519,9	76,4	79,9	6,3
VIII .....	6014,5	80,8	69,2	5538,1	1612,8	86,2	84,3	10,8
IX .....	6344,8	87,8	70,6	5859,6	1601,6	80,6	93,1	14,3
X .....	6438,8	86,5	69,1	5921,6	1603,1	90,1	88,2	11,2
XI .....	6359,7	89,6	67,6	5806,1	1705,0	87,9	74,6	8,5
XII .....	6266,2	87,1	70,0	5664,8	1780,9	76,0	82,9	8,0
2005 I .....	5822,0	81,0	63,0	5287,4	1537,8	99,9	90,4	6,4
II .....	5723,6	81,5	58,5	5180,7	1440,5	102,5	74,0	6,4
III .....	6262,4	82,6	64,2	5715,8	1768,4	116,4	80,7	8,8
IV .....	6260,7	67,6	57,8	5781,5	1567,6	108,7	74,6	7,8
V .....	5907,7	81,1	71,8	5425,6	1654,7	74,7	70,8	6,4
VI .....	6565,9	80,0	67,9	6105,9	1832,2	75,6	73,2	8,3
A	111,1	103,3	99,6	112,2	127,1	87,9	80,0	99,2
B	111,2	99,2	95,1	112,5	110,5	100,2	100,0	128,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (cd.)**  
*SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>Manufacturing (cont.)</i>								
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup></i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> <i>manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup></i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z surowców niemeta- licznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>manufacture of metal products <sup>Δ</sup></i>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII .....	1504,7	1485,1	1857,0	2170,4	3010,9	1705,6	1254,5	2657,3	3171,9
2004 I–XII .....	1735,2	1631,2	2117,1	2187,0	3704,3	2031,0	1387,4	3164,3	3646,2
2005 I–VI .....	1023,2	986,2	822,6	1178,8	2092,4	940,7	699,9	1638,9	1771,2
<b>A</b>	<b>107,8</b>	<b>122,5</b>	<b>74,6</b>	<b>110,8</b>	<b>110,4</b>	<b>99,4</b>	<b>101,4</b>	<b>110,1</b>	<b>111,2</b>
2004 VI .....	142,4	132,1	152,3	170,9	297,6	178,8	126,9	257,8	304,3
VII .....	121,0	131,4	154,1	191,7	307,3	178,8	119,5	260,0	284,5
VIII .....	125,9	128,9	169,7	205,7	329,5	180,1	107,8	275,4	309,0
IX .....	137,4	146,7	183,7	214,3	353,2	189,7	115,4	277,7	323,4
X .....	134,0	151,3	182,9	317,0	333,1	184,3	122,5	282,5	336,7
XI .....	133,0	140,1	196,2	151,9	294,4	172,3	120,0	263,8	334,6
XII .....	125,2	124,3	181,3	166,7	277,3	155,5	94,8	248,3	333,7
2005 I .....	157,5	165,4	125,7	181,5	279,1	134,4	117,3	240,2	253,8
II .....	159,3	148,2	122,1	177,5	268,8	125,4	103,2	243,3	300,7
III .....	166,5	161,7	133,3	195,9	304,5	148,8	111,2	265,5	314,7
IV .....	188,1	164,7	152,1	208,5	416,0	171,9	119,1	283,1	303,0
V .....	167,0	162,6	135,7	185,7	361,7	164,2	117,9	278,8	275,5
VI .....	175,6	176,7	127,8	232,1	454,7	185,4	130,5	315,4	333,7
<b>A</b>	<b>116,9</b>	<b>140,9</b>	<b>78,3</b>	<b>136,0</b>	<b>137,8</b>	<b>111,8</b>	<b>112,2</b>	<b>126,4</b>	<b>121,0</b>
<b>B</b>	<b>105,5</b>	<b>109,2</b>	<b>93,7</b>	<b>124,1</b>	<b>125,3</b>	<b>112,1</b>	<b>113,3</b>	<b>113,2</b>	<b>120,3</b>

*a* Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.  
Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).  
*a* See general notes item 8 and methodological notes item 22.  
*Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).*

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (dok.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)						Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomuni- kacyjnych manufacture of radio, television and commu- nication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pojazdów mechani- cznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transporto- wego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produk- cyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozpro- wadzanie wody collection, purification and distribution of water
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł								
2003 I–XII .....	3499,9	186,0	326,1	5929,6	496,6	3443,8	5089,5	4593,9	495,6
2004 I–XII .....	4420,6	73,8	383,6	11688,8	533,6	4410,8	5175,9	4628,1	547,8
2005 I–VI .....	2095,7	28,4	189,2	6441,5	225,9	2236,1	2565,1	2283,3	281,8
<b>A</b>	<b>98,6</b>	<b>89,3</b>	<b>119,7</b>	<b>115,3</b>	<b>79,7</b>	<b>110,4</b>	<b>96,3</b>	<b>95,4</b>	<b>104,4</b>
2004 VI .....	353,2	6,1	31,3	1147,4	51,9	337,5	387,1	342,4	44,7
VII .....	343,2	5,6	29,3	766,2	41,9	311,6	392,7	349,3	43,4
VIII .....	356,1	6,0	31,6	1020,2	51,9	372,6	395,6	351,7	43,9
IX .....	432,0	6,3	35,4	1120,6	49,1	408,7	397,4	352,0	45,3
X .....	428,6	5,9	40,7	1057,6	44,0	430,7	430,8	387,2	43,6
XI .....	403,7	6,8	33,3	1165,9	40,9	399,6	464,0	419,6	44,4
XII .....	366,4	6,5	34,2	1108,7	42,7	367,8	514,3	450,9	63,4
2005 I .....	384,3	5,7	28,3	1031,5	37,0	356,8	453,6	409,1	44,5
II .....	358,3	5,0	30,6	1070,4	43,0	349,3	461,5	417,9	43,6
III .....	351,3	5,9	32,8	1083,4	31,3	370,6	464,1	417,6	46,4
IV .....	354,1	6,2	30,6	1121,5	38,1	395,3	411,5	365,2	46,3
V .....	304,2	3,8	28,5	985,5	35,2	352,3	401,0	352,7	48,3
VI .....	333,3	5,4	35,8	1130,3	30,1	389,3	380,0	329,2	50,9
<b>A</b>	<b>93,3</b>	<b>98,4</b>	<b>130,0</b>	<b>93,3</b>	<b>59,1</b>	<b>114,9</b>	<b>96,4</b>	<b>94,9</b>	<b>107,9</b>
<b>B</b>	<b>108,2</b>	<b>141,5</b>	<b>124,7</b>	<b>114,7</b>	<b>85,5</b>	<b>111,0</b>	<b>95,2</b>	<b>93,8</b>	<b>105,3</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 30. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU  
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS	Produkty uboju <sup>a</sup> <i>Slaughter products <sup>a</sup> of</i>		Drób (kura domowa) cały, świeży lub chłodzony <i>Poultry (hen) complete, fresh and refrigerated</i>	Kielbasy <sup>b</sup> „pozostałe” z mięsa zwierząt rzeźnych <i>Other sausages <sup>b</sup> of meat of animals for slaughter</i>	Wędliny drobiowe <i>Poultry products</i>	Soki owocowe i warzywne w hl <i>Fruit and vegetables juices in hl</i>
	bydła i cieląt <i>cattle and calves</i>	trzody chlewnej <i>pigs</i>				
	w tonach <i>in t</i>					
2003 I–XII .....	5096	78112	43889	33710	4603	521895
2004 I–XII .....	20013	112054	50960	38107	7633	345297
2005 I–VI .....	8251	63343	29305	9819	6776	43070
<b>A</b>	<b>67,3</b>	<b>102,9</b>	<b>113,2</b>	<b>53,2</b>	<b>186,5</b>	<b>23,8</b>
2004 VI .....	2175	9089*	4101	3466	690	16289
VII .....	1743	8760	3844	3625	738	19016
VIII .....	1121	8967	3932	3529	572	24303
IX .....	1129	7795	4457	3276	692	40128
X .....	1163	8037	4349	3205	737	36901
XI .....	1323	7779	4116	2980	644	23864
XII .....	1263	9022	4167	2948	654	17865
2005 I .....	720	7691	4905	1963	1160	7293
II .....	1024	8006	4980	1005	1101	4102
III .....	1382	10496	4655	1940	1163	6824
IV .....	1824	10434	4908	1553	1153	7947
V .....	1538	10524	4919	1654	1130	9218
VI .....	1749	10995	4893	1644	1036	7616
<b>A</b>	<b>80,4</b>	<b>121,0</b>	<b>119,3</b>	<b>47,4</b>	<b>150,1</b>	<b>46,8</b>
<b>B</b>	<b>113,7</b>	<b>104,5</b>	<b>99,5</b>	<b>99,4</b>	<b>91,7</b>	<b>82,6</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Konserwy warzywne w t <i>Preserved vegetables in t</i>	Mleko <sup>Δ</sup> w hl <i>Milk <sup>Δ</sup> in hl</i>	Masło <sup>Δ</sup> <i>Butter <sup>Δ</sup></i>	Sery <i>Cheese</i>		Mąka pszenna <i>Wheat flour</i>
				podpuszczkowe dojrzewające <i>rennet ripening</i>	świeże niedojrzewające i twaróg <i>unripened fresh and curd</i>	
2003 I–XII .....	39812	2636735	17818	12675	36757	140087
2004 I–XII .....	42985	2604789	15797	14454	38440	133653
2005 I–VI .....	8951	1583091	7990	5862	20918	71880
<b>A</b>	<b>67,9</b>	<b>116,6</b>	<b>95,2</b>	<b>81,1</b>	<b>104,5</b>	<b>115,9</b>
2004 VI .....	2697	223097*	1075	1236*	3070	11813
VII .....	3751	230447	1291	1187	2854	11072
VIII .....	9081	201871	1240	1253	3022	12332
IX .....	10911	191340	1276	1301	3128	11704
X .....	2549	200749	1204	1110	3085	11554
XI .....	1952	197918	1142	1208	3007	12973
XII .....	1548	223077	1248	1170	3321	12013
2005 I .....	1389	242608	1388	1038	4387	12210
II .....	1674	245863	1235	891	3377	11048
III .....	1466	276158	1422	1046	3993	12698
IV .....	1274	268091	1328	1013	3426	11940
V .....	1413	271206	1378	1129	3595	11242
VI .....	2537	277793	1241	745	3194	12742
<b>A</b>	<b>94,1</b>	<b>124,5</b>	<b>115,4</b>	<b>60,3</b>	<b>104,0</b>	<b>107,9</b>
<b>B</b>	<b>179,5</b>	<b>102,4</b>	<b>90,1</b>	<b>66,0</b>	<b>88,8</b>	<b>113,3</b>

*a* W wadze poubojowej cieplej. *b* Z wyjątkiem wątrobianych.  
*a* In post-slaughter warm weight. *b* With the exception of liver sausages.

TABL. 30. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)**

OKRESY PERIODS	Pieczywo świeże w tonach <i>Fresh bakery products in t</i>	Wódka czysta <sup>a</sup> w hl <i>Vodka<sup>a</sup> in hl</i>	Bielizna <sup>b</sup> osobista z dzianin <i>Knitted underwear<sup>b</sup></i>	Koszule męskie lub chłopięce z bawełny <i>Cotton shirts for men or boys</i>	Tarcica iglasta <i>Coniferous sawnwood</i>	Tarcica liściasta <i>Deciduous sawnwood</i>
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>			w tys. sztuk <i>10<sup>3</sup> pcs</i>		w m <sup>3</sup> <i>in m<sup>3</sup></i>	
2003 I–XII .....	86158	213741	13623	3370	329738	34645
2004 I–XII .....	90656	246591	9036	2833	195139	38963
2005 I–VI .....	45648	98768	1324	1382	122820	34391
<b>A</b>	<b>100,6</b>	<b>84,8</b>	<b>24,0</b>	<b>93,3</b>	<b>108,9</b>	<b>155,0</b>
2004 VI .....	7605	20767	522	218	15214*	3225
VII .....	7644	17394	669	229,0	15177	2679
VIII .....	7415	18920	301	214	15746	2240
IX .....	7566	19529	775	264	15565	2728
X .....	7684	21920	569	205	15573	3049
XI .....	7386	23228	662	205	15602	3000
XII .....	7708	29065	548	235	15789	3181
2005 I .....	6849	13798	313	233	14988	4129
II .....	7407	16703	266	259	16515	8618
III .....	7966	23910	208	261	20406	5175
IV .....	7781	10780	196	220	18796	5241
V .....	7677	14798	153	183	18461	5164
VI .....	7552	18779	188	226	22044	5946
<b>A</b>	<b>99,3</b>	<b>90,4</b>	<b>36,0</b>	<b>103,7</b>	<b>144,9</b>	<b>184,4</b>
<b>B</b>	<b>98,4</b>	<b>126,9</b>	<b>122,9</b>	<b>123,5</b>	<b>119,4</b>	<b>115,1</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Opony i detki z kauczuku <i>Tyres and tubes of rubber</i>	Opakowania szklane <sup>c</sup> <i>Glass wrapping<sup>c</sup></i>	Odlewy żeliwne <i>Cast iron</i>	Kuchnie i kuchenki domowe (elektryczne) <i>Household cookers (electrical)</i>	Akumulatory <sup>Δ</sup> <i>Accumulatrors<sup>Δ</sup></i>
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w tonach <i>in t</i>			w sztukach <i>in pcs</i>	
2003 I–XII .....	33260	294795	54798	428691	3879979
2004 I–XII .....	48201	344548	60802	496916	3996338
2005 I–VI .....	30589	184684	32605	223927	1912850
<b>A</b>	<b>139,1</b>	<b>112,9</b>	<b>111,9</b>	<b>94,7</b>	<b>106,3</b>
2004 VI .....	4062	27093	5336	28193	381931
VII .....	4316	28340	5400	34378	234226
VIII .....	2647	25930	5390	39907	374131
IX .....	4633	30231	5321	48104	413626
X .....	4964	29470	5022	48634	410357
XI .....	4822	32251	5255	46638	412830
XII .....	4822	31623	5284	42674	351824
2005 I .....	5014	33756	5539	46665	370331
II .....	4437	30249	5296	43370	233373
III .....	4837	33709	5410	37076	284050
IV .....	5273	30169	5648	38388	361739
V .....	5532	30538	4690	26364	338778
VI .....	5496	26132	6022	26800	324579
<b>A</b>	<b>135,3</b>	<b>96,5</b>	<b>112,9</b>	<b>95,1</b>	<b>85,0</b>
<b>B</b>	<b>99,3</b>	<b>85,6</b>	<b>128,4</b>	<b>101,7</b>	<b>95,8</b>

<sup>a</sup> W przeliczeniu na 100 %. <sup>b</sup> Halki, półhalki, piżamy, koszule nocne, szlafroki i inne. <sup>c</sup> Butelki, słoje, okrągłe butle, pojemniki i zamknięcia ze szkła.

<sup>a</sup> In terms of 100%. <sup>b</sup> Petticoats, half-petticoats, pyjamas, nightgowns, dressing-gowns and other. <sup>c</sup> Bottles, jars, round baloon, glass containers and closures.

TABL. 31. PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA<sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym produkcja budowlano-montażowa Of whicconstruction and assembly production		
		razem total	w tym of which	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna Δ building constructions; civil engineering Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
w milionach złotych 10 6 zł				
2003 I–XII .....	6821,4	4287,6	3753,8	474,5
2004 I–XII .....	7769,8	4272,3	3790,3	425,2
2005 I–VI .....	2792,4	1570,1	1341,5	189,1
A	87,9	98,9	95,4	117,3
2004 VI .....	793,4	322,8	290,1	27,3
VII .....	640,7	357,6	322,4	30,9
VIII .....	641,0	397,8	357,2	37,0
IX .....	644,9	419,2	378,5	36,9
X .....	749,3	459,7	403,6	48,7
XI .....	775,9	349,1	305,0	40,0
XII .....	1018,8	648,2	576,5	62,0
2005 I .....	298,4	185,7	157,1	23,6
II .....	382,0	210,7	178,7	28,6
III .....	400,2	222,9	194,2	25,0
IV .....	464,5	270,9	229,0	33,8
V .....	517,2	296,3	257,3	32,9
VI .....	678,9	419,2	363,8	42,5
A	85,6	129,8	125,4	155,7
B	131,3	141,5	141,4	129,2

<sup>a</sup> Bez podwykonawców; wskaźniki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.  
<sup>a</sup> Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.



# HANDEL

## TRADE

TABL. 32. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w nie- wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w nie- wyspecjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2003 I–XII .....	103,9	110,9	59,5	132,1	13,4 razy
2004 I–XII .....	124,1	94,6	206,8	127,8	118,6
2005 I–VI .....	104,7	88,4	139,5	123,2	112,3
2004 VI .....	119,4	103,9	137,2	132,1	116,3
VII .....	120,3	101,0	144,8	135,2	119,6
VIII .....	124,8	110,4	145,7	123,1	120,0
IX .....	130,0	95,0	273,1	126,3	123,5
X .....	120,2	75,3	230,0	116,2	119,1
XI .....	122,0	74,8	233,8	123,2	120,1
XII .....	113,8	58,1	203,7	122,4	118,7
2005 I .....	110,9	121,4	139,1	117,6	111,0
II .....	104,1	84,9	121,3	119,5	113,4
III .....	102,5	82,8	137,5	130,4	117,0
IV .....	86,7	64,9	144,9	111,3	99,9
V .....	115,2	100,9	135,5	128,9	117,9
VI .....	118,9	103,5	142,2	127,4	114,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores	pozostałe others
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2003 I–XII .....	104,2	77,2	100,8	104,6	58,5
2004 I–XII .....	163,0	114,2	108,4	118,8	106,4
2005 I–VI .....	138,8	109,4	116,6	74,3	75,2
2004 VI .....	140,1	118,3	119,1	93,0	115,8
VII .....	114,9	108,6	114,9	92,7	122,8
VIII .....	136,6	111,7	127,6	111,7	129,6
IX .....	155,6	106,8	121,0	101,1	103,3
X .....	217,6	107,6	112,4	91,2	90,8
XI .....	195,9	104,3	121,2	100,9	97,4
XII .....	175,6	121,0	112,4	92,4	93,6
2005 I .....	154,0	115,9	125,4	104,9	79,7
II .....	149,0	108,0	122,9	92,5	74,8
III .....	159,7	121,6	115,6	94,5	59,0
IV .....	144,6	106,0	82,7	41,4	55,0
V .....	145,3	107,1	113,0	88,3	94,5
VI .....	134,5	108,9	129,7	94,8	112,0

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 32. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup> (dok.)

RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w nie- wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w nie- wyspecjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
		miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>			
2004 VI .....	101,6	101,5	102,6	101,8	102,7
VII .....	112,4	102,0	113,1	110,1	114,7
VIII .....	100,3	102,7	103,1	97,5	97,4
IX .....	103,6	93,0	193,8	97,6	91,6
X .....	102,1	92,1	86,7	105,7	106,4
XI .....	95,1	102,4	93,5	96,1	95,5
XII .....	117,7	97,3	90,0	130,6	126,0
2005 I .....	73,6	99,6	61,2	74,7	76,5
II .....	96,5	89,5	87,0	101,6	101,8
III .....	120,9	125,0	136,6	124,5	121,8
IV .....	99,1	95,9	115,1	91,8	88,8
V .....	99,8	103,9	95,7	104,9	103,9
VI .....	104,9	104,1	107,6	100,6	100,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>papers, books, other sale in specialized stores</i>	pozostałe <i>others</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2004 VI .....	103,9	102,2	97,7	106,5	98,8
VII .....	105,6	95,2	106,5	138,4	117,7
VIII .....	114,4	94,7	111,3	91,0	100,2
IX .....	112,5	106,8	127,3	87,0	81,4
X .....	135,4	110,8	97,3	94,3	98,4
XI .....	83,5	98,6	103,0	95,8	101,0
XII .....	112,6	118,0	137,4	153,5	118,2
2005 I .....	76,5	86,9	49,5	53,3	73,7
II .....	93,2	94,2	112,5	97,9	94,8
III .....	124,6	123,8	106,9	130,2	105,2
IV .....	108,3	85,6	81,9	80,7	116,5
V .....	84,1	97,2	114,1	99,6	99,1
VI .....	96,2	104,0	112,2	114,3	117,1

*a* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. *b* Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

*a* Indices are calculated on the basis of value at current prices. *b* Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

# BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

## PUBLIC SAFETY

TABL. 33. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I–VI 2005 R.**  
*ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I–VI 2005*

RODZAJE PRZESTĘPSTW <i>TYPE OF CRIMES</i>	Ogółem <i>Total</i>		W tym popełnione przez nieletnich <i>Of which committed by juveniles</i>		Wskaźnik wykrywalności sprawców <i>rate of detectability</i>	
	2004	2005	2004	2005	2004	2005
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				w % <i>in %</i>	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>58820</b>	<b>54867</b>	<b>3878</b>	<b>3709</b>	<b>67,3</b>	<b>67,5</b>
<i>TOTAL</i>						
<b>Przestępstwa o charakterze kryminalnym</b> .....	<b>42012</b>	<b>37496</b>	<b>3703</b>	<b>3590</b>	<b>54,9</b>	<b>53,3</b>
<i>Criminal crimes</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
Zabójstwo .....	32	19	1	–	100,0	94,7
<i>Homicide</i>						
Uszczerbek na zdrowiu .....	586	562	221	174	93,5	92,2
<i>Damage to health</i>						
Udział w bójce lub pobiciu .....	357	370	112	101	86,9	88,7
<i>Participation in violence or assault</i>						
Zgwałcenie .....	56	87	7	24	85,7	93,1
<i>Rape</i>						
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze .....	1605	1251	649	424	70,0	70,4
<i>Violence, theft with assault, criminal coercion</i>						
Kradzieże .....	20470	19241	819	927	27,7	28,6
<i>Theft</i>						
kradzież rzeczy .....	10837	11191	487	498	27,5	28,3
<i>property theft</i>						
kradzież z włamaniem .....	9633	8050	332	429	28,0	29,0
<i>theft with burglary</i>						
<b>Przestępstwa o charakterze gospodarczym</b> .....	<b>8535</b>	<b>8539</b>	<b>118</b>	<b>31</b>	<b>98,4</b>	<b>98,0</b>
<i>Commercial crimes</i>						
<b>Przestępstwa drogowe</b> .....	<b>6547</b>	<b>7174</b>	<b>24</b>	<b>33</b>	<b>99,3</b>	<b>99,8</b>
<i>Road crimes</i>						
<b>Inne</b> .....	<b>1726</b>	<b>1658</b>	<b>33</b>	<b>55</b>	<b>96,3</b>	<b>96,9</b>
<i>Other</i>						
w tym pożar i podpalenie .....	34	18	3	2	41,7	38,9
<i>of which fire and arson</i>						

**PODREGIONY I POWIATY WOJEWÓDZTWA WIELKOPOLSKIEGO**  
*SUBREGIONS AND POWIATS OF WIELKOPOLSKIE VOIVODSHIP*

Stan w dniu 31 XII 2000 r.  
*As of 31 XII 2000*



WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 34. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W I KWARTALE 2005 R.

POPULATION AND VITAL STATISTICS IN 1<sup>st</sup> QUARTER 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność <sup>a</sup> Popula- tion <sup>a</sup>	Małżeń- stwa zawarte	Urodzenia żywe	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>b</sup>	Małżeń- stwa zawarte	Urodzenia żywe	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>b</sup>
		Marria- ges contra- cted		ogółem total	w tym nie- mowląt <sup>c</sup> of which infants <sup>c</sup>		Marria- ges contra- cted		ogółem total	w tym nie- mowląt <sup>cd</sup> of which infants <sup>cd</sup>	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					na 1000 ludności per 1000 population				
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	3366560	1707	8607	7928	44	679	2,03	10,24	9,44	5,11	0,8
Podregiony Subregions											
Piłski .....	406046	217	1115	884	10	231	2,13	10,92	8,66	8,97	2,26
powiaty powiats											
chodzieski .....	46883	22	144	111	—	33	1,87	12,26	9,45	—	2,81
czarnkowsko-trzcianecki	86131	50	240	200	2	40	2,52	9,44	10,69	66,67	-1,26
piłski .....	137093	75	344	295	4	49	2,18	10,00	8,58	11,63	1,42
wagrowiecki .....	67413	32	205	138	4	67	1,89	12,09	8,14	19,51	3,95
złotowski .....	68526	38	182	140	—	42	2,19	10,50	8,07	—	2,42
Poznański .....	1153654	566	3077	2572	16	505	1,97	10,69	8,94	5,20	1,75
powiaty powiats											
gnieźnieński .....	140245	70	377	350	3	27	1,99	10,72	9,95	7,96	0,77
grodziski .....	49219	30	150	123	1	27	2,43	12,14	9,95	6,67	2,18
kościański .....	77656	33	182	187	—	-5	1,70	9,37	9,63	—	-0,26
leszczyński .....	49644	21	148	118	1	30	1,69	11,91	9,49	6,76	2,41
międzychodzki .....	36336	12	119	107	1	12	1,32	13,06	11,74	8,40	1,32
nowotomyski .....	71646	40	191	163	—	28	2,23	10,66	9,10	—	1,56
obornicki .....	55732	30	166	110	2	56	2,15	11,90	7,88	12,05	4,01
poznański .....	282416	124	758	549	5	209	1,77	10,85	7,86	6,60	2,99
szamotulski .....	85717	49	233	188	—	45	2,30	10,94	8,83	—	2,11
średzki .....	54581	31	139	120	—	19	2,27	10,18	8,79	—	1,39
śremski .....	58481	31	146	122	—	24	2,12	9,98	8,34	—	1,64
wolsztyński .....	54576	31	153	110	1	43	2,27	11,21	8,06	6,54	3,15
wrzesiński .....	73635	42	168	170	1	-2	2,27	9,08	9,19	5,95	-0,11
miasto na prawach powiatu											
city with powiat status											
Leszno .....	63770	22	147	155	1	-8	1,39	9,27	9,78	6,80	-0,50
Kaliski .....	800774	413	2046	2065	11	-19	2,05	10,17	10,27	5,38	-0,09
powiaty powiats											
gostyński .....	75644	55	186	174	1	12	2,88	9,74	9,11	5,38	0,63
jarociński .....	70276	18	190	172	2	18	1,02	10,72	9,71	10,53	1,02
kaliski .....	80098	39	174	226	—	-52	1,94	8,66	11,24	—	-2,59
kepiński .....	55179	34	135	151	1	-16	2,45	9,72	10,87	7,41	-1,15
krotoszyński .....	76947	43	178	175	1	3	2,22	9,21	9,05	5,62	0,16
ostrowski .....	158591	75	387	408	2	-21	1,88	9,72	10,25	5,17	-0,53
ostrzeszowski .....	54350	18	150	167	—	-17	1,32	11,00	12,25	—	-1,25
pleszewski .....	61855	38	170	149	1	21	2,44	10,94	9,59	5,88	1,35
rawicki .....	59203	36	205	138	1	67	2,43	13,81	9,30	4,88	4,51
miasto na prawach powiatu											
city with powiat status											
Kalisz .....	108631	57	271	305	2	-34	2,10	9,98	11,23	7,38	-1,25
Koniński .....	435750	274	1086	1027	3	59	2,50	9,91	9,37	2,76	0,54
powiaty powiats											
kolski .....	88914	49	241	246	—	-5	2,18	10,72	10,94	—	-0,22
koniński .....	123067	81	325	280	1	45	2,62	10,52	9,06	3,08	1,46
słupecki .....	58841	34	124	136	1	-12	2,29	8,37	9,18	8,06	-0,81
turecki .....	83694	35	226	225	1	1	1,67	10,75	10,71	4,42	0,05
miasto na prawach powiatu											
city with powiat status											
Konin .....	81234	75	170	140	—	30	3,68	8,34	6,87	—	1,47
Miasto City Poznań .....	570336	237	1283	1380	4	-97	1,70	9,20	9,89	3,12	-0,70

a Stan w końcu okresu. b Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. c Dzieci w wieku poniżej 1 roku. d Na 1000 urodzeń żywych.

a End of period. b The difference between the number of live births and deaths in a given period. c Children under the age of 1. d Per 1000 live births.

TABL. 35. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2005 R.**  
Stan w dniu 30 VI  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2005*  
*As of 30 VI*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w % <i>Registered unemployment rate in %</i>	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) <i>Job offers (during a month)</i>
	ogółem <i>grand total</i>	z liczby ogółem <i>of grand total number</i>					
		kobiety <i>females</i>	bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>	w okresie 12 miesięcy od ukończenia nauki <sup>a</sup> <i>registered in period of 12 months since completion of education<sup>a</sup></i>		
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>218897</b>	<b>126037</b>	<b>188661</b>	<b>46356</b>	<b>8906</b>	<b>15,3</b>	<b>7469</b>
<i>Podregiony Subregions</i>							
<b>Piłski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>34044</b>	<b>19986</b>	<b>28227</b>	<b>5910</b>	<b>1320</b>	<b>21,8</b>	<b>1055</b>
chodzieski .....	4506	2607	3619	699	211	23,3	68
czarnkowsko-trzcianecki .....	7531	4454	6196	1232	293	23,1	134
piłski .....	9854	5892	8539	1863	368	17,6	233
wągrowiecki .....	6096	3638	5011	1194	282	25,1	503
złotowski .....	6057	3395	4862	922	166	25,0	117
<b>Poznański .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>68785</b>	<b>39489</b>	<b>58387</b>	<b>15418</b>	<b>3101</b>	<b>15,0</b>	<b>1886</b>
gnieźnieński .....	12120	6718	9893	2873	400	22,9	216
grodziski .....	1931	919	1494	459	204	9,8	70
kościański .....	4434	2511	3800	713	215	15,8	163
leszczyński .....	2527	1547	2218	433	141	13,4	88
międzychodzki .....	2768	1670	2447	634	131	19,7	48
nowotomyski .....	3966	2197	3445	1110	180	14,1	118
obornicki .....	4467	2714	3592	956	209	20,6	79
poznański .....	10796	6113	8845	1619	211	9,3	229
szamotulski .....	5650	3264	5017	1575	356	16,8	169
średzki .....	4549	2642	4087	1566	208	21,0	101
śremski .....	3366	1916	2930	876	195	15,1	205
wolsztyński .....	2313	1296	1920	544	177	10,5	92
wrzesiński .....	6283	3881	5579	1539	306	21,3	218
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Leszno .....	3615	2101	3120	521	168	12,3	90
<b>Kaliski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>55263</b>	<b>32845</b>	<b>48218</b>	<b>11978</b>	<b>2752</b>	<b>16,9</b>	<b>2411</b>
gostyński .....	5601	3347	4940	1185	330	17,9	151
jarociński .....	6714	3954	5305	1159	286	24,7	183
kaliski .....	5230	2847	4841	1570	172	16,0	197
kepiński .....	2099	1522	1849	551	184	8,9	108
krotoszyński .....	5588	3571	4920	1154	300	18,4	279
ostrowski .....	11324	6985	9843	2275	451	18,4	401
ostrzeszowski .....	2649	1611	2281	702	168	12,1	240
pleszewski .....	6311	3571	5542	1487	361	24,5	239
rawicki .....	3123	1821	2707	681	264	12,1	109
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Kalisz .....	6624	3616	5990	1214	236	13,8	504
<b>Koniński .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>40088</b>	<b>22530</b>	<b>36261</b>	<b>9656</b>	<b>1359</b>	<b>22,3</b>	<b>1362</b>
kolski .....	8358	4549	7669	2083	233	23,3	300
koniński .....	11801	6568	10734	3249	312	25,4	282
śłupecki .....	5255	3017	4756	1415	186	23,0	198
turecki .....	8033	4644	7157	1570	381	21,8	166
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Konin .....	6641	3752	5945	1339	247	17,4	416
<b>Miasto City Poznań .....</b>	<b>20717</b>	<b>11187</b>	<b>17568</b>	<b>3394</b>	<b>374</b>	<b>6,7</b>	<b>755</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.  
a See methodological notes item 4.

TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2005 R.**  
Stan w dniu 30 VI  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2005*  
*As of 30 VI*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	W wieku <i>At age</i>				
	poniżej 25 lat <i>below 15 years</i>	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej <i>55 years and more</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>57384</b>	<b>61418</b>	<b>44084</b>	<b>47532</b>	<b>8479</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Piłski .....</b>	<b>8797</b>	<b>9438</b>	<b>7007</b>	<b>7586</b>	<b>1216</b>
<i>powiaty powiats</i>					
chodzieński .....	1205	1259	902	1002	138
czarnkowsko-trzcianiecki .....	1979	2116	1532	1640	264
piłski .....	2430	2741	2046	2276	361
wągrowiecki .....	1763	1703	1260	1174	196
złotowski .....	1420	1619	1267	1494	257
<b>Poznański .....</b>	<b>18840</b>	<b>17381</b>	<b>13659</b>	<b>16106</b>	<b>2799</b>
<i>powiaty powiats</i>					
gnieźnieński .....	3096	3305	2515	2787	417
grodziski .....	726	346	304	472	83
kościański .....	1343	1074	864	988	165
leszczyński .....	775	629	449	556	118
międzychodzki .....	795	651	529	669	124
nowotomyski .....	1197	991	767	843	168
obornicki .....	1217	1196	919	1000	135
poznański .....	2252	2759	2272	2954	559
szamotulski .....	1775	1465	1027	1181	202
średzki .....	1352	1150	919	965	163
śremski .....	1072	792	619	735	148
wolsztyński .....	784	515	368	518	128
wrzesiński .....	1718	1592	1347	1411	215
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Leszno .....	738	916	760	1027	174
<b>Kaliski .....</b>	<b>15755</b>	<b>15569</b>	<b>11073</b>	<b>10907</b>	<b>1959</b>
<i>powiaty powiats</i>					
gostyński .....	1853	1429	1076	1088	155
jarociński .....	2053	1896	1326	1251	188
kaliski .....	1640	1594	1002	841	153
kępiński .....	716	510	347	431	95
krotoszyński .....	1560	1635	1165	1062	166
ostrowski .....	2880	3221	2485	2330	408
ostrzeszowski .....	843	676	470	552	108
pleszewski .....	1981	1996	1176	969	189
rawicki .....	997	728	581	675	142
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Kalisz .....	1232	1884	1445	1708	355
<b>Koniński .....</b>	<b>10768</b>	<b>13341</b>	<b>8104</b>	<b>6769</b>	<b>1106</b>
<i>powiaty powiats</i>					
kolski .....	2121	2819	1656	1506	256
koniński .....	3371	4175	2250	1747	258
śłupecki .....	1438	1719	1044	880	174
turecki .....	2460	2431	1672	1288	182
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Konin .....	1378	2197	1482	1348	236
<b>Miasto City Poznań .....</b>	<b>3224</b>	<b>5689</b>	<b>4241</b>	<b>6164</b>	<b>1399</b>

TABL. 37. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2005 R.**  
Stan w dniu 30 VI  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2005*  
*As of 30 VI*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Z wykształceniem <i>With educational level</i>				
	wyższym <i>tertiary</i>	średnim zawodowym <sup>a</sup> <i>vocational secondary <sup>a</sup></i>	średnim ogólnokształcącym <i>general secondary</i>	zasadniczym zawodowym <i>basic vocational</i>	gimnazjalnym i niższym <i>lower secondary and lower</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>9506</b>	<b>49579</b>	<b>14841</b>	<b>77266</b>	<b>67705</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Piłski .....</b>	<b>1073</b>	<b>7921</b>	<b>1846</b>	<b>12062</b>	<b>11142</b>
<i>powiaty powiats</i>					
chodzieski .....	131	1018	272	1681	1404
czarnkowsko-trzcianecki ...	248	1886	381	2684	2332
piłski .....	391	2298	518	3534	3113
wągrowiecki .....	157	1292	474	2206	1967
złotowski .....	146	1427	201	1957	2326
<b>Poznański .....</b>	<b>2318</b>	<b>14361</b>	<b>4629</b>	<b>24978</b>	<b>22499</b>
<i>powiaty powiats</i>					
gnieźniński .....	294	2230	1026	4767	3803
grodziski .....	35	413	164	787	532
kościański .....	210	977	271	1612	1364
leszczyński .....	96	533	144	936	818
międzychodzki .....	50	647	139	864	1068
nowotomyski .....	93	718	258	1714	1183
obornicki .....	104	960	234	1553	1616
poznański .....	535	1878	662	3560	4161
szamotulski .....	132	1211	369	2028	1910
średzki .....	111	986	247	1788	1417
śremski .....	110	709	272	1299	976
wolsztyński .....	84	597	188	847	597
wrzesiński .....	200	1575	354	2085	2069
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>					
Leszno .....	264	927	301	1138	985
<b>Kaliski .....</b>	<b>2389</b>	<b>14376</b>	<b>3981</b>	<b>20635</b>	<b>13882</b>
<i>powiaty powiats</i>					
gostyński .....	182	1261	415	2095	1648
jarociński .....	227	1858	396	2755	1478
kaliski .....	233	1151	277	1849	1720
kepiński .....	81	668	248	634	468
krotoszyński .....	175	1429	410	2373	1201
ostrowski .....	522	3002	976	4500	2324
ostrzeszowski .....	123	838	156	851	681
pleszewski .....	178	1810	294	2599	1430
rawicki .....	153	816	267	1109	778
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>					
Kalisz .....	515	1543	542	1870	2154
<b>Koniński .....</b>	<b>1666</b>	<b>9170</b>	<b>2489</b>	<b>14505</b>	<b>12258</b>
<i>powiaty powiats</i>					
kolski .....	277	1798	490	3083	2710
koniński .....	369	2437	572	4473	3950
słupecki .....	175	1175	325	2054	1526
turecki .....	377	1861	646	2806	2343
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>					
Konin .....	468	1899	456	2089	1729
<b>Miasto City Poznań .....</b>	<b>2060</b>	<b>3751</b>	<b>1896</b>	<b>5086</b>	<b>7924</b>

*a* Łącznie z policealnym.  
*a* Including post-secondary education.



TABL. 38. NAKŁADY INWESTYCYJNE W OKRESIE I–VI 2005 R.  
INVESTMENT OUTLAYS IN THE PERIOD I–VI 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Środki trwałe Fixed assets			
		ogółem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportowe means of transport
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices					
WOJEWÓDZTWO . . . . . VOIVODSHIP	2312758	2308288	826340	1236022	226283
Podregiony Subregions					
Pilski . . . . .	190667	190639	36260	143712	9705
powiaty powiats					
chodzieski. . . . .	14488	14488	789	11678	2021
czarnkowsko-trzcianecki . . . . .	39131	39131	10591	25960	1943
pilski . . . . .	129279	129251	22320	101756	4850
wągrowiecki . . . . .	2864	2864	942	1734	188
złotowski . . . . .	4905	4905	1618	2584	703
Poznański . . . . .	760157	759326	333811	328814	93533
powiaty powiats					
gnieźnieński . . . . .	27495	27495	6842	17286	3318
grodziski . . . . .	8168	8168	3696	2897	1563
kościański . . . . .	8082	8082	3166	3693	1216
leszczyński . . . . .	38621	38621	14034	18965	4013
międzychodzki . . . . .	24486	24486	9126	14805	546
nowotomyski . . . . .	24910	24910	9419	13703	1744
obornicki . . . . .	11340	11340	4693	4886	1755
poznański . . . . .	431821	431035	212985	165625	51664
szamotulski . . . . .	58267	58267	23601	29443	4809
średzki . . . . .	27772	27727	11576	13477	2657
śremski . . . . .	11265	11265	8319	1772	1130
wolsztyński . . . . .	41373	41373	11246	13948	16170
wrzesiński . . . . .	9718	9718	1925	5872	1909
miasto na prawach powiatu city with powiat status					
Leszno . . . . .	36839	36839	13183	22442	1039
Kaliski . . . . .	271568	271568	77834	167603	23628
powiaty powiats					
gostyński . . . . .	42716	42716	16414	24380	1687
jarociński . . . . .	10442	10442	4135	4031	2275
kaliski . . . . .	9639	9639	1547	6166	1913
kępiński . . . . .	19506	19506	8863	9242	1230
krotoszyński . . . . .	69334	69334	3428	64104	359
ostrowski . . . . .	37834	37834	19872	13579	3795
ostrzeszowski . . . . .	10102	10102	3886	5366	816
pleszewski . . . . .	3143	3143	864	1814	465
rawicki . . . . .	24420	24420	6557	13983	3864
miasto na prawach powiatu city with powiat status					
Kalisz . . . . .	44432	44432	12268	24938	7224
Koniński . . . . .	116507	116507	44071	64486	6937
powiaty powiats					
kolski . . . . .	14990	14990	3141	9768	2079
koniński . . . . .	23207	23207	18753	3068	450
śłupecki . . . . .	9301	9301	1597	7430	272
turecki . . . . .	23421	23421	8832	13158	1387
miasto na prawach powiatu city with powiat status					
Konin . . . . .	45588	45588	11748	31062	2749
Miasto City Poznań . . . . .	973859	970248	334364	531407	92480

TABL. 39. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W OKRESIE I–VI 2005 R.  
DWELLINGS COMPLETED IN THE PERIOD I–VI 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> <i>Usable floor space in m<sup>2</sup></i>		
	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	4950	109,5	3546	590111	113,6	500456
Podregiony <i>Subregions</i>						
Piłski .....	270	77,8	269	42607	100,9	42559
powiaty <i>powiats</i>						
chodzieski .....	40	88,9	40	6246	119,7	6246
czarnkowsko-trzcianecki ...	55	77,5	55	8066	96,5	8066
pilski .....	93	83,8	93	16083	125,8	16083
wągrowiecki .....	47	56,0	46	6444	59,5	6396
złotowski .....	35	97,2	35	5768	114,4	5768
Poznański .....	2185	123,7	1583	270879	125,1	227730
powiaty <i>powiats</i>						
gnieźnieński .....	151	186,4	151	18131	160,8	18131
grodziski .....	29	138,1	29	4202	157,7	4202
kościański .....	63	92,6	55	8743	122,6	7954
leszczyński .....	78	150,0	78	12541	181,2	12541
międzychodzki .....	28	82,4	28	3852	101,0	3852
nowotomyski .....	59	159,5	59	8505	201,4	8505
obornicki .....	38	73,1	36	5181	74,0	4897
poznański .....	1288	123,3	758	151248	118,9	112656
szamotulski .....	80	156,9	80	11329	153,0	11329
średzki .....	74	172,1	74	10170	206,2	10170
śremski .....	56	186,7	42	6708	157,6	6044
wolsztyński .....	45	81,8	45	4633	65,2	4633
wrzesiński .....	109	111,2	85	11407	103,0	10121
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Leszno .....	87	87,0	63	14229	124,6	12695
Kaliski .....	817	82,6	797	108431	100,1	107051
powiaty <i>powiats</i>						
gostyński .....	31	100,0	31	5320	90,9	5320
jarociński .....	55	83,3	55	8082	108,7	8082
kaliski .....	90	121,6	90	12041	128,0	12041
kepiński .....	53	70,7	53	7097	91,2	7097
krotoszyński .....	40	102,6	40	6541	111,0	6541
ostrowski .....	228	80,0	212	30829	94,5	29903
ostrzeszowski .....	62	103,3	62	10035	113,2	10035
pleszewski .....	56	103,7	52	8773	109,9	8319
rawicki .....	52	216,7	52	6320	208,6	6320
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Kalisz .....	150	53,4	150	13393	68,9	13393
Koniński .....	441	108,4	441	60926	113,1	60926
powiaty <i>powiats</i>						
kolski .....	70	98,6	70	9594	102,7	9594
koniński .....	180	127,7	180	24588	135,2	24588
śłupecki .....	44	107,3	44	5943	115,5	5943
turecki .....	87	81,3	87	12536	87,0	12536
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Konin .....	60	127,7	60	8265	121,9	8265
Miasto <i>City</i> Poznań .....	1237	122,6	456	107268	108,8	62190

TABL. 40. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R.**  
Stan w dniu 30 VI  
*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005*  
*As of 30 VI*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and organizational units without legal personality</i>			
			razem <i>total</i>		w tym <i>of which</i>	
			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdzielnie <i>cooperatives</i>
A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>336011</b>	<b>100,7</b>	<b>69888</b>	<b>103,5</b>	<b>136</b>	<b>1856</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Piłski .....</b>	<b>31579</b>	<b>99,0</b>	<b>6086</b>	<b>103,7</b>	<b>8</b>	<b>292</b>
powiaty <i>powiats</i>						
chodzieski .....	3971	98,0	824	102,0	–	38
czarnkowsko-trzcianecki ...	6246	99,7	1158	107,7	–	51
piłski .....	11758	98,6	2328	102,4	2	98
wągrowiecki .....	5708	99,1	896	101,1	4	50
złotowski .....	3896	99,6	880	106,8	2	55
<b>Poznański .....</b>	<b>120943</b>	<b>101,6</b>	<b>22205</b>	<b>104,4</b>	<b>42</b>	<b>663</b>
powiaty <i>powiats</i>						
gnieźnieński .....	13822	101,7	2470	104,2	7	62
grodziski .....	4180	97,4	678	101,8	1	32
kościański .....	7453	99,3	1370	100,5	1	49
leszczyński .....	4507	99,5	707	102,5	–	35
międzychodzki .....	3168	100,1	674	104,0	3	27
nowotomyski .....	7026	103,8	1304	109,0	4	43
obornicki .....	5802	102,1	964	102,9	4	37
poznański .....	34827	103,4	6453	105,1	5	104
szamotulski .....	7928	102,2	1519	104,5	4	59
średzki .....	5125	101,2	968	103,5	4	45
śremski .....	5381	97,0	960	102,9	–	39
wolsztyński .....	5420	100,5	910	103,2	3	28
wrzesiński .....	7810	102,1	1391	104,1	3	36
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Leszno .....	8494	100,7	1837	107,2	3	67
<b>Kaliski .....</b>	<b>64685</b>	<b>98,2</b>	<b>12709</b>	<b>102,8</b>	<b>19</b>	<b>425</b>
powiaty <i>powiats</i>						
gostyński .....	5893	101,4	1180	103,8	1	50
jarociński .....	4951	99,4	947	105,9	1	38
kaliski .....	4527	98,0	930	101,1	1	39
kępiański .....	4620	100,4	857	104,1	2	27
krotoszyński .....	5655	97,6	1025	100,9	2	38
ostrowski .....	14190	97,6	2538	103,3	2	72
ostrzeszowski .....	4219	94,7	749	102,7	1	28
pleszewski .....	4556	99,5	965	105,3	1	38
rawicki .....	4458	97,3	913	106,5	1	40
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Kalisz .....	11616	97,4	2605	99,8	7	55
<b>Koniński .....</b>	<b>29656</b>	<b>101,7</b>	<b>5447</b>	<b>100,9</b>	<b>12</b>	<b>175</b>
powiaty <i>powiats</i>						
kolski .....	6177	103,3	1080	101,0	3	29
koniński .....	6108	101,8	1057	102,8	–	36
ślupecki .....	4630	103,1	720	102,1	1	39
turecki .....	4700	98,9	937	99,8	3	38
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Konin .....	8041	101,5	1653	99,7	5	33
<b>Miasto City Poznań .....</b>	<b>89148</b>	<b>101,7</b>	<b>23441</b>	<b>103,6</b>	<b>55</b>	<b>301</b>

a Zarejestrowane w rejestrze REGON.  
a Registered in the REGON register.

TABL. 40. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R. (cd.)**  
Stan w dniu 30 VI  
*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005 (cont.)*  
*As of 30 VI*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) <i>Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> <i>Natural persons conducting economic activity<sup>b</sup></i>				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe <i>commercial companies</i>		spółki cywilne <i>civil law partnerships companies</i>	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>	
	razem <i>total</i>	w tym z udziałem kapitału za- granicznego <i>of which with foreign capital participation</i>					razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufac- turing</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>20117</b>	<b>4777</b>	<b>24640</b>	<b>266123</b>	<b>100,0</b>	<b>10407</b>	<b>30365</b>	<b>30127</b>
<i>Podregiony Subregions</i>								
<b>Piłski .....</b>	<b>1369</b>	<b>268</b>	<b>1823</b>	<b>25493</b>	<b>97,9</b>	<b>1037</b>	<b>2822</b>	<b>2796</b>
<i>powiaty powiats</i>								
chodzieński .....	166	30	259	3147	97,0	111	473	472
czarnkowsko-trzcieński .....	248	57	311	5088	98,0	280	603	597
piłski .....	593	99	721	9430	97,8	199	788	780
wągrowiecki .....	144	28	308	4812	98,8	261	632	630
złotowski .....	218	54	224	3016	97,7	186	326	317
<b>Poznański .....</b>	<b>5424</b>	<b>1531</b>	<b>8864</b>	<b>98738</b>	<b>101,0</b>	<b>5119</b>	<b>12435</b>	<b>12345</b>
<i>powiaty powiats</i>								
gnieźnieński .....	444	119	991	11352	101,2	292	1125	1117
grodziski .....	145	46	240	3502	96,6	204	431	425
kościański .....	274	37	426	6083	99,0	1154	581	577
leszczyński .....	165	53	224	3800	99,0	582	457	451
międzychodzki .....	106	28	181	2494	99,1	107	314	311
nowotomyski .....	243	86	537	5722	102,6	253	810	801
obornicki .....	215	44	352	4838	101,9	151	779	775
poznański .....	2191	673	2911	28374	103,1	668	4103	4076
szamotulski .....	325	123	545	6409	101,7	222	844	841
średzki .....	157	44	384	4157	100,7	128	593	585
śremski .....	181	51	398	4421	95,8	135	498	495
wolsztyński .....	198	55	321	4510	100,0	882	491	488
wrzesiński .....	248	68	622	6419	101,7	155	797	793
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>								
Leszno .....	532	104	732	6657	99,1	186	612	610
<b>Kaliski .....</b>	<b>2575</b>	<b>453</b>	<b>4098</b>	<b>51976</b>	<b>97,1</b>	<b>2854</b>	<b>6565</b>	<b>6497</b>
<i>powiaty powiats</i>								
gostyński .....	196	29	375	4713	100,9	296	666	660
jarociński .....	175	36	248	4004	97,9	114	477	470
kaliski .....	160	30	218	3597	97,2	506	419	414
kepiński .....	168	34	310	3763	99,6	164	670	665
krotoszyński .....	156	29	312	4630	96,9	245	644	637
ostrowski .....	582	88	897	11652	96,4	607	1343	1320
ostrzeszowski .....	144	29	215	3470	93,1	275	573	569
pleszewski .....	132	21	288	3591	98,0	146	526	524
rawicki .....	157	35	271	3545	95,1	237	396	392
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>								
Kalisz .....	705	122	964	9011	96,8	264	851	846
<b>Koniński .....</b>	<b>1073</b>	<b>230</b>	<b>1493</b>	<b>24209</b>	<b>101,9</b>	<b>972</b>	<b>2237</b>	<b>2214</b>
<i>powiaty powiats</i>								
kolski .....	152	43	336	5097	103,8	183	432	425
koniński .....	129	24	254	5051	101,6	319	441	433
śłupecki .....	113	34	200	3910	103,3	205	459	455
turecki .....	144	33	225	3763	98,7	202	429	425
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>								
Konin .....	535	96	478	6388	101,9	63	476	476
<b>Miasto City Poznań .....</b>	<b>9676</b>	<b>2295</b>	<b>8362</b>	<b>65707</b>	<b>101,0</b>	<b>425</b>	<b>6306</b>	<b>6275</b>

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 40. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R. (dok.)**  
Stan w dniu 30 VI  
*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005 (cont.)*  
*As of 30 VI*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok.) <i>Natural persons conducting economic activity by section<sup>b</sup> (cont.)</i>						
	w tym of which						
	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka, magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	pośrednictwo finansowe <i>financial intermediation</i>	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activity</i>	działalność usługowa komunalna, społeczna indywidualna, pozostała <i>other community, social and personal service activities</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>32315</b>	<b>89444</b>	<b>6856</b>	<b>19857</b>	<b>10027</b>	<b>38667</b>	<b>11259</b>
<i>Podregiony Subregions</i>							
<b>Piłski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>2889</b>	<b>9160</b>	<b>867</b>	<b>1868</b>	<b>958</b>	<b>2959</b>	<b>1141</b>
chodzieski .....	387	1186	108	188	64	308	124
czarnkowsko-trzcieński .....	610	1851	177	368	197	494	200
piłski .....	930	3318	342	785	402	1375	468
wągrowiecki .....	629	1659	125	325	180	503	233
złotowski .....	333	1146	115	202	115	279	116
<b>Poznański .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>13844</b>	<b>32258</b>	<b>2539</b>	<b>7573</b>	<b>3195</b>	<b>12587</b>	<b>4011</b>
gnieźnieński .....	1500	4171	304	844	454	1592	440
grodziski .....	509	1191	103	266	74	411	139
kościański .....	772	1687	134	319	160	718	235
leszczyński .....	621	1116	97	243	107	317	153
międzychodzki .....	337	915	83	194	85	221	97
nowotomyski .....	854	1922	185	396	160	619	234
obornicki .....	954	1545	103	326	133	448	171
poznański .....	3971	8905	598	2555	913	4173	1153
szamotuński .....	905	2152	171	651	192	733	271
średzki .....	589	1319	152	320	129	512	181
śremski .....	721	1438	103	367	150	549	203
wolsztyński .....	539	1312	110	272	92	405	178
wrzesiński .....	803	2473	208	340	205	837	244
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Leszno .....	769	2112	188	480	341	1052	312
<b>Kaliski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>6120</b>	<b>18789</b>	<b>1280</b>	<b>3045</b>	<b>1734</b>	<b>6380</b>	<b>2093</b>
gostyński .....	672	1568	85	252	171	528	198
jarociński .....	531	1456	126	237	117	525	169
kaliski .....	424	1284	63	233	84	343	118
kępiński .....	445	1422	116	179	85	341	132
krotoszyński .....	624	1629	123	214	136	503	192
ostrowski .....	1333	4315	273	752	407	1512	485
ostrzeszowski .....	480	1125	86	158	89	359	139
pleszewski .....	405	1464	84	191	107	366	133
rawicki .....	433	1265	113	183	122	372	184
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Kalisz .....	773	3261	211	646	416	1531	343
<b>Koniński .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>2672</b>	<b>9748</b>	<b>696</b>	<b>1646</b>	<b>1168</b>	<b>2583</b>	<b>1004</b>
kolski .....	525	2362	146	340	189	486	169
koniński .....	637	2059	192	399	218	369	220
śłupecki .....	629	1306	117	216	173	386	169
turecki .....	364	1554	82	254	151	351	152
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Konin .....	517	2467	159	437	437	991	294
<b>Miasto City Poznań .....</b>	<b>6790</b>	<b>19489</b>	<b>1474</b>	<b>5725</b>	<b>2972</b>	<b>14158</b>	<b>3010</b>

*a* Zarejestrowane w rejestrze REGON. *b* Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.  
*a* Registered in the REGON register. *b* Excluding persons tending private farms.

TABL. 41. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I–VI 2005 R.  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I–VI 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	O charakterze kryminalnym Criminal			Gospodarcze Commercial	Drogowe Road	Inne Others
		ogółem total	w tym of which				
			przeciwko ży- ciu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property			
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	54867	37496	1029	32143	8539	7174	1658
Podregiony Subregions							
Piłski .....	6377	4232	159	3018	707	1096	342
powiaty powiats							
chodzieski .....	680	441	18	334	94	104	41
czarnkowsko-trzcianecki ..	1421	957	27	566	69	297	98
piłski .....	2379	1607	71	1316	392	285	95
wągrowiecki .....	842	504	13	361	94	201	43
złotowski .....	1055	723	30	441	58	209	65
Poznański .....	31087	23232	529	19970	4044	2984	827
powiaty powiats							
gnieźnieński .....	2088	1549	45	1055	330	161	48
grodziski .....	304	175	9	131	34	84	11
kościański .....	964	438	14	429	328	176	22
leszczyński <sup>a</sup> .....	1939	962	36	1183	679	187	111
międzychodzki .....	318	209	4	172	35	57	17
nowotomyski .....	768	521	14	430	78	146	23
obornicki .....	684	421	17	386	100	124	39
poznański <sup>a</sup> .....	19846	16376	308	13930	1697	1350	423
szamotulski .....	1122	689	11	509	132	253	48
średzki .....	531	353	16	256	58	102	18
śremski .....	649	453	18	307	91	83	22
wolsztyński .....	1076	517	9	732	406	133	20
wrzesiński .....	798	569	28	450	76	128	25
Kaliski .....	11351	6059	218	5889	2937	1981	374
powiaty powiats							
gostyński .....	754	207	11	425	386	122	39
jarociński .....	951	416	16	332	379	137	19
kaliski <sup>a</sup> .....	3366	2321	68	2051	368	508	169
kępiński .....	899	336	15	473	369	175	19
krotoszyński .....	841	417	17	390	222	190	12
ostrowski .....	2792	1500	50	1269	728	492	72
ostrzeszowski .....	860	415	14	533	310	121	14
pleszewski .....	471	216	18	221	134	105	16
rawicki .....	417	231	9	195	41	131	14
Koniński .....	6052	3973	123	3266	851	1113	115
powiaty powiats							
kolski .....	1252	847	31	557	133	238	34
koniński <sup>a</sup> .....	3026	2057	47	1761	331	586	52
śłupecki .....	677	483	21	257	82	98	14
turecki .....	1097	586	24	691	305	191	15

<sup>a</sup> Łącznie z miastem na prawach powiatu.  
<sup>a</sup> Including cities with powiat status.  
Z r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu.  
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Poznań.

TABL. 42. WSKAZNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH  
W OKRESIE I–VI 2005 R.  
RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES IN THE  
PERIOD I–VI 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	O charakterze kryminalnym Criminal	Gospodarcze Commercial	Drogowe Road
<b>WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP</b>	<b>67,5</b>	<b>53,3</b>	<b>98,0</b>	<b>99,8</b>
<i>Podregiony Subregions</i>				
<b>Piłski</b>				
<i>powiaty powiats</i>				
chodzieski . . . . .	84,6	78,0	95,7	100,0
czarnkowsko-trzcianecki . . . . .	85,0	78,5	92,8	100,0
piłski . . . . .	68,6	55,1	95,9	99,6
wągrowiecki . . . . .	76,1	61,8	90,4	100,0
złotowski . . . . .	81,6	73,6	96,6	100,0
<b>Poznański</b>				
<i>powiaty powiats</i>				
gnieźnieński . . . . .	74,5	66,1	98,8	100,0
grodziski . . . . .	75,9	59,0	97,1	100,0
kościański . . . . .	92,4	83,3	100,0	100,0
leszczyński <sup>a</sup> . . . . .	77,9	57,2	98,1	99,5
międzychodzki . . . . .	87,0	80,4	100,0	100,0
nowotomyski . . . . .	79,0	69,3	100,0	98,6
obornicki . . . . .	75,8	61,1	98,0	100,0
poznański <sup>a</sup> . . . . .	50,7	40,9	95,9	99,9
szamotulski . . . . .	77,7	63,2	100,0	100,0
średzki . . . . .	78,1	68,5	96,6	100,0
śremski . . . . .	83,7	78,8	91,2	100,0
wolsztyński . . . . .	87,4	73,9	100,0	100,0
wrzesiński . . . . .	76,0	66,9	97,4	99,2
<b>Kaliski</b>				
<i>powiaty powiats</i>				
gostyński . . . . .	95,5	84,0	100,0	100,0
jarociński . . . . .	80,0	55,7	99,7	99,3
kaliski <sup>a</sup> . . . . .	61,5	45,5	97,3	99,4
kępiński . . . . .	88,8	69,0	100,0	99,4
krotoszyński . . . . .	82,9	65,6	100,0	100,0
ostrowski . . . . .	75,5	55,4	99,3	99,4
ostrzeszowski . . . . .	85,4	69,8	100,0	100,0
pleszewski . . . . .	88,4	75,7	100,0	99,0
rawicki . . . . .	84,3	71,7	100,0	100,0
<b>Koniński</b>				
<i>powiaty powiats</i>				
kolski . . . . .	79,2	70,1	97,0	100,0
koniński <sup>a</sup> . . . . .	65,8	50,7	97,0	99,5
słupecki . . . . .	87,6	82,8	98,8	100,0
turecki . . . . .	80,7	64,6	99,7	99,5

a Łącznie z miastem na prawach powiatu.  
a Including cities with powiat status.  
Z r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu.  
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Poznań.

TABL. 43. WYPADKI DROGOWE W OKRESIE I–VI 2005 R.  
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN THE PERIOD I–VI 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki drogowe Road traffic accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties			Kolizje Clashes
		ogółem total	zabici fatalities	ranni injured	
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	1944	2729	206	2523	15547
Podregiony Subregions					
Pilski .....	175	243	28	215	1554
powiaty powiats					
chodzieski .....	27	41	3	38	179
czarnkowsko-trzcianecki ...	34	49	8	41	329
pilski .....	62	83	7	76	654
wągrowiecki .....	30	38	6	32	208
złotowski .....	22	32	4	28	184
Poznański .....	1146	1599	101	1498	8130
powiaty powiats					
gnieźnieński .....	51	88	11	77	462
grodziski .....	12	13	6	7	117
kościański .....	48	82	7	75	244
leszczyński <sup>a</sup> .....	80	129	3	126	573
międzychodzki .....	4	4	1	3	124
nowotomyski .....	25	33	11	22	220
obornicki .....	30	34	6	28	259
poznański <sup>a</sup> .....	759	1028	25	1003	4769
szamotulski .....	33	53	11	42	496
średzki .....	41	55	5	50	277
śremski .....	12	14	4	10	151
wolsztyński .....	23	33	8	25	140
wrzesiński .....	28	33	3	30	298
Kaliski .....	386	535	44	491	3643
powiaty powiats					
gostyński .....	38	48	3	45	193
jarociński .....	37	43	3	40	278
kaliski <sup>a</sup> .....	60	94	4	90	1177
kepiński .....	25	44	5	39	206
krotoszyński .....	18	22	3	19	369
ostrowski .....	98	124	10	114	852
ostrzeszowski .....	41	61	7	54	192
pleszewski .....	50	67	6	61	217
rawicki .....	19	32	3	29	159
Koniński .....	237	352	33	319	2220
powiaty powiats					
kolski .....	35	46	8	38	504
koniński <sup>a</sup> .....	134	202	12	190	1168
śłupecki .....	31	47	3	44	280
turecki .....	37	57	10	47	268

<sup>a</sup> Łącznie z miastem na prawach powiatu.  
<sup>a</sup> Including city with powiat status.  
Z r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu.  
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Poznań.



PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE  
BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 44. WYBRANE WSKAZNIKI OGÓLNOPOLSKIE  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Produkt Krajowy Brutto <sup>a</sup> <i>Gross Domestic Produkt<sup>a</sup></i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego <sup>bc</sup> w % <i>Registered unemploy- ment rate<sup>bc</sup> in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
		ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> <i>in national economy<sup>a</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
					brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
					w zł <i>zł</i>	B	w zł <i>zł</i>	B	w zł <i>zł</i>	B	w zł <i>zł</i>	B
2003	I–XII . . . . .	103,8	103,6*	20,0	2185,02 <sup>d</sup>	x	2153,60 <sup>d</sup>	x	2341,53	x	2337,76	x
2004	I–XII . . . . .	105,4*	105,1*	19,1	2289,57 <sup>d</sup>	x	2256,27 <sup>d</sup>	x	2438,57	x	2434,07	x
2004	I–III . . . . .	107,0*	106,4	20,4	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
	IV–VI . . . . .	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
	VII–IX . . . . .	104,9*	104,6*	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2429,50	101,3	2424,28	101,4
	X–XII . . . . .	104,0*	104,0*	19,1	2405,46	106,0	2403,80	105,7	2547,99	104,9	2546,14	105,0
2005	I–III . . . . .	102,1	102,2	19,3	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2425,24	95,2	2422,91	95,2
	IV–VI . . . . .	.	.	18,0	.	.	.	.	2470,30	101,9	2459,88	101,5
2004	VI . . . . .	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2405,01	102,2	2389,78	101,7
	VII . . . . .	.	.	19,3	.	.	.	.	2428,12	101,0	2418,09	101,2
	VIII . . . . .	.	.	19,1	.	.	.	.	2412,66	99,4	2404,57	99,4
	IX . . . . .	104,9*	104,6*	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2439,59	101,1	2439,19	101,4
	X . . . . .	.	.	18,7	.	.	.	.	2386,34	97,8	2385,98	97,8
	XI . . . . .	.	.	18,7	.	.	.	.	2504,99	105,0	2504,12	105,0
	XII . . . . .	104,0*	104,0*	19,1	2405,46	106,0	2403,80	105,7	2748,11	109,7	2744,49	109,6
2005	I . . . . .	.	.	19,5	.	.	.	.	2385,39	86,8	2384,90	86,9
	II . . . . .	.	.	19,4	.	.	.	.	2411,49	101,1	2411,20	101,1
	III . . . . .	102,1	102,2	19,3	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2480,50	102,9	2474,38	102,6
	IV . . . . .	.	.	18,8	.	.	.	.	2471,22	99,6	2465,33	99,6
	V . . . . .	.	.	18,3	.	.	.	.	2423,92	98,1	2418,39	98,1
	VI . . . . .	.	.	18,0	.	.	.	.	2512,78	103,7	2496,67	103,2

<sup>a</sup> Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. <sup>d</sup> Dane dotyczą pełnej zbiorowości.

<sup>a</sup> Quarterly data; see general notes item 15. <sup>b</sup> End of period. <sup>c</sup> Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. <sup>d</sup> Data covers complete statistical population.

TABL. 44. **WYBRANE WSKAZNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
*SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>  C – grudzień roku poprzed- niego = 100 <i>December of previous year = 100</i>	Wskaźnik cen <i>Price indices</i>								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> <i>of consumer goods and services <sup>a</sup></i>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> <i>of sold production of industry <sup>b</sup></i>					
				ogółem <i>total</i>			górnictwo <i>mining and quarrying</i>		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
2003 I–XII . . . . .	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2004 I–XII . . . . .	103,5	x	102,6	107,0	x	.	123,7	x	.
2004 I–III . . . . .	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	.	118,2	110,6	.
IV–VI . . . . .	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
VII–IX . . . . .	104,5	100,6	103,2	108,3	100,6	.	126,4	101,0	.
X–XII . . . . .	104,4	100,9	104,2	106,5	99,7	.	119,3	99,3	.
2005 I–III . . . . .	103,6	100,3	100,1	103,3	98,9	.	110,0*	102,0*	.
IV–VI . . . . .	102,3	100,6	100,7	100,1	100,9	.	103,4	101,0	
2004 VI . . . . .	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,2	129,8	97,9	115,3
VII . . . . .	104,6	99,9	103,4	108,6	100,2	106,4	128,2	102,3	117,9
VIII . . . . .	104,6	99,6	103,0	108,5	100,3	106,7	126,4	101,0	119,1
IX . . . . .	104,4	100,3	103,3	107,9	99,9	106,6	124,6	99,9	119,0
X . . . . .	104,5	100,6	104,0	107,6	100,4	107,0	122,5	99,9	119,0
XI . . . . .	104,5	100,3	104,3	106,7	99,6	106,6	119,8	100,0	119,0
XII . . . . .	104,4	100,1	104,4	105,2	98,7	105,2	115,6	97,2	115,6
2005 I . . . . .	103,7	100,1	100,1	104,5	100,1	100,1	114,4	104,4	104,4
II . . . . .	103,6	99,9	100,0	103,2	99,5	99,5	109,5	99,4	103,8
III . . . . .	103,4	100,1	100,2	102,2	100,5	100,1*	106,4*	100,2*	103,9*
IV . . . . .	103,0	100,4	100,5	100,9	100,7	100,8	101,3	100,7	104,7
V . . . . .	102,5	100,3	100,8	99,5	99,8	100,7	102,9	100,1	104,8
VI . . . . .	101,4	99,8	100,6	100,1	100,3	101,0	106,0	100,9	105,7

*a* Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. *b* Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.  
*a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.*

TABL. 44. **WYBRANE WSKAZNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
*SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100  C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 dt w zł (bez siewnego)  Average procurement price per 1 dt in zł (excluding sowing seed)	
	produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						produkcji budowlano- montażowej of construction and assembly production				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
2003 I–XII .....	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,35	45,51
2004 I–XII .....	106,7	x	.	101,9	x	.	102,5	x	.	36,34	48,15
2004 I–III .....	103,8	101,7	.	103,1	100,1	.	99,7	100,4	.	51,16	69,49
IV–VI .....	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	.	.
VII–IX .....	108,3	100,6	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	.	.
X–XII .....	106,5	99,7	.	100,6	100,0	.	104,6	100,4	.	.	.
2005 I–III .....	102,7	98,1	.	102,8*	102,3*	.	104,7*	100,4	.	30,37	40,43
IV–VI .....	99,4	101,0	.	103,0	100,4	.	103,0	100,7	.	29,40 <sup>b</sup>	38,95 <sup>b</sup>
2004 VI .....	108,7	99,8	106,5	102,8	100,1	100,5	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39
VII .....	108,4	100,1	106,6	101,3	100,1	100,6	103,4	100,5	103,9	43,24	61,69
VIII .....	108,5	100,3	106,9	101,0	100,0	100,6	103,7	100,3	104,2	30,96	42,34
IX .....	107,8	99,9	106,7	101,1	100,0	100,6	104,1	100,2	104,4	31,96	42,38
X .....	107,6	100,5	107,2	100,7	100,0	100,6	104,4	100,1	104,5	31,77	42,59
XI .....	106,7	99,5	106,7	100,6	100,0	100,6	104,6	100,1	104,6	31,87	41,75
XII .....	105,2	98,6	105,2	100,6	100,0	100,6	104,8	100,1	104,8	31,49	41,68
2005 I .....	103,9	99,4	99,4	102,7	102,1	102,1	104,8	100,2	100,2	30,61	41,22
II .....	102,6	99,4	98,8	102,8	100,1	102,2	104,8	100,1	100,3	30,28	40,59
III .....	101,6*	100,6	99,4*	102,9*	100,2*	102,5*	104,4*	100,2	100,5	30,15	39,61
IV .....	100,4	100,8	100,2	103,0	100,1	102,6	103,6	100,3	100,8	29,30	38,28
V .....	98,6	99,8	100,0	102,9	100,1	102,7	103,0	100,2	101,0	28,83	38,21
VI .....	99,1	100,3	100,3	103,0	100,1	102,8	102,5	100,2	101,2	28,12	36,70

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15. <sup>b</sup> Za okres I–VI 2005 r. (za I półrocze 2005 r.).

<sup>a</sup> See methodological notes item 15. <sup>b</sup> For I–VI 2005 period (for 1<sup>st</sup> half-year 2005).

TABL. 44. **WYBRANE WSKAZNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)**  
*SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)*

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej <sup>a</sup> <i>Indices of sold production <sup>a</sup></i>				Dynamika nakładów inw estycyjnych <sup>b</sup> <i>Indices of investment outlays <sup>b</sup></i>	Wynik budżetu państwa <sup>b</sup> w mln zł <i>State budget in balance <sup>b</sup> 10<sup>6</sup> zł</i>
	przemysłu <sup>c</sup> <i>industry <sup>c</sup></i>		budowlano-montażowej <i>construction and assembly</i>			
	A	B	A	B	A	
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 I–XII .....	108,3 <sup>d</sup>	x	101,6 <sup>d</sup>	x	100,6 <sup>d</sup>	-37043,0
2004 I–XII .....	111,7 <sup>d</sup>	x	99,5 <sup>d</sup>	x	105,1 <sup>d</sup>	-41417,1*
2004 I–VI .....	117,6	x	96,8	x	108,7	-19729,8
I–VII .....	115,8	x	93,7	x	.	-23066,8
I–VIII .....	115,5	x	95,1	x	.	-25793,3
I–IX .....	114,7	x	95,9	x	109,0	-28840,9
I–X .....	113,2	x	96,3	x	.	-30641,8
I–XI .....	112,9	x	97,0	x	.	-33819,7
I–XII .....	112,3	x	99,1	x	109,2	-41417,1*
2005 I–II .....	103,1*	x	115,7	x	.	-8884,4
I–III .....	100,7	x	105,7	x	.	-12725,7*
I–IV .....	100,3	x	96,5	x	.	-13650,8
I–V .....	100,5	x	101,1	x	.	-18134,4
I–VI .....	101,5	x	108,5	x	.	-18515,9
2004 VI .....	115,8	102,8	85,6	114,6	108,7	-19729,8
VII .....	106,0	96,0	85,7	108,5	.	-23066,8
VIII .....	113,7	101,8	102,6	112,4	.	-25793,3
IX .....	109,5	109,0	100,1	109,2	109,0	-28840,9
X .....	103,5	99,7	104,1	107,9	.	-30641,8
XI .....	111,4	99,0	104,3	82,8	.	-33819,7
XII .....	106,8	97,7	107,8	148,2	109,2	-41417,1*
2005 I .....	104,6	91,7	118,5	32,6	.	-1403,0
II .....	102,3	99,7	113,2	108,2	.	-8884,4
III .....	96,3	110,2	96,2	111,9*	.	-12725,7*
IV .....	98,9	99,6	82,3	124,8	.	-13650,8
V .....	100,9	95,2	121,8	122,3	.	-18134,4
VI .....	106,8	108,8	129,9	122,2	.	-18515,9

*a* Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. *b* Dane za okresy narastające. *c* Patrz uwagi ogólne pkt 8. *d* Dane dotyczą pełnej zbiorowości.  
*a* See methodological notes item 23. *b*. Data on accrued base. *c* See general notes item 8. *d* Data covers complete statistical population.

TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 31 III 2005 r. <i>Population – as of 31 III 2005</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu czerwca 2005 r. <i>Unemployed persons, registered – end of June 2005</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy w czerwcu 2005 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in June 2005</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo <sup>a</sup> <i>in % of civil economy- cally active po- pulation <sup>a</sup></i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>				XII 2004 = =100	w czerwcu 2005 r. – w tysiącach <i>in June 2005 – 10<sup>3</sup></i>				
POLSKA . . . . .	38161,2	23459,4	14701,8	2827,4	94,3	18,0	87,3	81	234,9	274,9
POLAND										
Dolnośląskie . . . . .	2891,2	2056,7	834,5	241,6	93,9	21,1	85,5	60	21,1	24,7
Kujawsko-pomorskie . . .	2067,8	1275,6	792,2	191,3	95,9	22,5	84,8	86	15,8	17,9
Lubelskie . . . . .	2183,5	1018,9	1164,6	155,2	94,2	16,8	92,1	101	11,7	14,6
Lubuskie . . . . .	1009,1	647,8	361,3	92,9	93,4	24,4	84,4	190	8,8	9,5
Łódzkie . . . . .	2584,3	1672,3	912,0	202,8	92,9	18,3	88,6	76	15,3	20,4
Małopolskie . . . . .	3260,9	1621,0	1639,9	180,9	93,5	14,0	89,3	54	15,3	18,3
Mazowieckie . . . . .	5146,8	3330,9	1815,9	341,3	96,7	14,4	88,4	102	25,2	27,3
Opolskie . . . . .	1050,3	553,2	497,1	69,5	93,2	18,6	87,0	118	6,3	7,4
Podkarpackie . . . . .	2097,6	848,1	1249,5	157,3	92,4	17,8	90,6	170	12,9	15,4
Podlaskie . . . . .	1201,5	710,6	490,9	70,0	92,0	14,7	89,7	145	6,5	7,9
Pomorskie . . . . .	2195,3	1481,7	713,6	173,8	96,7	20,6	84,2	83	13,7	15,5
Śląskie . . . . .	4696,3	3697,9	998,4	295,9	95,5	16,1	89,0	39	25,4	28,8
Świętokrzyskie . . . . .	1287,3	585,8	701,5	117,4	93,0	20,5	88,5	386	9,6	11,6
Warmińsko-mazurskie . .	1428,6	858,4	570,2	151,1	93,1	27,6	82,1	213	12,6	15,3
Wielkopolskie . . . . .	3366,6	1927,2	1439,4	218,9	94,3	15,3	86,2	69	21,0	22,4
Zachodniopomorskie . . .	1694,3	1173,4	520,9	167,4	91,6	25,5	85,5	104	13,8	17,8

*a* Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

*a* Estimated as of the end of each month.

TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w czerwcu 2005 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in June 2005</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	VI 2004=100	w złotych za 1dt <i>zl per dt</i>	VI 2004=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	VI 2004=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	VI 2004=100	w zł za 1 kg <i>zl per kg</i>	VI 2004=100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>34,08</b>	<b>97,0</b>	<b>51,85</b>	<b>112,1</b>	<b>2155</b>	<b>101,4</b>	<b>127,98</b>	<b>95,9</b>	<b>3,49</b>	<b>94,3</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie . . . . .	.	.	59,00	113,9	.	.	.	.	.	.
Kujawsko-pomorskie . . .	29,60	100,6	52,30	121,0	.	.	126,68	95,6	.	.
Lubelskie . . . . .	25,96	90,5	38,74	123,0	.	.	120,87	95,9	.	.
Lubuskie . . . . .	52,50	101,7	59,75	112,5	.	.	133,33	102,6	.	.
Łódzkie . . . . .	33,69	103,1	49,88	113,4	2300	112,6	129,79	94,8	3,20	103,2
Małopolskie . . . . .	43,27	101,3	54,63	107,1	2161	99,7	136,95	95,7	3,71	95,9
Mazowieckie . . . . .	27,29	92,1	46,75	120,7	2238	96,6	123,14	91,0	3,38	98,0
Opolskie . . . . .	.	.	68,04	110,6	.	.	131,67	.	.	.
Podkarpackie . . . . .	32,75	103,4	61,30	122,4	.	.	129,04	92,9	3,43	98,8
Podlaskie . . . . .	28,90	95,0	37,11	106,6	2078	89,6	128,82	94,4	3,40	103,0
Pomorskie . . . . .	39,00	98,7	54,29	116,4	.	.	126,25	97,3	.	.
Śląskie . . . . .	47,90	99,3	59,17	112,2	2133	112,3	137,11	102,5	3,43	.
Świętokrzyskie . . . . .	30,15	94,9	37,63	99,9	2073	110,1	128,64	100,2	3,28	92,4
Warmińsko-mazurskie . .	.	.	52,56	108,1	.	.	121,43	91,9	.	.
<b>Wielkopolskie . . . . .</b>	<b>36,21</b>	<b>94,6</b>	<b>53,51</b>	<b>105,1</b>	<b>2067</b>	<b>.</b>	<b>139,00</b>	<b>99,1</b>	<b>3,62</b>	<b>90,5</b>
Zachodniopomorskie . . .	31,00	104,3	50,23	101,3	.	.	91,50	96,3	3,40	84,2

TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>			
	w grudniu 2004 r. <i>in December 2004</i>		w końcu marca 2005 r. <i>end of March 2005</i>	
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>	
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>
	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>			
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>5200,2</b>	<b>2777,9</b>	<b>16995,8</b>	<b>1761,9</b>
<i>POLAND</i>				
Dolnośląskie . . . . .	118,1	53,3	455,4	49,9
Kujawsko-pomorskie . . .	390,8	157,9	2045,7	216,4
Lubelskie . . . . .	377,4	226,7	1123,5	123,1
Lubuskie . . . . .	62,7	28,6	245,7	26,0
Łódzkie . . . . .	413,6*	230,0	1331,0	120,9
Małopolskie . . . . .	258,1	167,9	478,5	55,0
Mazowieckie . . . . .	924,4	566,8	1803,0	199,3
Opolskie . . . . .	119,5	50,2	705,4	69,3
Podkarpackie . . . . .	170,7	128,6	362,5	37,6
Podlaskie . . . . .	703,4*	383,4	752,6	82,5
Pomorskie . . . . .	167,2	77,2	984,4	101,0
Śląskie . . . . .	136,0	66,8	390,7	37,0
Świętokrzyskie . . . . .	190,4	105,1	441,2	54,1
Warmińsko-mazurskie . .	357,5	182,6	833,9	96,5
<b>Wielkopolskie . . . . .</b>	<b>706,4*</b>	<b>309,0</b>	<b>4559,7</b>	<b>445,6</b>
Zachodniopomorskie . . .	104,0*	43,8	482,6	47,7

TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–VI 2005									
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>						budownictwo    construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–VI 2004 = 100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–VI 2004 = 100	w zł zł	I–VI 2004 = 100	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–VI 2004 = 100 <sup>b</sup>	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–VI 2004 = 100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>317259,4</b>	<b>101,5</b>	<b>2426</b>	<b>101,2</b>	<b>2472,89</b>	<b>102,5</b>	<b>27270,5</b>	<b>108,6</b>	<b>310</b>	<b>99,9</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie . . . . .	24822,6	105,8	197	103,4	2644,74	105,0	1555,5	116,1	20	100,2
Kujawsko-pomorskie . . . .	14160,9	93,6	128	99,4	2125,13	101,8	846,5	111,6	14	98,2
Lubelskie . . . . .	7794,6	101,2	84	101,0	2110,19	102,7	576,8	106,4	11	95,4
Lubuskie . . . . .	6981,1	107,0	59	101,8	2046,74	102,0	370,6	97,2	5	94,8
Łódzkie . . . . .	15481,5	100,0	166	100,3	2132,81	103,0	1166,3	130,0	16	107,4
Małopolskie . . . . .	19327,3	106,8	173	104,9	2355,16	103,8	1997,3	113,5	28	100,7
Mazowieckie . . . . .	66667,3	107,6	327	100,3	3038,45	102,4	9466,6	120,2	62	104,9
Opolskie . . . . .	8080,3	95,2	58	99,8	2259,65	101,3	475,4	108,6	6	99,6
Podkarpackie . . . . .	11175,0	103,7	123	101,0	2067,53	102,0	681,0	111,7	13	98,6
Podlaskie . . . . .	5343,4	102,5	47	100,4	2070,31	102,8	640,8	100,5	6	93,3
Pomorskie . . . . .	17403,6	98,8	136	106,5	2516,45	104,3	1492,6	111,1	16	97,9
Śląskie . . . . .	60025,9	97,7	424	98,0	2875,61	103,0	3381,3	104,2	52	97,5
Świętokrzyskie . . . . .	6712,6	100,5	59	100,5	2250,56	101,4	473,3	58,8	8	89,6
Warmińsko- -mazurskie . . . . .	7656,3	104,8	75	101,7	2001,78	99,0	557,0	100,6	10	101,8
<b>Wielkopolskie . . . . .</b>	<b>36627,4</b>	<b>108,7</b>	<b>286</b>	<b>102,8</b>	<b>2236,64</b>	<b>101,0</b>	<b>2792,4</b>	<b>87,9</b>	<b>32</b>	<b>99,9</b>
Zachodniopomorskie . . . .	9000,0	103,9	83	102,8	2216,70	101,6	797,1	107,1	11	96,3

*a* Patrz uwagi ogólne pkt 8. *b* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.  
*a* See general notes item 8. *b* Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.



TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–VI 2005		Mieszkania oddane do użytkowania <sup>a</sup> w okresie I–VI 2005 r. <i>Dwellings completed<sup>a</sup> in the period I–VI 2005</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>zł</i>	I–VI 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–VI 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>	I–VI 2004 = 100	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>2225,48</b>	<b>104,1</b>	<b>47931</b>	<b>95,4</b>	<b>29419</b>	<b>5366</b>	<b>98,0</b>	<b>4266</b>
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie . . . . .	2199,97	106,5	2868	75,9	1767	309	79,6	242
Kujawsko-pomorskie . . .	1929,13	104,2	2003	103,5	1239	215	103,7	175
Lubelskie . . . . .	1899,90	107,3	2322	127,5	1389	239	111,4	197
Lubuskie . . . . .	1771,27	97,7	1518	128,5	1025	161	112,9	134
Łódzkie . . . . .	1884,14	105,8	1984	79,3	1784	262	83,3	250
Małopolskie . . . . .	1940,79	105,1	4476	72,0	2664	504	78,7	401
Mazowieckie . . . . .	3087,81	103,1	11595	101,4	4849	1156	107,9	736
Opolskie . . . . .	1838,07	101,9	481	108,1	445	68	115,5	67
Podkarpackie . . . . .	1791,91	102,5	1756	77,0	1464	221	75,5	204
Podlaskie . . . . .	2138,64	109,1	1196	112,4	807	151	111,7	132
Pomorskie . . . . .	2154,72	103,7	4291	113,9	2149	449	113,0	314
Śląskie . . . . .	2093,71	105,1	3588	78,2	3077	496	84,4	462
Świętokrzyskie . . . . .	1738,49	88,8	931	106,6	616	98	95,7	80
Warmińsko-mazurskie . .	1849,87	101,1	1738	107,8	1181	187	110,3	158
<b>Wielkopolskie . . . . .</b>	<b>2183,22</b>	<b>101,7</b>	<b>4598</b>	<b>101,7</b>	<b>3476</b>	<b>573</b>	<b>110,4</b>	<b>499</b>
Zachodniopomorskie . . .	1864,76	105,1	2586	116,6	1487	277	118,5	215

<sup>a</sup> Dane szacunkowe.

<sup>a</sup> *Data is estimated.*

TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 30 VI 2005 r. National economy entities <sup>a</sup> – as of 30 VI 2005										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			ogółem grand total	w tym of which							
				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	akcyjne joint stock		z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability				
					razem total	w tym of which		razem total	w tym of which		
						jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	
POLSKA . . . . . POLAND	1124	18342	225695	52907	8619	382	1430	190905	256	51275	2759780
Dolnośląskie . . . . .	52	1485	18519	5247	644	35	85	15999	24	5144	222742
Kujawsko-pomorskie ..	67	1036	9142	1399	341	18	40	7640	9	1352	147973
Lubelskie . . . . .	54	1246	6975	807	258	14	23	5506	9	774	115359
Lubuskie . . . . .	46	509	5964	2280	177	8	29	5206	7	2243	75724
Łódzkie . . . . .	101	1034	11067	2201	438	23	59	8845	13	2138	199168
Małopolskie . . . . .	86	1184	15673	2609	618	25	83	12522	25	2505	224847
Mazowieckie . . . . .	211	3281	62161	18592	2520	67	633	54670	38	17890	435602
Opolskie . . . . .	15	537	4402	1166	127	13	27	3705	9	1135	66705
Podkarpackie . . . . .	11	783	5699	708	234	21	33	4359	16	672	107857
Podlaskie . . . . .	26	525	3621	397	117	6	19	2658	2	375	72437
Pomorskie . . . . .	48	1124	17398	3418	714	19	100	15314	10	3308	167155
Śląskie . . . . .	138	1254	25169	4390	1016	64	122	20896	30	4261	333368
Świętokrzyskie . . . . .	18	540	3927	494	234	22	23	3005	8	467	83062
Warmińsko-mazurskie	41	740	5018	840	150	8	8	4122	5	831	81359
Wielkopolskie . . . . .	136	1856	20117	4777	763	20	117	16841	42	4632	266123
Zachodniopomorskie ..	74	1208	10843	3582	268	19	29	9617	9	3548	160299

*a* W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. *b* Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.  
*a* In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. *b* Excluding persons tending private farms.